

TRABAJO DE FINAL DE MÁSTER:

El Pretérito Perfecto Compuesto y su contraste con el Pretérito Perfecto Simple en las variedades del español.

(Interpretación de sus usos y aproximación
didáctica en una clase de ELE).

AUTOR: Miriam Cuñat Lochte

TUTOR: Francesc Roca Urgell

Máster en enseñanza de español y de catalán como segundas
lenguas/ lenguas y movimientos de población. UNIVERSITAT DE
GIRONA. Girona, 2014.

AGRADECIMIENTOS

Querría agradecerle a la directora del máster, Beatriz Blecua Falgueras, el hecho de animarme y brindarme la oportunidad de ponerme a trabajar en este proyecto y, así, poder finalizar mi máster.

Mi más sincero agradecimiento a mi tutor, Francesc Roca Urgell, por su tiempo y paciencia, por servir de guía y poner orden en mis ideas, por hacer sugerencias y correcciones acentuando la parte positiva de las cosas, y por corregir hasta la última coma del trabajo.

ÍNDICE

	página
1. INTRODUCCIÓN Y OBJETIVOS DEL TRABAJO.....	6
<u>PARTE I. ESTUDIO TEÓRICO DE LA CUESTIÓN</u>	
2. APROXIMACIÓN HISTÓRICA AL PRETÉRITO PERFECTO COMPUESTO Y AL PRETÉRITO PERFECTO SIMPLE.....	11
2.1. Introducción.....	11
2.2. Evolución histórica peninsular.....	12
3. EL PRETÉRITO PERFECTO COMPUESTO. APROXIMACIONES TEÓRICAS, DISTRIBUCIÓN GEOGRÁFICA Y CARACTERIZACIÓN SEMÁNTICA.....	15
3.1. Aproximación teórica.....	15
3.2. Distribución geográfica de su uso.....	18
3.3. Caracterización semántica.....	20
3.4. Marcadores temporales según su interpretación aspectual.....	22
4. VALORES BÁSICOS PENINSULARES DEL PRETÉRITO PERFECTO COMPUESTO.....	24
4.1. Perfecto de experiencia o experiencial.....	24
4.2. Perfecto compuesto continuo.....	25
4.3. Perfecto de hechos recientes o pasado inmediato y <i>hot news</i>	26
4.4. Perfecto resultativo, evidencial o de hechos constatados.....	26
5. VALORES BÁSICOS DEL PRETÉRITO PERFECTO SIMPLE.....	27
6. OPOSICIÓN ENTRE LOS USOS BÁSICOS DEL PRETÉRITO PERFECTO COMPUESTO Y SIMPLE EN ESPAÑOL PENINSULAR.....	28
6.1. Oposición.....	28
6.2. Áreas compartidas.....	29
6.2.1. <i>Con complementos temporales deícticos del tipo: "hace X tiempo" si sitúan el evento en un momento cercano al ME.....</i>	29
6.2.2. <i>El mismo complemento temporal deíctico se refiere al mismo intervalo temporal, pero la proximidad al ME es subjetiva por parte del hablante.....</i>	30
6.2.3. <i>El mismo complemento temporal deíctico no se refiere al mismo intervalo temporal.....</i>	30
6.2.4. <i>El uso del PPC en contextos prehordiales.....</i>	31

7. VALORES BÁSICOS DEL PRETÉRITO PERFECTO EN LAS VARIEDADES ESPAÑOLAS NO PENINSULARES, CANARIAS Y NOROESTE DE LA PENÍNSULA IBÉRICA. DISTRIBUCIÓN GEOGRÁFICA.....	34
7.1. Usos básicos según <i>la Nueva gramática de la lengua española (manual)</i> (RAE 2010).....	34
7.1.1. <i>Perfecto de experiencia o experiencial</i>	34
7.1.2. <i>Perfecto compuesto continuo</i>	34
7.1.3. <i>Perfecto de hechos recientes o pasado inmediato y hot news</i>	34
7.1.4. <i>Perfecto resultativo, evidencial o de hechos constatados</i>	35
7.2. Distribución geográfica según la RAE.....	35
7.3. El caso especial de Canarias y el noroeste de la Península Ibérica.....	37
7.4. Usos básicos según otros autores.....	37
8. OPOSICIÓN ENTRE EL PRETÉRITO PERFECTO COMPUESTO Y EL SIMPLE EN LAS VARIEDADES ESPAÑOLAS NO PENINSULARES.....	40
8.1. Oposición.....	40
8.2. Áreas compartidas.....	41
8.2.1. <i>Expresión de acciones de aspecto aoristo</i>	41
8.2.2. <i>Valor pragmático</i>	41
9. CONCLUSIONES.....	43
9.1. Conclusiones generales.....	43
9.2. Conclusiones para el español peninsular.....	44
9.3. Conclusiones para las variedades del español americanas, de Canarias y de Galicia.....	45
9.4. Diferencia de usos entre las variedades del español peninsular y no peninsular.....	46

II. ESTUDIO DIDÁCTICO DE LA CUESTIÓN.

10. INTRODUCCIÓN.....	49
11. ESTUDIO DE LOS MATERIALES DIDÁCTICOS DEL MÉTODO <i>NUEVO AVANCE</i> (Editorial SGEL).....	50
11.1. Estudio del enfoque didáctico para el PPC y el PPS en los niveles iniciales A1 y A2.....	50
11.1.1. <i>Enfoque en el manual Nuevo Avance (nivel A1)</i>	51
11.1.2. <i>Enfoque en el manual Nuevo Avance (nivel A2)</i>	55

11.2. Estudio del enfoque didáctico para el PPC y el PPS en los niveles intermedios B1 y B2.....	57
11.2.1. <i>Enfoque en el manual Nuevo Avance Intermedio (nivel B1)</i>	59
11.2.2. <i>Enfoque en el manual Nuevo Avance Superior (nivel B2)</i>	64
11.3. Conclusiones.....	65
12. ESTUDIO DE LOS MATERIALES DIDÁCTICOS DEL MÉTODO <i>ESPAÑOL EN MARCHA</i> (Editorial SGEL).....	67
12.1. Estudio del enfoque didáctico para el PPC y el PPS en los niveles iniciales A1 y A2.....	67
12.1.1. <i>Enfoque en el manual Español en marcha Nivel básico (nivel A1)</i>	68
12.1.2. <i>Enfoque en el manual Español en marcha Nivel básico (nivel A2)</i>	69
12.2. Estudio del enfoque didáctico para el PPC y el PPS en los niveles intermedios B1 y B2.....	74
12.2.1. <i>Enfoque en el manual Español en marcha 3 (nivel B1)</i>	75
12.2.2. <i>Enfoque en el manual Español en marcha 4 (nivel B2)</i>	76
12.3. Conclusiones.....	78
13. ESTUDIO DE LOS MATERIALES DIDÁCTICOS DE LA <i>GRAMÁTICA BÁSICA DEL ESTUDIANTE DEL ESPAÑOL</i> (Editorial Difusión).....	81
13.1. Estudio del enfoque didáctico para el PPC y el PPS en los niveles iniciales e intermedios A1, A2 y B1.....	81
13.2. Conclusiones.....	87
14. CONCLUSIONES GENERALES Y PROPUESTA DE ENFOQUE DIDÁCTICO.....	90
15. BIBLIOGRAFÍA.....	102
16. WEBGRAFÍA.....	104

LEYENDA DE ABREVIATURAS

DELE	Diploma de Español como Lengua Extranjera.
E	<i>Event</i> o momento del evento.
ELE	Español como lengua extranjera.
GLE	Gramática de la Lengua Española.
MCER	Marco Común Europeo de referencia para las lenguas.
ME	Momento de enunciación o de habla.
NGLE	Nueva Gramática de la Lengua Española.
NGLEM	Nueva Gramática de la Lengua Española (Manual).
N-O	Noroeste.
OD	Objeto directo.
OI	Objeto indirecto.
PPC	Pretérito perfecto compuesto.
PPS	Pretérito perfecto simple.
R	<i>Reference</i> o punto de referencia.
RAE	Real Academia Española.
S	<i>Speech</i> o momento del habla.

1. INTRODUCCIÓN Y OBJETIVOS DEL TRABAJO.

La distinción funcional entre el Pretérito Perfecto Simple (PPS) y el Pretérito Perfecto Compuesto (PPC) es un tema muy debatido a la vez que muy estudiado por diversos autores. Mientras que se asocia el PPC al momento de enunciación y a un plano de presente, el PPS se relega a situaciones pasadas sin conexión con el presente del hablante. Esto es verdad teóricamente pero el análisis de las diferentes variedades del español habladas en toda la geografía hispanohablante genera multitud de usos distintos del PPC por un lado, y de oposición con el PPS por otro lado, por lo que el problema es doble.

Las corrientes gramaticales tradicionales defienden unos campos semánticos entre los dos tiempos verbales muy estrictos, en los que el PPS solo puede ir acompañado de complementos adverbiales desvinculados del momento presente como: *ayer, hace dos semanas, el año pasado*, etc.; mientras que el PPC requiere de una conexión con el momento presente reflejado en la elección de sus complementos, de forma que admite formas como: *ahora, hoy, esta semana, este año*, etc. Esta postura se contrapone a la de algunos autores que defienden la libre variación o la intercambiabilidad y, la de otros, que proponen como solución una sinonimia funcional parcial entre los dos tiempos verbales, de forma que éstos sean intercambiables en algunos casos y en otros no (Kempas 2008:232). Siguiendo esta línea de pensamiento resulta interesante pensar en qué ocasiones éstos serían intercambiables.

La construcción particular del pretérito perfecto compuesto con el presente del verbo auxiliar *haber* más el participio pasado del verbo léxico abre un abanico de posibilidades de interpretación tanto a nivel temporal como aspectual, que por otro lado queda claramente expresada por la *Nueva gramática de la lengua española* de la Real Academia Española (RAE 2009), en cuatro usos básicos. Sin embargo, estos usos que parecen válidos para el español peninsular no acaban de reflejar el uso real del PPC en las variedades habladas del español americano, Canarias y Galicia.

También, históricamente los usos atribuidos al pretérito compuesto y al simple se entrelazan como muestra Harris (1982) en las cuatro fases de evolución de dichos tiempos verbales. Esta evolución de ambos tiempos verbales multiplica por tanto las posibilidades de uso de uno y otro pretérito.

Las posibilidades de uso del pretérito perfecto compuesto por un lado, y el contraste de éste con el pretérito compuesto simple por otro lado, es deleite para lingüistas, aunque un rompecabezas en un aula de ELE (Español como lengua extranjera). Naturalmente, esta cuestión es solo una pequeña parte de un todo mucho más complejo, como es el aprendizaje de los tiempos verbales en ELE, especialmente de los tiempos pasados y algunos valores

de las formas compuestas, tanto en indicativo como en subjuntivo. La mayor parte de los tiempos verbales españoles expresan tiempo pasado, de forma que el alumno de ELE se enfrenta al aprendizaje de, como mínimo, cuatro tiempos pretéritos: el PPC, el PPS, el pretérito imperfecto y el pretérito pluscuamperfecto. En niveles intermedios se deberá aprender que el condicional también tiene interpretación de pasado y, ya en niveles superiores, se añadirá el pretérito anterior. En este trabajo se dejará todo esto de lado para centrarse en la complejidad del aprendizaje del PPC y del PPS, que además, son los tiempos pretéritos que se enseñan en primer lugar y en niveles iniciales.

Parece ser que los libros de texto tienden a una enseñanza basada en la *Nueva gramática de la lengua española (NGLE)* de la RAE (2009), en la que no se acaban de recoger todos los matices de los usos del PPC para las distintas variedades del español, esto no es problema si los alumnos estudian y practican la lengua en la Península Ibérica, pero ¿Qué pasaría si un alumno hubiera adquirido un nivel inicial de español y hubiera practicado el idioma en un país hispanoamericano y se trasladara a vivir a Madrid y continuara allí su formación de español?, ¿Qué ocurriría con el alumno que habiendo adquirido un nivel inicial o incluso intermedio en Barcelona tuviera que emplear el español en las Islas Canarias, en Galicia o en un país de Centroamérica o Sudamérica? En definitiva, ¿Qué se debería enseñar a los alumnos al respecto? La respuesta no es nada fácil sobre todo teniendo en cuenta que hay muchos alumnos que bastante trabajo tienen en aprenderse la difícil conjugación del pretérito simple, o cuándo usar un pretérito u otro según viene en el libro, como para que el profesor añada excepciones o puntualice los usos alegando valores temporales y aspectuales que ya cuestan de entender y visualizar a un nativo que tenga el español como lengua materna.

Estas inquietudes son las que lideran este trabajo, cuyos objetivos son:

1. Identificar los usos del PPC en la variedad peninsular de la que se excluyen las Islas Canarias y Galicia por un lado y, de las variedades americanas del español por otro.
2. Intentar establecer algunas pautas que sirvan como universales, aunque no únicas, en el uso del PPC para las variedades americanas del español que pudieran servir como guía en una clase de ELE sin sobrecargar ni frustrar a los alumnos que en esos momentos lidiarán con el aprendizaje de la conjugación y los usos del PPC y el PPS. No hay que olvidar que además tendrán que aprender el pretérito imperfecto y el pluscuamperfecto y sus contrastes...casi nada.

3. Establecer unas líneas generales claras -aunque no únicas- de contraste entre el PPC y el PPS para la variedad peninsular y el resto de variedades del español.
4. Una vez identificados los usos del para las distintas variedades del español y, el contraste entre el PPC y el PPS en dichas variedades, comparar estos resultados con dos libros de texto y un libro de gramática, en los niveles iniciales (A1 y A2) y en los niveles intermedios (B1 y B2).
5. Finalmente extraer conclusiones de las posibles desviaciones encontradas en la comparación realizada para terminar con unas sugerencias o propuestas didácticas al respecto.

Los puntos primero, segundo y tercero se llevarán a cabo en la primera parte del trabajo que consiste en una revisión de la teoría relevante publicada para llegar a unas conclusiones cuyo objetivo es arrojar un poco de luz sobre un tema que de buenas a primeras parece muy complejo. Para ello, la metodología utilizada ha sido la consulta de dos gramáticas y diversos trabajos monográficos que han sido los puntos de referencia para averiguar los valores y usos del PPC y del PPS, y para tener una idea de su variación dialectal. Concretamente, se ha consultado lo que dicen al respecto la *Nueva gramática de la lengua española* (RAE 2009) y la *Gramática descriptiva de la Lengua Española* de Bosque y Demonte (1999), por ser ambas Gramáticas de referencia en el estudio de la lengua española. También, se han consultado diferentes trabajos monográficos que tratan el tiempo y el aspecto del verbo español, y que hacen referencia a las variaciones lingüísticas del español al respecto. Los trabajos monográficos consultados se han encontrado básicamente en tres libros: *Tiempo y aspecto en español* (Bosque 1990), *El verbo español* (Wotjak 1996) y *Tiempos compuestos y formas verbales complejas* (Carrasco 2008). Para completar el estudio de las variaciones dialectales del PPC y del PPS, también se ha consultado la tesis doctoral de Henderson (2010) titulada *El Pretérito Perfecto Compuesto del español de Chile, Paraguay y Uruguay*.

Los puntos cuarto y quinto conforman la segunda parte del trabajo, que no es otra que la parte práctica. En ésta se analizarán dos métodos de la editorial SGEL, uno llamado *Español en marcha* (CASTRO, F; DÍAZ, P.; RODERO, I. y SARDINERO, C. 2005-2007) y otro llamado *Nuevo Avance* (MORENO, C.; MORENO, V. y ZURITA, P. 2009-2014). Se escogen estos dos métodos porque aun siendo de la misma editorial, enfocan la enseñanza del español desde puntos de vista muy distintos. Ambos métodos están pensados para estudiantes jóvenes o adultos de ELE abarcando los cuatro primeros niveles del MCER (Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas): A1, A2, B1 y B2. Sin embargo, mientras *Español en marcha* es un método orientado a aprendices de español en un país de habla hispana o

en su propio país, el método *Nuevo Avance* está escrito en español peninsular aunque incluye referencias culturales del español hablado en América. Resultará interesante ver cómo esta diferencia de enfoque entre uno y otro método queda reflejado didácticamente en la enseñanza del PPC y el PPS en sus libros. Para completar la parte práctica se analizará también cómo se aborda el tema en la *Gramática básica del estudiante de español* (ALONSO, R.; CASTAÑEDA, A.; MARTÍNEZ, P.; MIQUEL, L.; ORTEGA, J. y RUIZ, J.P. 2005) de la editorial DIFUSIÓN, que está pensada para estudiantes de ELE que quieran usarla de forma autodidacta, o como complemento a otro método usado en clase, y abarca los niveles A1, A2 y B1 del MCER.

Finalmente, en el punto quinto se pretende llegar a unas conclusiones y a unas sugerencias didácticas que sirvan para orientar a los profesores de ELE en su enseñanza del pretérito perfecto compuesto y del pretérito perfecto simple.

PARTE I. ESTUDIO TEÓRICO DE LA CUESTIÓN.

2. APROXIMACIÓN HISTÓRICA AL PRETÉRITO PERFECTO COMPUESTO Y AL PRETÉRITO PERFECTO SIMPLE.

2.1. Introducción.

Todas las lenguas y dialectos románicos tienen en su paradigma verbal tiempos compuestos de aspecto perfecto y de carácter resultativo que se construyen con las formas auxiliares derivadas de los verbos latinos *habere*, *esse* o *tenere*. El verbo auxiliar puede aparecer en distintos tiempos de indicativo y subjuntivo, pero la combinación que interesa en este trabajo es la más antigua y también la más controvertida: aquella en la que el verbo auxiliar se conjuga en presente de indicativo y el verbo léxico es un participio pasado, el actualmente llamado Pretérito Perfecto Compuesto.

El verbo auxiliar *habere* en el mundo románico medieval se reservaba a los verbos transitivos, mientras que el verbo *esse* se empleaba con verbos inacusativos. Las lenguas románicas han evolucionado de manera que la forma intransitiva ha ido desapareciendo y a partir de finales del s.XVI utiliza mayormente el auxiliar *habere* en sus construcciones perfectas perifrásticas, sucede así en gallego, portugués, español, catalán, rumano y algunos dialectos italianos meridionales. Contrariamente en la Romania central conviven todavía las construcciones con auxiliar *habere* y con *esse*. Lenguas como el italiano, el francés, el sardo, las hablas occitanas y retorrománicas y la mayoría de los dialectos italianos centromeridionales conservan con distinta divulgación perfectos contruidos con *esse*+participio (Camus 2008:72).

Actualmente el PPC se conjuga con el verbo *haber* en las siguientes lenguas románicas:

Español: he cantado
Catalán: he cantat
Francés: j'ai chanté
Italiano: ho cantato
Rumano: am cântat

El portugués actualmente construye el PPC con el auxiliar *tener* más el participio pasado y el gallego pierde esta forma compuesta en favor de la forma simple. De hecho las formas verbales compuestas existen solo en el futuro (*hei andar*) y en el pospretérito (*había andar*).

En cuanto a las lenguas indoeuropeas, las lenguas germánicas como, por ejemplo, el inglés (*to have*), el sueco (*ha*) y el islandés (*hefa*) siguen el mismo patrón que la mayoría de las lenguas románicas. El noruego puede llevar indistintamente *habere* (*ha*) o *esse* (*voere*) más el participio si los verbos no son transitivos. Las demás lenguas germánicas usan el auxiliar

habere para los verbos transitivos y *esse* para los intransitivos: alemán (*haben* y *sein*), holandés (*hebben* y *zijn*) y el danés (*have* y *voere*).

La gramaticalización a partir de la época clásica de *habere*+participio en las lenguas románicas posibilita un paradigma de tiempos compuestos en estas lenguas cuyo nexo común es la existencia en todas ellas del PPC de indicativo formado con el verbo auxiliar en presente, aunque su valor y uso actual muestren una variación considerable. De hecho, el valor estrictamente resultativo original en la perífrasis latina de la que procede, varía desde usos incipientes y limitados de aspecto perfecto (calabrés, portugués, gallego, español de América, siciliano) a usos que incluyen también valores de aoristo como ocurre en italiano, francés, rumano, sardo y retorrománico. A caballo quedarían las lenguas con usos típicos de aspecto perfecto generalizado y también de pasado hodiernal como ocurre con el español europeo, el catalán y el occitano (Camus 2008: 97-98).

2.2. Evolución histórica peninsular.

En latín clásico la forma compuesta del PPC no existía y resultará de una creación romance sobre la base del latín vulgar *habeo factum* que originalmente en latín clásico era una perífrasis verbal de carácter Resultativo. El verbo *habeo* mantenía el significado de “mantener” o “tener”, por lo que *he cantado* expresaría un valor parecido al que actualmente tienen las perífrasis resultativas españolas expresadas con los verbos *tener* /*traer* /*llevar*+ participio pasado.

(1) Ya tengo hechas las tareas.

Como se puede observar en (1) el participio concuerda en género y número con el CD. Este rasgo se pierde en la evolución de la construcción perifrástica con el verbo *habeo* en español, perdiendo su significado léxico y pasando a funcionar únicamente como verbo auxiliar. En otras lenguas, como por ejemplo sucede con el catalán, la evolución de la concordancia en género y número no se pierde del todo y se conserva en determinados contextos sintácticos.

Squartini y Bertinetto (2000:404-405) sostienen que la construcción medieval del PPC tiene valor puramente resultativo por lo que es un verbo de estado y los modos de acción que seleccionaba esta construcción latina eran originalmente solo realizaciones y logros, es decir, predicados télicos (Camus 2008:92). Lenz (1920:451) escribe que “*he cantado* expresaba históricamente el resultado de la acción pasada y terminada que permanece como estado permanente” (Cartagena 1999:2944). Únicamente después la forma evolucionará hacia un valor de aoristo. De hecho, no es hasta la época clásica cuando el PPC empieza a expresar acción concluida inmediatamente anterior al presente gramatical o de mayor distancia

temporal, pero cuyo resultado guarda cierta importancia para el sujeto hasta el momento de enunciación (ME a partir de ahora).

El Pretérito Perfecto Simple convive con el PPC medieval. El PPS medieval es heredero del perfecto latino *dixi*. Según señala Harris (1982:46-47), en latín clásico esta forma verbal tenía dos valores: el de presente perfecto y el de pretérito. Con el primero de ellos el autor se refiere a “una acción o estado situado en un período de tiempo que incluye el momento presente o que se percibe como relevante aún en el momento presente” y, con el valor de pretérito el “evento o serie de eventos designada por el verbo que tuvo lugar en un período de tiempo que es completamente pasado, que se percibe como completo y no en progreso del momento pasado en cuestión y que no es representado por el hablante como un evento con relevancia presente”. Harris señala también que *dixi* solía acompañarse de adverbios temporales de pasado y que era el tiempo verbal por excelencia de la narración (Martínez 2008: 207-208). En la evolución del latín clásico al vulgar de este tiempo, predominará el valor de pretérito que será el que heredarán las lenguas románicas.

Según Harris (1982) las dos formas de pretérito pasan por cuatro estadios en su evolución (Henderson 2010:41-43):

- FASE I: El pretérito simple tiene un valor tanto de pretérito aoristo como de presente perfecto. El pretérito compuesto, por otro lado, se selecciona exclusivamente para referirse a estados presentes resultados de situaciones pretéritas, situación que podría parafrasearse por: *tengo esa experiencia en mi haber*. El PPC en ningún momento se refiere a estados pasados aunque sean recientes.
- FASE II: La forma simple mantiene sus valores, a la vez que la forma compuesta los amplía y añade una acotación explícita aspectual de duración o repetición al valor definido en la fase I y, por lo tanto hace referencia a situaciones de carácter iterativo o durativo. Harris incluye en esta fase el gallego, el portugués y muchas variedades del español americano.
- FASE III: La forma simple se reserva a situaciones pretéritas que no guardan relación con el ME. La forma compuesta, por el contrario, se refiere a situaciones puntuales, durativas o iterativas que deben estar comprendidas en un período que abarque el ME o deben presentarse como vigentes o relevantes en el plano de actualidad del hablante que se considera subjetivo. Harris incluye en esta fase la mayor parte del español peninsular y el occitano.

- FASE IV: En esta última fase la forma compuesta pierde todas las connotaciones aspectuales adquiridas en las fases anteriores y evoluciona hacia un valor de Aoristo con indicaciones temporales de anterioridad al ME. La forma simple quedaría relegada al lenguaje formal y escrito.

Según Harris el español peninsular se situaría en la fase III, mientras que por ejemplo el español mexicano se situaría entre la II y la III.

En resumen, en las lenguas romances la forma heredada del perfecto latino *dixi* evoluciona hacia un valor de pretérito de acción puntual terminada en un tiempo que no guarda relación con el ME. Por otro lado, la forma heredada de la perífrasis verbal formada con el verbo *habeo* y el participio pasado, que en principio tiene un valor claramente resultativo, evoluciona según Harris hacia un valor de aoristo. Sin embargo esta evolución se efectúa de forma ambigua, ya que su valor aspectual no es único en el ámbito románico, oscilando entre un valor de presente perfecto y un valor de aoristo.

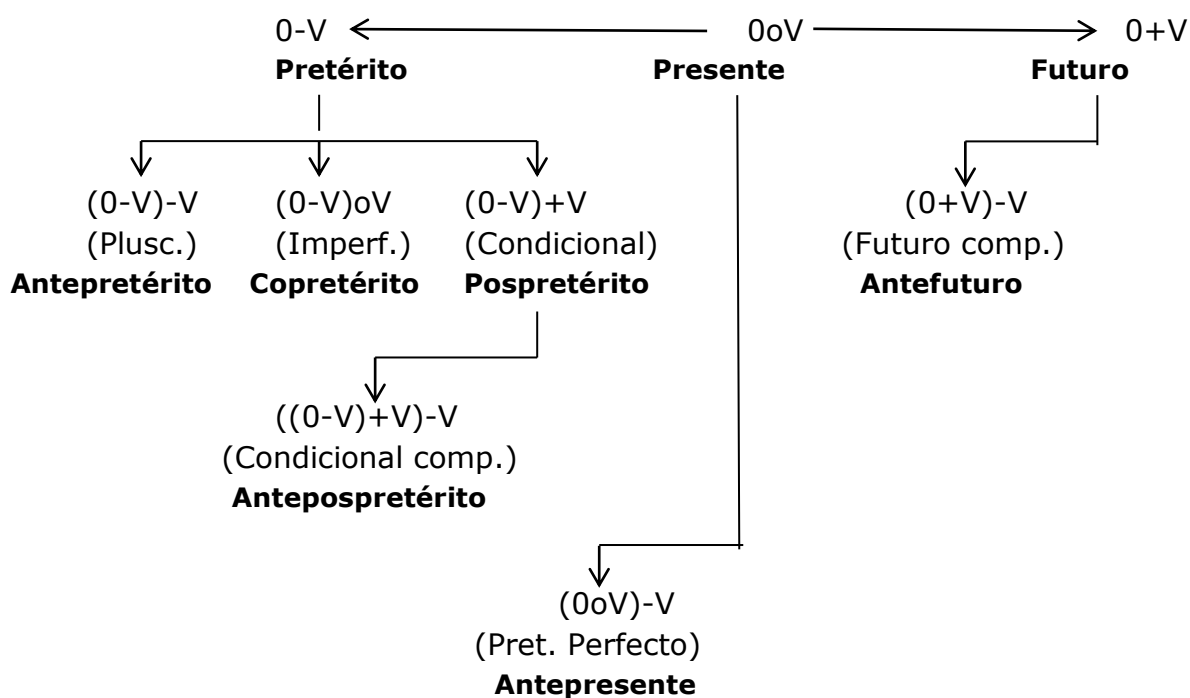
Por un lado, históricamente en una primera fase el PPS habría abarcado un valor de presente perfecto que actualmente forma parte de los valores básicos del PPC y, por otro lado el PPC evoluciona de un valor resultativo hacia un valor de aoristo con el que invade competencias del PPS actual, y todo ello sin abandonar el valor también actual de presente perfecto. Aunque las fases propuestas por Harris no sean válidas para todas las variedades del español, sí sirven para llegar a una primera conclusión: la invasión de competencias en cuanto a interpretaciones y valores de ambos pretéritos entre el español peninsular (a excepción de Galicia y las Islas Canarias) y el español americano, tiene un origen y una explicación histórica.

3. EL PRETÉRITO PERFECTO COMPUESTO. APROXIMACIONES TEÓRICAS, DISTRIBUCIÓN GEOGRÁFICA Y CARACTERIZACIÓN SEMÁNTICA.

3.1. Aproximación teórica.

Como se aprecia en el cuadro 1, Bull (1960) y Klum (1961) representan **el tiempo** lingüístico en un vector bidireccional cuyo origen es el punto 0 que a la vez coincide mayormente con el momento del habla o enunciación. Las relaciones que se establecen pueden ser de simultaneidad (0oV), anterioridad (0-V) o posterioridad (0+V). Las relaciones temporales más complejas procederán del encadenamiento en una serie de escalones teóricamente ilimitada, de manera que el valor lingüístico de estas formas temporales se realiza con respecto a un punto de referencia y no con respecto al origen.

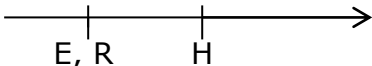
En el mismo cuadro y en negrita vienen representados los tiempos verbales según la terminología de Bello (1847), por lo que *he cantado* es un antepresente en la terminología de Bello es decir, indica que una acción se realiza antes del punto 0 cuyo punto de referencia se sitúa en el presente y dentro del ámbito de coexistencia o simultaneidad con el ME, lo que lo caracteriza como un tiempo relativo. *Canté*, empleando también la terminología de Bello, es un tiempo pretérito que expresa anterioridad con respecto a 0, caracterizándose como tiempo absoluto.

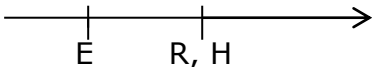


CUADRO 1. Los tiempos verbales españoles según Bull (1960), Klum (1961) y Bello (1847).

Por otro lado Reichenbach (1947) en "Elements of symbolic logic" propone una explicación del tiempo verbal a través de tres conceptos: el punto o momento del evento (E=event), el momento del habla (S=speech) y el punto de referencia (R=reference). El Punto del evento (E) es el punto temporal en el que ocurren las acciones, el momento del habla (S) se refiere al momento de enunciación y el punto de referencia (R) es el punto respecto al cual se sitúa temporalmente el evento. El punto de referencia puede coincidir con el momento del habla o con otros eventos. La relación entre E, S y R puede ser de anterioridad y posterioridad (representado por guiones que señalan anterioridad a la izquierda y posterioridad a la derecha) o simultaneidad (representado por comas).

La representación de *he cantado* según los criterios de Reichenbach es la siguiente: E-R,S como se muestra en el cuadro 2, de manera que el momento del evento es anterior al momento del habla y al punto de referencia que a su vez son simultáneos. La representación de *canté* según los criterios de Reichenbach sería: E,R-H, esto es, el momento del evento y el de referencia coinciden y son anteriores al momento del habla.

Pretérito simple 

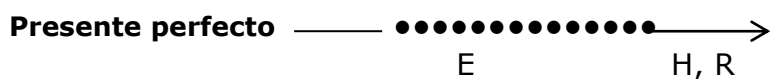
Presente anterior 

CUADRO 2. Representación del PPC y el PPS según Reichenbach (1947)

Mientras que el tiempo es una categoría deíctica, **el aspecto** no lo es y se refiere al tiempo interno de la situación como bien se conoce. Teniendo en cuenta el aspecto morfológico o desinencial, para hablar del PPC habrá que tener en cuenta el aspecto perfectivo o aorístico por un lado y el aspecto perfecto por otro lado. El aspecto perfectivo o aorístico focaliza las situaciones en su conjunto, de principio a fin, y las presenta como completas o acabadas. El PPS expresa aspecto de aoristo. El aspecto perfecto, alude a cierto estado de las cosas que resulta de un proceso previo. El PPC expresa aspecto perfecto, herencia directa de la perífrasis resultativa *habeo factum*. Anterioridad y perfectividad son significados que se asocian y por ello el PPC se puede interpretar aspectualmente también como aorístico.

Reichenbach en su teoría AX del perfecto (1988) afirma que el presente perfecto, equivalente al PPC, se usa frecuentemente en el sentido del correspondiente tiempo extendido, llegando en este caso la duración del acontecimiento hasta el punto del habla. Esta teoría se representa en el cuadro 3, y dota al PPC de un rasgo aspectual de duración en el que el

evento (E) ocupa un lapso de tiempo mientras que el punto de habla (H) y referencia (R) conservan su carácter puntual.



CUADRO 3. Teoría AX del perfecto. Reichenbach (1988).

En la última gramática académica (RAE 2009) este concepto se recoge como la variedad de aspecto imperfectivo llamada continua que se caracteriza por focalizar cierta situación que se da o persiste a lo largo de cierto intervalo. Esta variedad aspectual la recoge el español de la mayoría de los países americanos como se verá más adelante.

La Nueva gramática de la lengua española manual (NGLEM) (RAE 2010:438) habla de una interpretación de *antepresente* por un lado y una interpretación *perfectiva* o *aoristo* por otro. La interpretación de antepresente “se usa para hacer referencia a ciertas situaciones pretéritas, sean puntuales o durativas. Estas situaciones tienen lugar en un intervalo que se abre en un punto inespecífico del pasado y se prolonga hasta el momento de la enunciación y lo incluye. Como consecuencia, las situaciones son evaluadas o medidas desde el momento del habla”. Por otro lado define la interpretación perfectiva o aoristo como aquel en que el PPC adquiere el mismo significado que el PPS que a su vez viene definido (RAE 2010: 441) como un tiempo verbal que “localiza una situación en un punto de la línea temporal que es anterior al momento del habla. Las situaciones se presentan completas o acabadas. Se alcanzan los límites inicial y final del evento con los predicados internamente delimitados y también con delimitaciones externas que requiere el aspecto perfectivo”.

El hecho de que se pueda dar interpretación de aoristo al PPC vendrá dado también por el hecho de que se expresen predicados delimitados que permitan distinguir entre el comienzo y el final del evento independientemente de su duración.

Frente a estas nociones de tiempo y aspecto, Weinrich (1964) introduce una visión **pragmática** de la cuestión. Weinrich divide los tiempos verbales, según la actitud comunicativa del hablante, en dos grupos: en verbos del mundo comentado y verbos del mundo narrado. Los verbos del mundo comentado serían aquellos con los que el hablante expresa eventos que le atañen emocionalmente y por tanto el hablante adquiere un compromiso con lo expresado. En este grupo se incluiría el PPC. Por otro lado, los verbos del mundo narrado implican una actitud de distancia con los eventos que simplemente son narrados por el hablante. En este grupo se incluiría el PPS

(Henderson 2010:32-34). Esta visión pragmática explicaría la interpretación de algunos usos del PPC y del PPS en las variedades del español americano.

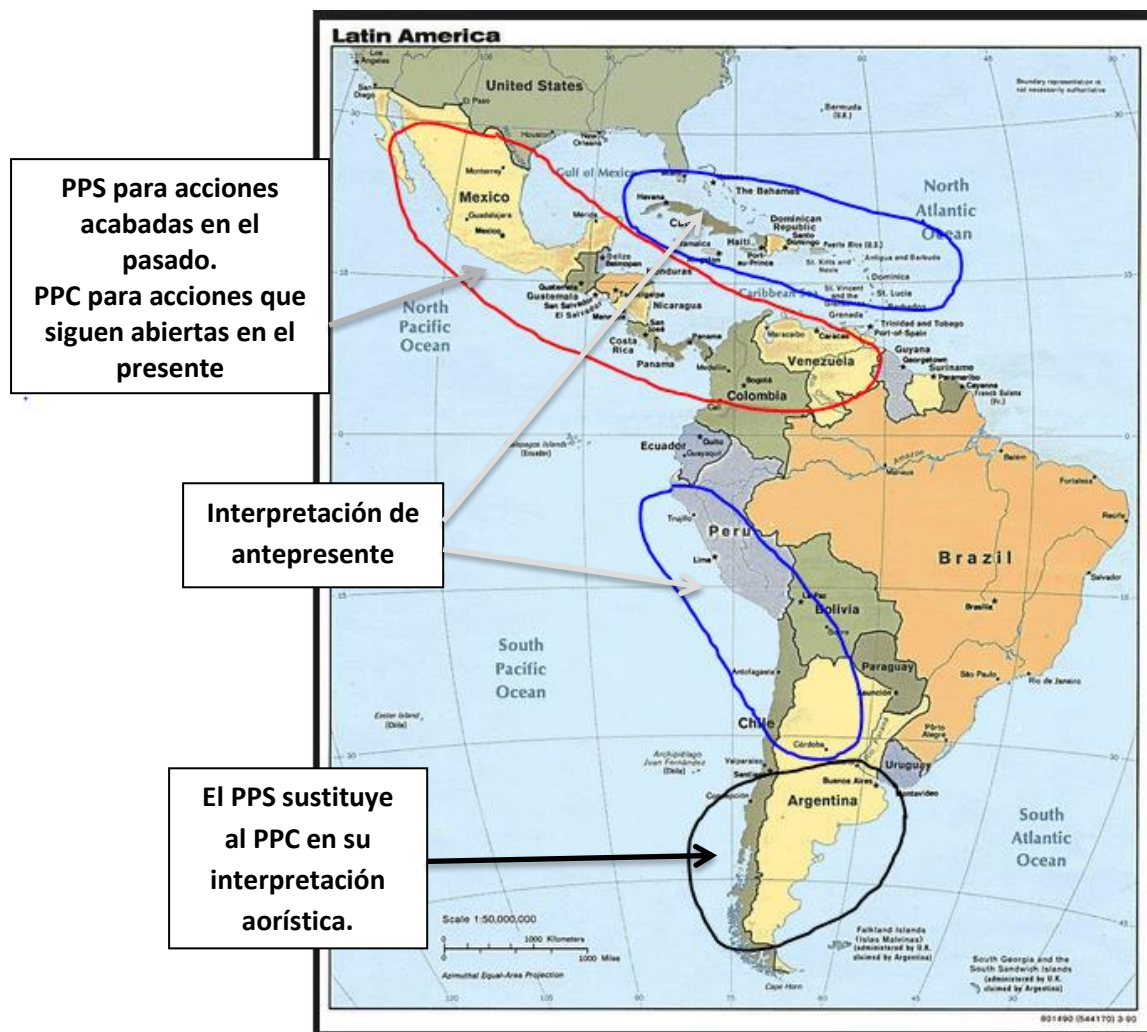
Dahl y Hedin (2000) también introducen otros dos conceptos interesantes para el estudio del PPC americano. Hablan de la referencia de caso (*token-reference*) como la realización concreta en el tiempo de un evento y, de la referencia genérica (*type-reference*) como la constatación general de un evento. La referencia de caso sería propia del PPS, haciendo hincapié en la concreción temporal del evento mientras que, la referencia genérica sería propia del PPC focalizando el contenido léxico del verbo (Henderson 2010:32-34).

El Pretérito Perfecto Compuesto de indicativo español tiene su correlato verbal en **el modo** subjuntivo con los mismos valores que en indicativo y formado por el presente del verbo *haber* en subjuntivo. Sin embargo y, debido al proceso de neutralización que conlleva la reducción de los nueve tiempos del indicativo a los cuatro tiempos vigentes del subjuntivo, *haya cantado* puede adquirir una doble interpretación. Por un lado una interpretación retrospectiva en la que equivaldría a *he cantado* en indicativo y, por otro lado una interpretación prospectiva si está inducida por complementos temporales adecuados que puede equivaler a *habré cantado* en indicativo.

3.2. Distribución geográfica de su uso.

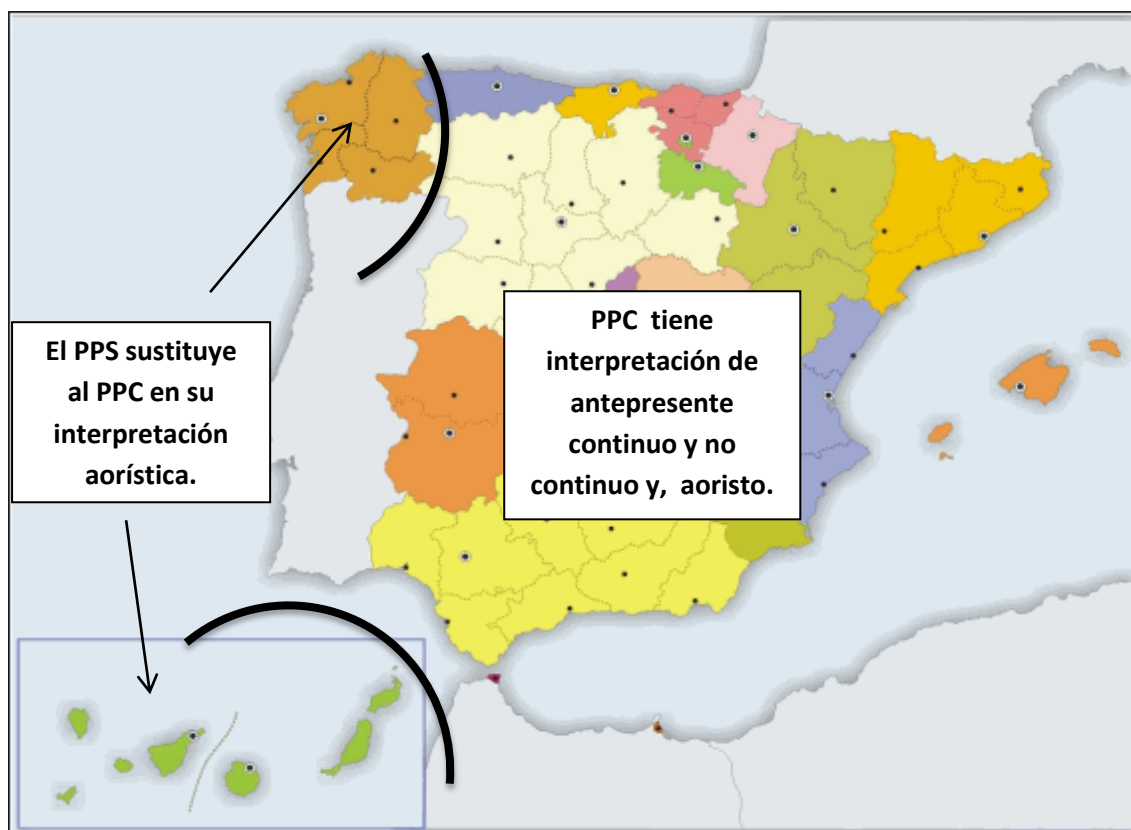
Siguiendo el criterio que da la *NGLE*: “La interpretación de antepresente se registra en la zona central y meridional del español europeo, en el costeño peruano, en el andino boliviano y colombiano, en el N-O de Argentina (desde Tucumán hasta la frontera con Bolivia), en la región central de Argentina (especialmente en el N-O de Córdoba) y con restricciones también en Cuba y otras zonas del área antillana” (RAE 2010:438).

“En México, muchos de los países centroamericanos y varios de los del área caribeña, entre los que está Venezuela, el PPS se usa para referirse a acciones acabadas en el pasado como en *Hoy estuvo más tranquilo*, mientras que el PPC se reserva para referirse a acciones o situaciones que continúan o siguen abiertas en el presente: *Siempre he vivido aquí* (Sigo viviendo aquí)”. (RAE 2010:438)



CUADRO 4. Distribución geográfica de los usos del PPC y PPS en el español de Sudamérica y Centroamérica según la RAE.

En Chile, en gran parte de Argentina y en el N-O de España (Galicia) y las Islas Canarias, el PPS sustituye al PPC en la interpretación aoristo, y a veces también en las demás interpretaciones. (RAE 2010:438)



CUADRO 5. Distribución geográfica de los usos del PPC y PPS en el español de la Península Ibérica según la RAE.

Aunque la distribución geográfica que hace la RAE es clara en cuanto a las variedades dialectales en la Península Ibérica como se muestra en el cuadro 5, la distribución geográfica que propone para el continente americano es más difusa. Como se puede comprobar en el cuadro 4 los límites entre las tres interpretaciones vigentes en América y Centroamérica no quedan muy claros, además no se mencionan ni Ecuador, ni Uruguay, ni Paraguay. Con la distribución geográfica de los usos del PPC que hace la RAE se puede llegar a una segunda conclusión: los usos del PPC a lo largo de la geografía hispanohablante son variados y con muchos matices dialectales de difícil identificación y que no están recogidos explícitamente en la *NGLE*.

3.3. Caracterización semántica.

El Pretérito Perfecto Compuesto, al igual que el Pretérito Perfecto Simple, recibe muchas nomenclaturas a lo largo de su historia por parte de diferentes autores, de la *GLE* (Gramática de la Lengua Española) y de la *NGLE*, como se puede apreciar en el cuadro 6.

FORMA	BELLO(1847)	GLE(RAE 1931)	GILI GAYA (1943)	NGLE (RAE 2009)
<i>Canté</i>	Pretérito	Pretérito Indefinido	Pretérito Perfecto Absoluto	Pretérito Perfecto Simple
<i>He cantado</i>	Antepresente	Pretérito Perfecto	Pretérito Perfecto Actual	Pretérito Perfecto Compuesto

CUADRO 6. Nomenclaturas del PPC y del PPS a lo largo de la historia.

Según los valores actuales dados por la *NGLE* de la Real Academia Española, se clasifica al PPC como un tiempo compuesto, relativo y perfectivo. En cuanto a la esfera temporal, *he cantado* oscila entre la esfera del presente y la del pasado. Este hecho es consecuencia directa de la construcción de este tiempo que se lleva a cabo con el verbo auxiliar *haber* en presente (de indicativo o subjuntivo) más el participio del verbo léxico sin flexión, esto es, el participio pasado o perfecto.

El tiempo verbal es una categoría gramatical deíctica que establece un sistema centrado en una referencia interna que habitualmente se identifica con el ME. Cuando el participio se construye con auxiliares, son éstos los que en principio determinan su interpretación temporal. Esta estructura sintáctica se manifiesta en la compatibilidad y rasgos deícticos entre el tiempo auxiliar y algunos demostrativos, adjetivos y adverbios.

El verbo auxiliar *haber* conjugado en presente en el PPC, sintácticamente establece una concordancia con elementos deícticos (demostrativos, adjetivos y adverbios), que subraya esa vinculación con el ME o el presente. De esta forma, el demostrativo *este* difícilmente alternará con *ese* ni *aquel* (2), los adjetivos *presente* o *actual* difícilmente alternarán con *pasado* o *anterior* (3) y, los adverbios *hoy* y *ahora* (4) no alternarán con *ayer* y *antes*. Este rasgo deíctico es propio de la interpretación del PPC como presente perfecto.

- (2) a. *Este* verano he estado en Menorca.
b. * *Ese* verano he estado en Menorca.
- (3) a. En el *presente* informe se han especificado muy bien los objetivos para la empresa.
b. *En el *pasado* informe se han especificado muy bien los objetivos para la empresa.
- (4) a. *Hoy* han ido a comprar.
b. **Ayer* han ido a comprar.

Tanto en (2b), (3b) y (4b) los marcadores temporales de anterioridad no casan con un tiempo de presente, mientras que sí combinan con *estuve*, *especificaron* y *fueron* respectivamente.

Por otro lado, la forma presente es compatible con una interpretación de futuro como se observa en (5c) y, en consecuencia, el PPC también podrá expresar futuro. En indicativo la expresión de futuro con PPC no sería agramatical (5a), aunque se prefiere *habré cantado* para esta expresión (5b). En cambio, en subjuntivo (6), es la forma *haya cantado* la que expresa simultáneamente presente y futuro.

- (5) a. Te prometo que *mañana* he terminado el informe.
b. Te prometo que *mañana* habré terminado el informe.
c. Te prometo que *mañana* termino el informe.
- (6) Cuando haya terminado el informe *mañana*, lo celebraremos.

La flexión del auxiliar haber en presente es la que legitima los marcadores temporales de posterioridad como *mañana*, *la semana próxima*, *el mes que viene*, *el año próximo*, etc., mientras que, el carácter aspectual de acción acabada que refleja el tiempo compuesto se puede vincular al participio pasado como se observa en (5a), (5b) y (6).

3.4. Marcadores temporales según la interpretación aspectual.

Las distintas interpretaciones aspectuales que se pueden hacer del PPC determinarán los complementos temporales que se podrán emplear.

En la **interpretación de presente perfecto**, el adverbio *ya* favorece la interpretación de perfecto como se muestra en (7):

- (7) Hoy *ya* he hecho mis tareas.

Sin embargo no podremos preguntar por el momento en el que tuvo lugar el evento con *cuándo* en una interpretación perfecta, ya que resulta agramatical como se muestra en (8a):

- (8) a. *¿Cuándo has hecho *ya* tus tareas?
b. ¿Cuándo has hecho tus tareas?

El participio pasado aporta **rasgos perfectivos o de aoristo** que se expresan con complementos adverbiales de localización puntual como se muestra en (9a) y (9b) siempre y cuando sitúen el evento en un momento anterior al momento del habla, esto es, un momento que concuerde sintácticamente con el verbo auxiliar que está conjugado en presente. A su

vez, estos adverbios manifiestan restricciones con la interpretación de presente perfecto como se muestra en (9c) a menos que haya una lectura de **perfecto experiencial** como ocurre en (9d) donde el complemento *alguna vez* aporta ese valor experiencial, y en el que la concordancia sintáctica con el verbo auxiliar se establece haciendo coincidir el tiempo con la duración total de la vida del hablante hasta el momento presente. Aportan también este valor complementos como *todavía, aún, nunca, últimamente*, etc.

- (9) a. Pedro ha llegado *a las siete*.
b. Las tiendas han cerrado *a las diez de la noche*.
c. *Ya he hecho mis tareas *a las seis*.
d. Ya he hecho mis tareas a las seis *alguna vez*.

Otra posible interpretación aspectual es la de **perfecto resultativo**, en este caso los complementos temporales no pueden localizar el evento de una manera concreta con anterioridad al ME, momento en que culmina el estado fruto de situaciones anteriores que no están localizadas, como ocurre en (10) que podría parafrasearse como *El vaso está roto ahora* fruto de un proceso anterior al ME. El participio representa este resultado como el de estado terminado, y el auxiliar en presente remite al momento en que culmina este estado que coincide o es inmediatamente anterior al ME.

- (10) ¡Mira! El vaso se ha roto (*esta mañana a las ocho).

4. VALORES BÁSICOS PENINSULARES DEL PRETÉRITO PERFECTO COMPUESTO.

Los usos básicos del pretérito perfecto compuesto del español peninsular (a excepción de Canarias y el N-O de la Península Ibérica) son cuatro, éstos se explicarán en base a la *NGLEM* (RAE 2010:438-441) por ser la referencia normativa por excelencia. Los usos en las Islas Canarias y el N-O de la Península Ibérica se explican en el apartado 7 junto con las otras variedades del español no peninsular.

4.1. Perfecto de experiencia o experiencial.

En la *NGLEM* de la RAE el perfecto de experiencia o experiencial se define así: “expresa que cierto suceso ha tenido lugar una o más veces en un período, de duración variable, que puede no indicarse, o bien ser expresado mediante alguno de los siguientes recursos entre otros: *últimamente, en estos tiempos, en estos días, a lo largo de+ grupo nominal cuantitativo temporal, en lo que va de+ sustantivos temporales en singular, en más-menos+grupo nominal cuantitativo temporal o desde-hasta+adverbio o grupo nominal de sentido temporal*”. (RAE 2010: 439)

- (11) a. He hablado con María *cuatro veces*.
b. He visto a Pedro *tres veces durante la última semana*.
c. He comido con Andrea *cada viernes en lo que va de mes*.

En los casos de (11) la frecuencia y/o repetición del suceso, así como la duración del mismo queda claramente delimitada por los complementos temporales *cuatro veces, tres veces durante la última semana y cada viernes en lo que va de mes*.

La RAE prosigue en su definición de la siguiente manera: “Este intervalo puede identificarse también con la extensión total de la vida o la existencia de los participantes en la situación designada. Las locuciones adverbiales como *nunca, alguna vez, en alguna ocasión* se sobreentienden en las oraciones que describen un único suceso, sea o no único. Estas locuciones ayudan a determinar la interpretación de experiencia” (RAE 2010:439).

- (12) a. *Nunca* he subido al Teide.
b. *En alguna ocasión* he saltado en paracaídas.
c. He comido salsa de tomate (*alguna vez*).

En (12a) y (12b) *nunca* y *en alguna ocasión* inducen al entendimiento de las premisas como acciones que se han hecho en un período de tiempo que abarca el tiempo vivido hasta la actualidad de los enunciantes. La oración (12c) es algo distinta ya que podría interpretarse de dos maneras; por un

lado puede interpretarse como una enunciación hecha en contexto hodiernal y, por otro lado puede entenderse como una acción que el hablante ha experimentado como mínimo una vez a lo largo de su vida.

4.2. Perfecto compuesto continuo.

La RAE define el perfecto compuesto o continuo de la siguiente forma: "Hace referencia a una situación pasada, expresada generalmente mediante predicados atélicos (no delimitados) que se prolonga hasta el presente y sigue abierta y continúa" (RAE 2010:439-440).

- (13) a. *Siempre* he vivido en Barcelona.
b. He vivido en Barcelona *desde entonces*.
c. He vivido en Barcelona *durante los últimos tres años*.

En (13) se entiende que esa persona sigue viviendo en Barcelona en el momento de enunciación. Se puede observar en (13b) y (13c) que el perfecto continuo comparte modificadores temporales con el perfecto experiencial, aunque en el perfecto continuo acotan el tiempo solo por el principio, quedando la acción abierta y vigente en el presente, ello es debido al empleo de predicados no delimitados.

La definición prosigue de la siguiente manera: "por otro lado los adverbios de fase *todavía* y *aún* dan lugar a la interpretación de aspecto continuo con predicados negados" (RAE 2010:440) como se observa en (14a) donde se interpreta que el sujeto sigue haciendo los deberes en el ME. Continúa "en contextos negativos también se obtiene con predicados télicos" (RAE 2010:440), es decir predicados delimitados como en (14b) donde se interpreta que María sigue viniendo.

- (14) a. *Aún* no he terminado los deberes.
b. María no ha llegado *todavía*.

La interpretación de perfecto compuesto continuo (situación pasada que se prolonga hasta el presente y sigue abierta) puede interpretarse a su vez de dos formas cuando los predicados se acotan temporalmente por el final y son predicados atélicos.

- (15) Así ha sido hasta ahora.

En el ejemplo propuesto por la RAE (RAE 2010:440) reflejado en (15) da lugar a dos interpretaciones posibles que además están sujetas a variación geográfica. Por un lado puede interpretarse como un antepresente continuo donde la premisa "sigue siendo así" y por otro lado puede interpretarse

como un antepresente no continuo donde la premisa diría “ya ha dejado de ser así”.

4.3. Perfecto de hechos recientes o pasado inmediato y *hot news*.

El perfecto de hechos recientes o pasado inmediato, también llamado *hot news*, hace referencia a acciones que se localizan en un ámbito temporal que incluye el ME. Este perfecto viene acompañado de complementos temporales de simultaneidad como *este, hoy, hace unas horas*, etc. que se refieren siempre al día de hoy o, la semana o año actuales como sucede en (16a) y (16b):

- (16) a. *Esta mañana* he desayunado tostadas.
b. *Este mes* no he salido mucho.
c. Me he levantado *a las ocho*.
d. He ido a comprar.

En (16c) y (16d) no hay ningún complemento temporal que localice las acciones de *levantarse* e *ir a comprar*, en estos casos, se hará una interpretación hodiernal, que quiere decir que se entenderá que la acción ha transcurrido dentro del día en el que se incluye el ME.

En el caso del perfecto de “noticias recientes” o *hot news*, la *NGLEM* de la RAE lo reserva a textos periodísticos, en los que el uso del PPC permitirá vincular la noticia al ME. Se usa por tanto el PPC en la primera mención y muchas veces va seguido del PPS en la explicación del desarrollo de los sucesos.

4.4. Perfecto resultativo, evidencial o de hechos constatados.

El perfecto resultativo se refiere a un proceso cuyos resultados se constatan en el ME.

- (17) a. El vaso se ha roto.
b. Laura me ha decepcionado.

En (17) ambos ejemplos se interpretan como estados resultantes de un proceso, por lo que (17a) equivaldría a “El vaso está roto” y (17b) a “Estoy decepcionado”.

5. VALORES BÁSICOS DEL PRETÉRITO PERFECTO SIMPLE.

El principal valor básico del pretérito perfecto simple según la *NGLEM* (RAE 2010:441-443) es el de localizar una situación que se presenta como acabada y, que es anterior al ME, es decir una **interpretación de aoristo**. El límite inicial y final del evento se puede delimitar o bien internamente, o bien externamente con complementos temporales de anterioridad como: *ayer, la semana pasada, el mes pasado, el año pasado*, etc.

- (18) a. Fuimos al cine *el mes pasado*.
b. Fuimos al cine *ayer*.
c. Fuimos al cine *a las ocho de la noche*.

En (18a) *el mes pasado* indica el intervalo de tiempo en el que sucedió la acción de ir al cine. En (18b) el intervalo temporal se limita a las 24h que ocuparon el día de *ayer*. Sin embargo en (18c) el complemento temporal *a las ocho de la noche* confiere al PPS una **interpretación incoativa**, por lo que *las ocho de la noche* indica el momento en que se llegó al cine.

Por su naturaleza perfectiva el PPS será compatible sobre todo con predicados télicos, aunque también es compatible con predicados atélicos **expresando cierta duración** aunque delimitada, por ejemplo con el grupo preposicional *durante*+grupo cuantitativo nominal siguiendo los ejemplos de (19a) y (19b)

- (19) a. Lloró durante toda la noche.
b. La película duró dos horas.
c. El mes pasado fueron al cine todos los días.

También puede hacer referencia a **acciones repetidas** con complementos de frecuencia como: *todos los días, incontables veces*, etc. como se muestra en (19c).

6. OPOSICIÓN ENTRE LOS USOS BÁSICOS DEL PRETÉRITO PERFECTO COMPUESTO Y SIMPLE EN ESPAÑOL PENINSULAR.

En este apartado se va a estudiar la oposición entre el pretérito perfecto simple y compuesto para el español peninsular, a excepción del español de las Islas Canarias y el N-O de la Península Ibérica que se tratarán aparte en el apartado 7 junto con las otras variedades del español no peninsular.

De hecho, en este apartado y, en adelante, cuando se hable del español peninsular se estará haciendo referencia al español hablado en la Península Ibérica a excepción de Canarias y el N-O de la Península.

6.1. Oposición.

El PPS posee una sola estructura temporal (pretérito) que se interpreta aspectualmente como perfectiva o de aoristo. Por el contrario el PPC tiene una estructura temporal dual, ya que está a caballo entre las esferas temporales de presente y pasado. También aspectualmente es más complejo, ya que puede interpretarse como presente perfecto o antepresente por un lado, y como perfectivo o aoristo, por otro lado. Siguiendo esta línea de pensamiento parece obvio que la zona que comparten ambos tiempos verbales se limita a los usos como tiempos pretéritos o pasados y con interpretación aorística, que por otro lado es la única válida para el PPS. Como se verá, ello es cierto pero con matices.

Aunque ambos tiempos tengan en común ser tiempos pretéritos perfectivos o aorísticos, el hecho de que el PPC sea un tiempo relativo y el PPS un tiempo absoluto determinará en gran medida estos matices, ya que los centros deícticos para uno y otro tiempo verbal no coinciden. El PPC es un tiempo relativo, ello quiere decir que su centro deíctico se encuentra en el momento de enunciación, por el contrario, el PPS al ser un tiempo absoluto actúa como centro deíctico sin necesidad de otra referencia. Los centros deícticos determinarán los complementos temporales que concuerden con estos tiempos verbales, de esta forma el PPC combina bien con complementos de simultaneidad y rechaza los de anterioridad, mientras que el PPS hace justo lo contrario y combina bien con complementos de anterioridad y rechaza los de simultaneidad como se muestra en los ejemplos de (20) y (21):

- (20) a. Pedro ha ido a trabajar hoy.
b. *Pedro ha ido a trabajar ayer.
- (21) a. Pedro fue a trabajar ayer.
b. *Pedro fue a trabajar hoy.

En ambos casos (20) y (21), el evento ha concluido en el momento del habla, por lo que tienen aspecto de aoristo, sin embargo en el caso del PPC

el evento tiene lugar en un pasado cercano al ME, mientras que si usamos el PPS el evento tiene lugar en un pasado que supera el límite hodiernal correspondiente al ME que rige el PPC.

Martínez (2008:216-217) sostiene en esta línea que la diferencia entre ambos pretéritos en el español peninsular es básicamente una diferencia temporal en el sentido de que "el uso de una forma u otra depende fundamentalmente de la distancia temporal del evento al momento de la enunciación".

En cuanto al límite hodiernal que rige el PPC, Martínez (2008:216) especifica en su trabajo que hay que tener en cuenta que el evento no tiene porqué haber empezado dentro de las 24h. que incluyen el ME, sino que éste puede haber sucedido o empezado antes, siempre y cuando este intervalo de tiempo incluya el ME, este hecho explicaría el porqué el PPC admite complementos temporales que sobrepasan estas 24h como pueden ser: *esta semana, este mes, este año*, etc.

A modo de resumen, por lo tanto, ambos pretéritos en su uso peninsular comparten el aspecto perfectivo o aoristo pero difieren en su empleo en función de la distancia temporal del suceso con respecto al ME, reservándose el uso del PPC para eventos próximos al ME y el uso del PPS para eventos pasados que no guardan relación con el momento del habla. En muchas ocasiones el tiempo vendrá explicitado también con los complementos temporales deícticos que rige cada tiempo verbal.

6.2. Áreas compartidas.

A pesar de que cada tiempo verbal combine bien con unos marcadores temporales deícticos concretos, hay complementos temporales que permiten la alternancia en el español peninsular entre el pretérito perfecto simple y el compuesto.

6.2.1. Con complementos temporales deícticos del tipo: *hace x tiempo si sitúan el evento en un momento cercano al ME.*

- (22) a. Se durmió hace una hora.
b. Se ha dormido hace una hora.
- (23) a. Lo compré hace tres semanas.
b. *Lo he comprado hace tres semanas.

En (23) el complemento *hace tres semanas* solo admite el PPS debido a que el evento se sitúa en un momento alejado al momento de habla, por lo que en un principio (23b) sería agramatical. Sin embargo, en (22) el complemento *hace una hora* admite la alternancia entre el PPC y el PPS sin

que ello sea agramatical, lo cual se explica por el hecho de que, por un lado, al ser un complemento que sitúa el evento cerca del ME admita el uso del PPC y, por otro lado, admite también el uso del PPS por el hecho de ser un evento que ya ha concluido en el momento del habla.

Kempas (2008:248) atribuye esta alternancia entre el PPC y el PPS a “un vestigio del antiguo uso del PPS para referirse a eventos del pasado inmediato”, lo cual en su opinión justificaría la presencia de exclamaciones como *¡Se acabó!* y *¡Te pillé!* en español peninsular.

En conclusión, en este caso el PPS y el PPC actual y pueden alternar si se emplean complementos deícticos que sitúen el evento en un momento cercano al ME.

6.2.2 El mismo complemento temporal deíctico se refiere al mismo intervalo temporal pero la proximidad al ME es subjetiva por parte del hablante.

En ocasiones la proximidad del intervalo temporal no puede considerarse objetivamente y la vigencia del evento en el ME depende de la percepción subjetiva que tenga el hablante del evento, de forma que si el hablante considera aquel evento aún relevante y vigente en el momento de enunciación puede manifestarlo empleando el PPC en vez del pretérito compuesto simple.

- (24) a. Mi hermano murió *el año anterior*.
b. Mi hermano ha muerto *el año anterior*.

Tanto en (24a) como en (24b) el lapso temporal en el que sucede el evento es el mismo: *el año pasado*. Sin embargo en (24b) el empleo del PPC por parte del hablante denota un rasgo psicológico subjetivo, de forma que el hablante expresa que el suceso sigue vigente en el ME, que recordemos suele coincidir con el presente.

En este caso ocurre a la inversa que en el punto anterior, ya que aquí es el PPC quien invade competencias del PPS con complementos deícticos propios del PPS para expresar subjetivamente vigencia en la percepción de la proximidad del evento con el ME.

6.2.3. El mismo complemento temporal no deíctico no se refiere al mismo intervalo temporal.

En el siguiente ejemplo (25a), se interpreta que estos *dos meses* están alejados del ME (por ejemplo, *el año anterior*), mientras que en (25b), los *dos meses* se sitúan cerca del ME por el empleo del PPC (por ejemplo, *este*

año). Por lo tanto, en este caso la oposición entre el uso del PPC y del PPS vuelve a ser en función de la distancia temporal en la que se sitúa el evento con respecto al ME.

- (25) a. Salimos juntos *durante dos meses* (el año anterior).
b. Hemos salido juntos *durante dos meses* (este año).

Por consiguiente, ambos pretéritos comparten marcadores temporales no deícticos, pero la interpretación del tiempo que abarcan estos marcadores se hará en función del significado básico de proximidad y lejanía con respecto al ME para cada pretérito, de forma que es como si internamente el hablante omitiera el complemento deíctico pero sí interpretara la situación del evento en la línea temporal como si lo hubiera expresado explícitamente.

6.2.4. El uso del PPC en contextos prehordiales .

Por último y antes de cerrar este apartado se va a hacer una breve mención sobre el uso del PPC en contextos prehordiales, esto es, en contextos temporales anteriores al día en que se produce el ME y, por tanto un espacio temporal que en un principio debería quedar reservado al uso del PPS. El PPC prehordial parece ser resultado de un proceso de gramaticalización por analogía (es decir, por la generalización de una nueva estructura y la aplicación a contextos nuevos) que no está muy estudiado al menos empíricamente. No se refiere al presente psicológico mencionado en el apartado 6.2.2, sino que se refiere al uso del perfecto compuesto para expresar eventos pasados (aspecto aoristo) fuera del ámbito hordial como en los ejemplos de (26)

- (26) a. Ayer he ido al teatro.
b. La semana pasada he ido a tomar algo con Ana.

Tanto en (26a) como en (26b) por defecto los hablantes de español peninsular usarían el perfecto simple en lugar del compuesto, pero se ha detectado un cambio potencial lingüístico importante que recoge Kempas (2008:232-273) en su estudio. El uso del pretérito perfecto compuesto prehordial suele atribuirse al lenguaje madrileño a la vez que al N-O de Argentina y de Bolivia, sin embargo no hay ningún estudio empírico que corrobore este uso. De hecho Kempas en su estudio menciona a Berschin (1976:98) quien no encontró ninguna diferencia significativa estadística entre los entrevistados de origen madrileño y los entrevistados con otros orígenes. El estudio empírico que hace Kempas (2006) revela que la región que en la Península Ibérica destaca por el uso del PPC prehordial es Asturias seguido de Cantabria y Vizcaya, esto es, la Costa Cantábrica de la Península Ibérica. El uso del PPC prehordial en esta zona parece venir condicionado

entre otros factores por la colocación de los complementos adverbiales dentro de la oración, de forma que si el complemento adverbial va detrás del predicado aparece con más probabilidad que cuando lo precede. Kempas (2008:260) también atribuye al uso del PPC en Asturias a una ultracorrección, ya que dialectalmente la zona astur-leonesa se caracteriza por una preferencia por el PPS. Sin embargo ello no explica el uso que se hace de esta gramaticalización en las zonas de Cantabria y Vizcaya, llegando a la conclusión de que probablemente se trate de un fenómeno autóctono de la zona en cuestión.

PPC :

Admite complementos temporales deícticos de simultaneidad o cercanía con el ME: *hoy, esta semana, este mes, este año en estos tiempos, en estos días,...*

PPS:

Admite complementos temporales deícticos de anterioridad o lejanía respecto al ME: *ayer, anteayer, anoche, anteanoche, esa semana, aquel año, en aquellos días,...*

Complementos temporales deícticos que sitúan el evento en un momento cercano al ME propios del PPC, también admite PPS como en (22).

Complementos temporales deícticos propios del PPS admiten PPC para expresar vigencia subjetiva del evento por parte del hablante como en (24).

OPOSICIÓN PPC / PPS:

Ambos son tiempos pretéritos aorísticos y su oposición radica en la distancia del evento con respecto al ME.

Complementos no deícticos alternan con PPC y PPS, dándoseles interpretaciones temporales deícticas distintas sin que estas sean explicitadas por el hablante como en (25).

Uso del PPC en contextos prehordiales, reservados al PPS en español peninsular normativo como en (26).

CUADRO 7. RESÚMEN OPOSICIONES y ÁREAS COMUNES ENTRE EL PPC Y EL PPS EN ESPAÑOL PENINSULAR.

7. VALORES BÁSICOS DEL PRETÉRITO PERFECTO COMPUESTO EN LAS VARIEDADES ESPAÑOLAS NO PENINSULARES, CANARIAS Y EL NOROESTE DE LA PENÍNSULA IBÉRICA. DISTRIBUCIÓN GEOGRÁFICA.

7.1. Usos básicos según la Nueva gramática de la lengua española (manual), (RAE 2010).

Para trabajar este apartado se tendrá en cuenta de nuevo lo que señala al respecto la *NGLE* de la RAE por ser preceptiva, haciendo hincapié en la distribución geográfica de los usos básicos, para luego mencionar otras corrientes de pensamiento de algunos autores que escriben sobre el uso del PPC en las variedades no peninsulares del español.

7.1.1. *Perfecto de experiencia o experiencial.*

La RAE no hace mención de la distribución geográfica de este uso, por lo que se presupone en toda la geografía hispanohablante.

7.1.2. *Perfecto compuesto continuo.*

En cuanto a la distribución geográfica de las interpretaciones de antepresente continuo y no continuo, la RAE dice que “se admiten ambas inferencias con igual naturalidad en el español europeo (con excepción de Canarias y el N-O de la Península Ibérica), en las Antillas, el área andina (Bolivia y Perú sobre todo) y el N-O de Argentina” (RAE 2010:440) y, por otro lado “se favorece marcadamente la interpretación de antepresente continuo en las demás áreas hispanohablantes, especialmente en México y Centroamérica” (RAE 2010:440).

7.1.3. *Perfecto de hechos recientes o pasado inmediato y hot news.*

El perfecto de hechos recientes o pasado inmediato, se decía en el apartado 4.3, que hace referencia a acciones que se localizan en un ámbito temporal que incluye el ME, por lo que normalmente viene acompañado de complementos temporales de simultaneidad como se muestra en (16). En caso de no haber ninguna referencia temporal como ocurre en (16d) se entenderá que la acción ha transcurrido dentro del día en el que se incluye el ME si se interpreta como perfecto de hechos recientes, aunque como ya se apunta en 7.1 se podría hacer una lectura experiencial del mismo, solapándose en estos casos ambos usos del PPC, este hecho se confirma cuando la RAE habla de la distribución geográfica del PPC de hechos recientes: “el perfecto de hechos recientes se usa en buena parte del español europeo, en el costeño peruano, en el andino boliviano y colombiano, en el N-O de Argentina, Cuba (con restricciones) y otras zonas del área antillana. (...) En México, así como en gran parte de Centroamérica y en el área rioplatense, entre otras, estos sucesos se interpretan como hechos de experiencia, por tanto como sucesos experimentados en alguna

ocasión" (RAE 2010:440). No se hace referencia a Canarias y al N-O de la Península Ibérica.

Dado que la RAE no especifica el uso geográfico del perfecto de *hot news*, se entenderá que se usa en todas las variedades del español.

7.1.4. Perfecto resultativo, evidencial o de hechos constatados.

La RAE no especifica usos geográficamente distintos en las diferentes variedades del español.

7.2. Distribución geográfica según la RAE.

Retomando el mapa de Sudamérica expuesto en el cuadro 4, se va a crear otro cuadro 8 que, salvaguardando las zonas explicitadas por la RAE ayude a visualizar la distribución geográfica de los cuatro usos básicos del PPC en la geografía hispanohablante.

Como se ha visto ya en los puntos anteriores, la RAE subdivide el mapa de Centroamérica y Sudamérica en tres grandes zonas que se han marcado en rojo, azul y negro en el cuadro 4. Estas zonas se han trasladado al cuadro 8 que se ha confeccionado con la información obtenida por la RAE y expuesta en los puntos anteriores.

Si se observa el cuadro 8, salta a la vista que en un principio todos los usos básicos descritos por la *NGLE* de la RAE funcionan por igual en gran parte de la geografía hispanohablante, con pocas excepciones y localizadas geográficamente en las zonas señaladas en color rojo y negro en el cuadro 4, esto es: México, Centroamérica, Colombia, Venezuela, el sur de Argentina y la zona del Río de la Plata. Las excepciones en estas zonas se refieren a dos usos, por un lado se refieren a la continuidad del evento sobrepasando el límite marcado por el ME y, por lo tanto dotando al evento de cierta durabilidad que se extiende hacia el futuro más allá del presente. La otra excepción hace referencia al perfecto de hechos recientes que se interpreta como existencial en dichas zonas si el evento no viene acompañado de un complemento temporal que sitúe explícitamente dicho evento en un momento concreto de la línea temporal.

En cuanto a la Península Ibérica (véase cuadro 5), destaca el predominio del PPS en Galicia, aunque ello no implica que sean posibles los usos dados por la RAE en esta zona. En cuanto a Canarias los usos prevalecen también en esta zona a excepción del perfecto continuo que se usa como antepresente continuo.

A modo de resumen, podría decirse que a grandes rasgos y con pocas excepciones, que por otro lado están muy localizadas, los usos básicos propuestos por la RAE son considerados universales en casi toda la geografía hispanohablante.

	Español peninsular	Islas Canarias y N-O Península Ibérica	Cuba, Antillas, Perú, Bolivia, Chile y N-O Argentina	México, Centroamérica, Colombia y Venezuela	Sur de Argentina y zona rioplatense.
PPC CONTINUO (antepresente no continuo)	SI	SI (aunque se favorece el uso de continuo en Canarias)	SI	NO (se favorece el uso de continuo)	NO (se favorece el uso de continuo)
PPC CONTINUO (antepresente continuo)	SI	SI	SI	SI	SI
PERFECTO DE EXPERIENCIA	SI	SI	SI	SI	SI
PERFECTO DE HECHOS RECIENTES	SI	SI	SI	NO (interpretación de PPC de experiencia sin anclaje temporal)	NO (interpretación de PPC de experiencia sin anclaje temporal)
HOT NEWS	SI	SI	SI	SI	SI
PERFECTO RESULTATIVO	SI	SI	SI	SI	SI

CUADRO 8. DISTRIBUCIÓN GEOGRÁFICA DE LOS USOS DE LOS VALORES BÁSICOS ATRIBUIDOS AL PPC SEGÚN LA RAE.

7.3. El caso especial de Canarias y el noroeste de la Península Ibérica.

Medina y Corbello (1996:115-119) recogen de forma resumida algunos de los estudios que se han hecho del uso del PPC y del PPS en las Islas Canarias. Recogen por ejemplo los estudios de Catalán (1964), en los que éste afirma que el PPC se emplea básicamente para indicar una acción durativa o reiterada que se prolonga hasta el presente, o una acción que ha resultado en un estado que persiste en el ME; por el contrario el PPS se usaría en esencia para expresar acciones puntuales sin tener en cuenta la distancia de estas acciones con el ME.

Finalmente, mencionan las conclusiones a las que llegan Herrera y Medina (1991 y 1994) en su estudio, que determina que los canarios prefieren el uso de la forma simple, aunque el uso de la forma compuesta no difiere de la norma de uso dada en la Península Ibérica, esto es, se emplea el PPC siempre que la acción verbal abarque el momento del habla. También se advierte cierta predilección por el PPC para indicar acciones imperfectivas, aunque ambas formas puedan expresar acciones puntuales como durativas, lo cual es como lo señala la RAE al decir que en esta zona se favorece el uso del perfecto continuo como antepresente continuo. Para finalizar los autores determinan que la edad no es un factor decisivo en la elección del PPC o del PPS, aunque sí lo son el sexo y los estudios, de forma que el PPC es más usado por mujeres y por hablantes con estudios medios y superiores.

Por otro lado, Rojo y Veiga (1999:2923:2924) señalan que en Galicia hay una clara predilección por las formas simples frente a las formas compuestas, por lo que las formas simples adquieren significados más amplios que en el resto de la Península Ibérica. La influencia del gallego en este sentido es claro, ya que éste carece de estas formas compuestas

De esta forma *canté* en español de Galicia, en indicativo, expresa los significados correspondientes a *canté*, *he cantado* y *habré cantado* en español del resto de la Península, así "son normales en esta variedad de lengua construcciones del tipo *Aún no llegaron* (por *Aún no han llegado*) o *Cuando lleguen, ya me fui* (por...*ya me habré ido*)" (Rojo y Veiga 1999:2923). En subjuntivo predomina la forma *cantara* (también sobre *cantase*) sobre las formas *haya cantado* y *hubiera/hubiese cantado*.

7.4. Usos básicos según otros autores.

Los usos básicos señalados en la *NGLE* de la RAE aunque generalmente admitidos en las variedades del español no peninsular, no acaban de reflejar las situaciones reales de uso del PPC en estas variedades ya que según muchos autores este tema debe abordarse desde otras perspectivas que arrojen un poco de luz sobre el uso real del PPC en las variedades

americanas del español. Generalizar para todas las variedades americanas del español también es un problema, ya que los estudios que se hacen comparan el uso del PPC en el español peninsular y no peninsular en alguna zona geográfica o poblaciones concretas, por lo que establecer unos valores universales y únicos para todas las variedades del español americano resulta arriesgado y poco realista, aun así se va a hacer un esfuerzo por señalar unas pautas que aunque no generales sí sean universales en el español americano.

Haciendo un breve repaso por la casuística estudiada en español americano destacan por un lado Bentivoglio y Sedano (1992) que estudian el español de **Venezuela** y destacan el uso del PPC cuando el emisor desea asignar gran fuerza emotiva a una acción que concluye en el pasado, sobre todo cuando es punto culminante de una cadena de sucesos expresados en PPS (Rojo y Veiga 1999:2924). Lope Blanch (1961) explica que en **México**, el PPS se usa para referirse a acciones terminadas independientemente de su proximidad con el ME y si ésta viene referida con marcadores temporales deícticos para el presente. Define el uso del PPC sobre todo en dos situaciones; en primer lugar para acciones negadas para el pasado que contengan elementos tipo *todavía no* o *aún no* que permiten determinar esta acción como no conclusa en el presente y, en segundo lugar en oraciones exclamativas resultativas que impliquen un contenido afectivo marcado como en *¡Me he llevado un susto!* (Cartagena 1999:2947). Según Berschin (1976) en **Colombia** se usa el PPC para indicar procesos que se prolongan o dirigen hacia el momento del habla y lo incluyen, pero no para acontecimientos cerrados en el pasado con los que se usa el PPS (Cartagena 1999:2947-2948). Mühle (1985) señala que en el español de **Chile** también es básico que un evento se considere durativo para que sea expresado en PPC (Cartagena 1999:2948). Kubath (1992) llega de nuevo a las mismas conclusiones para el español de **Buenos Aires**, esto es, el PPS se emplea para expresar acciones terminadas, y el uso del PPC se limita a oraciones en las que la acción prosigue hasta el ME (Cartagena 1999:2948). Cardona (1979) matiza que en **Puerto Rico** la distinción entre acción puntual y continua es básica a la hora de usar el PPS o PPC respectivamente (Cartagena 1999:2948). Henderson (2010) coincide que en las variedades de **Chile, Uruguay y Paraguay** la relevancia actual no es un criterio válido para marcar el uso del PPC, mientras que sí lo son las situaciones que implican una indeterminación temporal. Dice también que Paraguay tiene un uso más restrictivo del PPC que Chile y Uruguay.

Por tanto, los estudios de estas variedades del español coinciden en considerar como claves por un lado, la no conclusión del evento y su durabilidad hasta el ME y, por otro lado, para designar fuerza emotiva a una acción concluida en el pasado o resultativa en el presente.

Asimismo, los estudios realizados por Bentivoglio y Sedano para Venezuela y Lope Blanch para México pueden encuadrarse perfectamente con la visión pragmática del PPC introducida por Weinrich (1964) en el punto 3.1 del trabajo.

También, los conceptos de referencia genérica y de caso explicados por Dahl y Hedin (2000) en el punto 3.1, encajan con la expresión de imperfectividad señalada por los autores Berschin, Mühle, Kubath y Cardona en las variedades por ellos estudiadas, ya que estos eventos durativos que ellos describen no tienen un anclaje claro en la línea del tiempo y simplemente se prolongan hasta el ME.

Henderson (2010:47-48) escribe en su tesis que investigadores como "Mackenzie Howe, Schwenter y Torres Cacoullos llegan a conclusiones concordantes: la clave de la gramaticalización del PPC en el ámbito americano es la referencia temporal indeterminada de situaciones, de manera tal que, cuanto más temporalmente indeterminada se conciba una situación o más alejada de secuencias temporales se presente, mayor es la probabilidad de que el PPC sea seleccionado"

Henderson (2010) basará su tesis doctoral en el siguiente pilar: que el PPC en las variedades americanas hace referencia a situaciones de ubicación vaga en el tiempo, que pueden ser habituales, iterativas o negadas y que encuentran explicación en el concepto de referencia genérica.

Henderson (2010) también hace referencia al aspecto léxico expresado por los verbos, de forma que un verbo no delimitado en PPC indica una situación que se extiende durante cierto tiempo y es menos dependiente de complementos como ocurre en (27). Por otro lado un verbo télico sin complementos temporales, se interpreta naturalmente como de experiencia como en (28a), y necesita de complementos para tener un significado durativo o iterativo como en (28b) y (28c).

(27) Ella ha creído en mí.

(28) a. Él ha comido.

b. Él ha comido mucho.

c. Él ha comido mucho durante toda la semana.

8. OPOSICIÓN ENTRE EL PRETÉRITO PERFECTO COMPUESTO Y EL SIMPLE EN LAS VARIEDADES ESPAÑOLAS NO PENINSULARES.

En el apartado anterior se ha hecho un análisis de los valores básicos del PPC dados por la RAE y se han distribuido geográficamente reflejándolo en los cuadros 4, 5 y 8 en los que se llega a la conclusión de que los usos básicos dados por la RAE prevalecen en toda la geografía hispanohablante con muy pocas excepciones. Esta información se contrasta con la obtenida de otros autores que han estudiado algunas variedades del español americano. Llega el momento de comparar estos usos con el uso del PPC en las variedades españolas no peninsulares.

8.1. Oposición.

Aunque cuesta unificar los criterios que rigen la oposición entre el PPC y el PPS en las variedades no peninsulares del español, se puede llegar a algunas conclusiones derivadas de los puntos tratados anteriormente en este trabajo.

En primer lugar parece quedar claro que focalizar la oposición entre ambos tiempos verbales en el español americano desde un punto de vista temporal no conduce a ningún lado, pareciendo más adecuada una focalización aspectual del problema, basada en la conclusión o en la duración de los eventos señalados.

Cartagena (1999:2949) señala que la oposición entre el uso del PPS y el PPC en las variedades no peninsulares es una oposición aspectual, en la que el PPS se emplea para eventos de carácter aspectual perfectivo, con independencia de la proximidad o lejanía del evento con el ME, de forma que pueden expresarse eventos recientes con PPS siempre y cuando se consideren puntuales o terminados. Sin embargo, el PPC se emplearía en eventos con carácter aspectual imperfectivo, esto es, eventos durativos o iterativos que se prolongan hasta el ME, o eventos terminados pero con "aspecto imperfectivo latente", cuya repetición o culminación puedan darse en un futuro más allá del ME.

Por tanto, el PPC tiene un campo de acción más reducido que el PPS en las variedades de español americano. El PPC se usará principalmente para expresar eventos pasados cuyo anclaje temporal no quede definido en la línea temporal con tope en el ME, mientras que el PPS se prefiere para eventos pasados claramente delimitados temporalmente.

También se usará el PPC cuando los eventos relatados tengan un componente pragmático de compromiso por parte del hablante, en oposición al PPS que indica distancia emotiva con el evento narrado. Este punto hace referencia a la iconicidad del PPC y del PPS; ambos son verbos que hacen avanzar la acción en contraposición al pretérito imperfecto, pero mientras que el PPS se usa para simplemente narrar los hechos acaecidos,

el PPC añadirá una nota comentadora o evaluativa al relato. En esta línea Henderson (2010:40,91) explica que el valor de *hot news* será el de funcionar como titular que crea cierto suspenso para luego desarrollar la noticia. Defiende que: “la vaguedad temporal se aprovecha con fines discursivos para dar notas de solemnidad, formalidad y emotividad en el discurso”.

8.2. Áreas compartidas.

8.2.1. Expresión de acciones de aspecto aoristo.

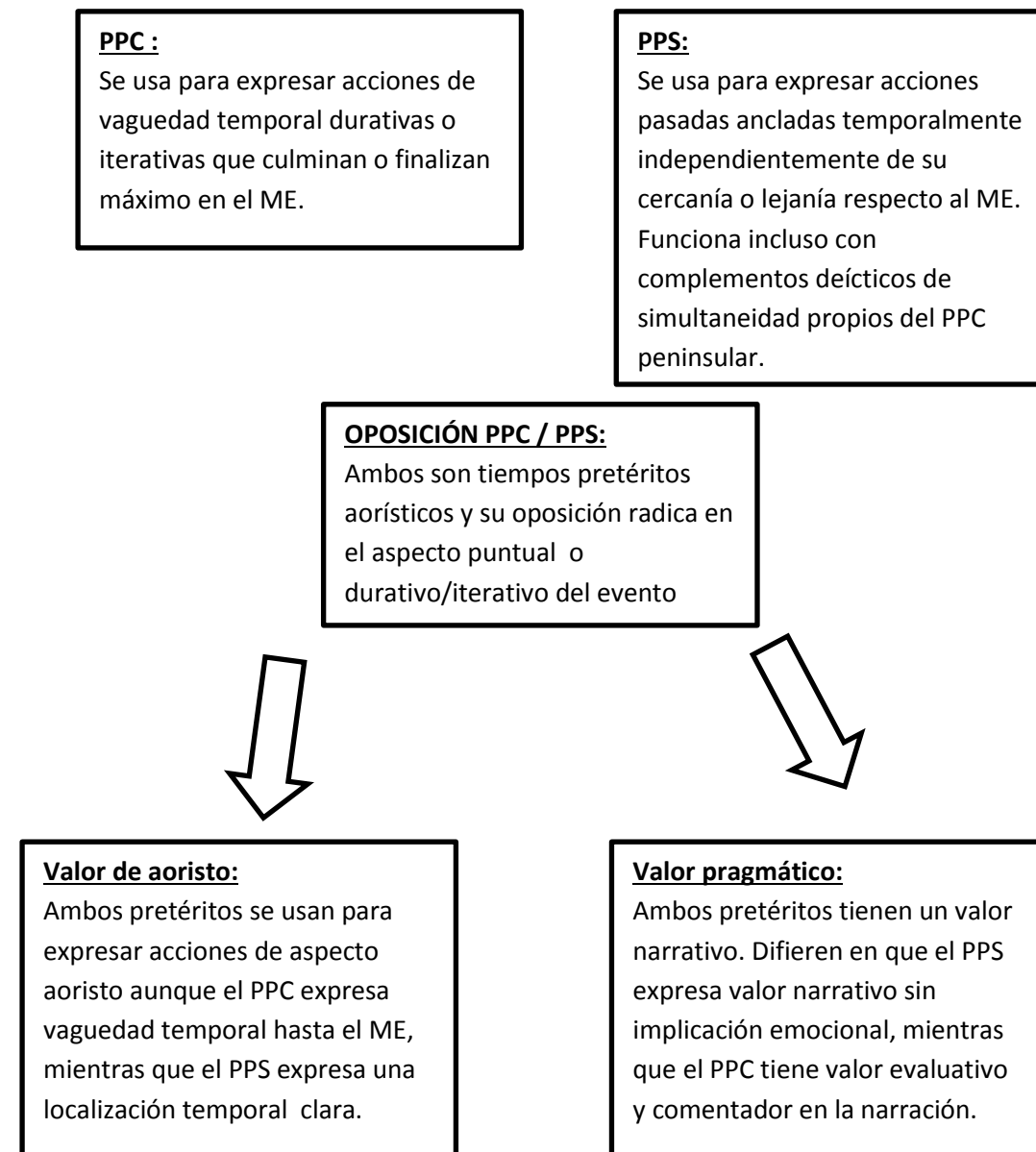
Si se ha visto la oposición de ambos tiempos verbales a nivel aspectual, también deberán expresarse las áreas compartidas a este nivel, por eso de entrada se puede afirmar que ambos pretéritos comparten el aspecto perfectivo, la diferencia recae en que con el PPC se está expresando vaguedad temporal (29b) que puede durar hasta el momento de ME, mientras que el PPS se acompaña de complementos temporales que expresan su localización en la línea temporal claramente como ocurre en (29a).

- (29) a. Fui a comprar tres veces al súper *en la última semana*.
b. He comprado tres veces en el súper *desde que abrieron*.

8.2.2. Valor pragmático.

Siguiendo esta línea y a similitud de lo que ocurría en la variedad peninsular, el PPC y el PPS se refieren ambos al relato de eventos terminados en un pasado pero con la diferencia que en PPC expresan relevancia afectiva para el hablante, mientras que el PPS expresa distancia emocional con los hechos relatados. En este sentido el PPC en las variedades americanas tiene un valor comentador y evaluativo en los relatos mientras que el PPS solo tiene valor narrativo a secas. Esta afectividad puede expresarse con oraciones exclamativas que culminan un relato (30a), o puede expresarse en las introducciones y/o conclusiones de las narraciones o noticias para dar un rango argumentativo superior a los hechos narrados en PPC. De esta forma lo expresado en (30a) podría expresarse en PPS como en (30b), pero en español americano perdería la fuerza emotiva que da el PPC.

- (30) a. Primero fuimos al centro comercial y entramos en todas las tiendas, luego fuimos a ver qué tenían en las tiendas del barrio y finalmente encontré un vestido en la tienda de la esquina. ¡Hemos tenido una paciencia!
b. Primero fuimos al centro comercial y entramos en todas las tiendas, luego fuimos a ver qué tenían en las tiendas del barrio y finalmente encontré un vestido en la tienda de la esquina.
¡Tuvimos una paciencia!



CUADRO 9. RESUMEN OPOSICIONES y ÁREAS COMUNES ENTRE PPC Y PPS EN ESPAÑOL NO PENINSULAR.

9. CONCLUSIONES.

En este apartado se hace un esfuerzo por sintetizar los rasgos básicos mencionados a lo largo de estas páginas para tener unas pautas claras que sirvan de base para el análisis de unidades didácticas en la segunda parte del trabajo.

9.1. Conclusiones generales.

El pretérito perfecto compuesto es un tiempo polifacético que por su construcción a caballo entre el presente y el pasado juega con dos esferas temporales de forma aparentemente caprichosa y difícil de sistematizar y que, a lo largo de su historia evolutiva ha abarcado numerosos usos aspectuales que van desde un valor resultativo hacia un valor de aoristo actual. A todo esto se suma el hecho de que el PPS también tiene una historia evolutiva que en sus inicios abarca valores aspectuales que a día de hoy se confieren al PPC. Por tanto, ambos tiempos se entrelazan a lo largo de su evolución, negociando sus significados y, llegando a un reparto de usos actuales que vienen recogidos en la *NGLE* de la RAE, pero que no parecen tan claros y válidos en otras variedades del español no peninsular.

El español peninsular ha sido estudiado hasta la saciedad y, aunque con variaciones dialectales, se llega a unos usos uniformes y normativos recogidos por la RAE, sin embargo el español no peninsular presenta numerosos estudios fragmentados en zonas geográficas, de forma que hay autores que han estudiado el español de México, el de Buenos Aires, el de la zona rioplatense, el de Venezuela, etc. de esta forma, estos estudios arrojan también multitud de opiniones y convicciones sobre el tema, aunque sigue faltando una aproximación universal o generalista válida para estas variedades del español.

En todo caso el foco de la cuestión sigue siendo solo uno, a saber, la construcción curiosa de este tiempo verbal que combina el verbo auxiliar *haber* conjugado en presente con el participio pasado o perfecto del verbo léxico que los obliga a una convivencia negociada. Esta negociación tiene resultados dispares en las diferentes variedades del español y ello es justo el motivo por el cual se le presta tanta atención, para aclarar la confusión que ello provoca. Por un lado, el auxiliar tiene autoría sintáctica sobre los complementos temporales que acompañan a este verbo, que serán claramente complementos que señalen esta proximidad con el presente y por tanto con el ME. Por otro lado, el participio pasado o perfecto dota al tiempo verbal de varios valores aspectuales como de perfecto, aoristo y también durativo y repetitivo, no solo en función de su condición de participio perfecto, sino también en función de la semántica del verbo, haciendo especial hincapié en sus propiedades télicas o atélicas que junto con los complementos adecuados marcarán la puntualidad, durabilidad o iteratividad de los eventos señalados. Cada variedad del español hará su

combinación particular confiriéndole más importancia a uno u otro valor, lo que impide establecer unos rasgos comunes y válidos para todos los hispanohablantes.

Una vez establecida la combinación para las diferentes variedades del español, esta entra en contacto con el tiempo verbal simple con el que a su vez se negocian las áreas de uso, de ahí la especial complejidad del tema en cuestión.

9.2. Conclusiones para el español peninsular.

El español peninsular es quizás el más definido y, además, es el normativo lo cual influye en los libros de texto en la presentación de las unidades didácticas que presentan los usos de estas formas verbales, como se verá en la segunda parte del trabajo.

Las conclusiones que se pueden establecer para el español peninsular, exceptuando Canarias y Galicia son las siguientes:

- El PPC en la variedad peninsular se relaciona con conceptos como: relevancia en el presente, momento de la enunciación y plano de actualidad del hablante.
- El PPC se presenta como un tiempo verbal que puede presentar un período ya concluido y puntual o durativo siempre y cuando el hablante enfoque este evento desde una situación vigente en el presente y por tanto al ME.
- En España se establecen cuatro usos básicos bien definidos por la RAE para el PPC: el experiencial, el continuo, el de pasado cercano y *hot news* y, el resultativo.
- La oposición entre el PPC y el PPS la marcará el factor tiempo, esto es, la distancia temporal del evento con respecto al ME, si el evento se sitúa cerca del ME se expresará en PPC, si el evento no guarda relación con el ME, se expresará usando el PPS.
- El PPC peninsular rechaza por lo tanto las situaciones o eventos que queden fuera del plano hodiernal o del plano de actualidad del hablante, por lo que admitirá complementos temporales deícticos de presente o simultaneidad con el ME.
- El PPC puede alternar con el PPS si se usan marcadores temporales deícticos que sitúen el evento en un momento cercano al ME.
- También el PPS puede alternar con el PPC con marcadores deícticos de pasado, si el hablante quiere expresar subjetividad y vigencia actual para con un evento ocurrido en un pasado alejado del presente. El PPS expresa distancia emocional con el evento.

- A falta de marcadores temporales, en la Península Ibérica, se confiere un valor hodiernal al perfecto compuesto y un valor de pasado sin conexión con el presente o ME al perfecto simple.
- Destaca una posible gramaticalización fruto de un nuevo uso del PPC como tiempo prehordial que se localizaría sobre todo en la Costa Cantábrica y en Madrid.

9.3. Conclusiones para las variedades americanas, de Canarias y de Galicia.

El español no peninsular está vastamente estudiado aunque de forma geográficamente fragmentada por lo que se echa en falta un estudio aglutinador que establezca algunos criterios universales aunque no generales de uso en el español americano.

Así las cosas, algunas pautas que se pueden establecer para el español no peninsular, son las siguientes:

- El PPC en la variedad americana se relaciona con conceptos como: momento de la enunciación, durabilidad e iteratividad, anclaje temporal vago y marcas emotivas.
- El PPC se presenta como un tiempo verbal que se emplea con eventos de carácter aspectual durativo o iterativo que no están anclados de una forma clara en la línea temporal y que se prolongan hasta el momento de enunciación.
- Los cuatro usos básicos (experiencial, continuo, pasado cercano y *hot news* y, resultativo) que establece la RAE para el español peninsular tienen vigencia con pocas excepciones para el español americano, aunque la mayoría de autores prefieran dar otro enfoque a los usos básicos del PPC en las variedades no peninsulares. Sin embargo, aunque estos usos marcan unas pautas universales no pueden aplicarse por igual en toda la geografía hispanohablante de América.
- La oposición entre el PPC y el PPS la marcará el factor aspecto, teniendo en cuenta que ambos tiempos son pretéritos y perfectivos la principal oposición la marcarán la puntualidad o continuidad del evento al que se refieren. De esta forma si el evento se considera terminado en un punto identificable en la línea temporal se expresará en PPS, mientras que si el anclaje temporal es vago y la semántica del verbo permite dotar de duración al evento éste se expresará en PPC, estando su duración limitada por el ME.
- El PPS expresará todas las situaciones de aspecto aoristo localizables temporalmente, independientemente de su proximidad al ME e independientemente de los complementos temporales empleados, por lo

que el PPC tendrá un campo de acción más reducido que en el español peninsular.

- A falta de marcadores temporales, en las variedades americanas se confiere un valor experiencial al perfecto compuesto.
- Desde un punto de vista pragmático, se usan ambos tiempos verbales para narrar y relatar hechos, su oposición radica en que si se narran en PPC el narrador relata hechos que le atañen, mientras que en PPS se expresa distancia emocional con los hechos narrados.

En este último punto puede establecerse un paralelismo con el español peninsular, ya que el PPC en la Península Ibérica también se utiliza para narrar hechos con implicación emocional, mientras que el PPS también expresa distancia emocional con el evento.

- El valor del español hablado en Canarias se asemeja bastante al de la Península Ibérica ya que aunque se prefiere la forma simple, se usa el PPC si la acción verbal abarca el ME, también se favorece el uso de antepresente continuo con en las variedades americanas.
- El español hablado en Galicia es el que se aleja más de los preceptos marcados por la RAE, ya que por influencia del gallego y el portugués se emplean básicamente las formas simples del sistema verbal frente a la las compuestas.

9.4. Diferencias de uso entre las variedades de español peninsular y las variedades no peninsulares.

Considerando la variedad del español hablada en las Islas Canarias como una variedad próxima a la peninsular con matices y teniendo en cuenta que el caso del español hablado en Galicia debe tratarse a parte, se procede a enumerar las principales diferencias de uso entre las variedades del español peninsular y americano. Para ello se confecciona el cuadro 10, que parte de la base que el PPC es un tiempo pasado de aspecto aoristo en todas las variedades del español.

VARIEDAD PENINSULAR	VARIEDADES AMERICANAS
1) Enfoque temporal del evento desde una situación vigente en el presente y en el momento de enunciación.	1) Enfoque aspectual y pragmático del evento de carácter durativo e iterativo en función del significado semántico del verbo y con anclaje temporal vago.
2) Los cuatro usos básicos normativos de la RAE reflejan el uso real del PPC en la Península Ibérica y las Islas Canarias (con matices), a excepción de Galicia donde prevalece el uso del PPS.	2) Los cuatro usos básicos normativos de la RAE aunque vigentes, no reflejan el uso real del PPC para las variedades americanas del español.
3) Admite complementos temporales deícticos de simultaneidad al ME o de presente.	3) Prefiere ir acompañado de complementos temporales vagos que no expresan un anclaje temporal puntual en la línea del tiempo.
4) Sin marcadores temporales , se le confiere un valor hodiernal .	4) Sin marcadores temporales , se le confiere un valor experiencial .
5) Expresa vigencia actual subjetiva del evento expresado con complementos temporales que sitúan el evento en un pasado alejado del presente.	5) Se usa para narrar hechos que implican emocionalmente al hablante por lo que tienen carácter comentador y evaluativo en la narración .

CUADRO 10. PRINCIPALES DIFERENCIAS ENTRE EL USO DEL PPC EN ESPAÑOL PENINSULAR Y LAS VARIEDADES AMERICANAS DEL ESPAÑOL.

El cuadro 10 refleja, de manera muy esquemática, que las diferencias respecto al uso del PPC entre la variedad del español peninsular y las variedades americanas se pueden resumir en cinco puntos. Cualquier profesor de ELE debería ser consciente de estas diferencias y de la complejidad gramatical que tiene este tema. Asimismo, debería tener suficientes recursos gramaticales para adecuar las explicaciones a las necesidades particulares de sus alumnos o de su grupo clase teniendo en cuenta los preceptos marcados por la RAE, pero también priorizando de entre estos preceptos cuáles se adecuarán más a la realidad lingüística que vivirán estos alumnos, y añadiendo los matices interpretativos necesarios para ello. Para ver cómo se trata y se enfoca la dificultad implícita en el tema de forma didáctica, en la segunda parte de este trabajo se consultarán dos métodos y una gramática, pensados para la enseñanza de ELE, con el objetivo de analizar desde qué óptica presentan el PPC, el PPS, y su contraste.

PARTE II. ESTUDIO DIDÁCTICO DE LA CUESTIÓN.

10. INTRODUCCIÓN.

En esta segunda parte del trabajo, se van a utilizar las conclusiones a las que se ha llegado en el marco teórico sobre el uso del PPC en la Península Ibérica y en las otras variedades del español, así como su contraste con el PPS, para ver cómo se enfocan algunos materiales didácticos al respecto.

Concretamente, se analizarán los métodos *Nuevo Avance* (MORENO, C.; MORENO, V. y ZURITA, P. 2009-2014) y *Español en marcha* (CASTRO, F; DÍAZ, P.; RODERO, I. y SARDINERO, C. 2005-2007), los dos de la editorial SGEL. Ambos métodos abarcan desde el nivel A1 hasta el nivel B2 del MCER, aunque lo hacen con enfoques distintos. *Nuevo Avance* es un método escrito en español peninsular y pensado para estudiantes de español peninsular, mientras que *Español en marcha* es un método concebido para alumnos que tengan que practicar español en cualquier lugar de la geografía hispanohablante, por lo que es de esperar que el enfoque dado en uno y otro método para el uso del PPC y del PPS sea distinto.

Finalmente, se analizará la *Gramática básica del estudiante de español* (ALONSO, R.; CASTAÑEDA, A.; MARTÍNEZ, P.; MIQUEL, L.; ORTEGA, J. y RUIZ, J.P. 2005) de la editorial Difusión, que trata los temas gramaticales básicos del español desde el nivel A1 hasta el B1 según el MCER y conforme al Plan curricular del Instituto Cervantes.

A lo largo de las explicaciones se aludirá a partes concretas de los manuales de los que se van a enseñar pequeñas muestras, con el fin de exponer los comentarios de forma entendedora. En las muestras se resaltarán en amarillo los aspectos sobre los que se va a discurrir.

11. ESTUDIO DE LOS MATERIALES DIDÁCTICOS DEL MÉTODO *NUEVO AVANCE* (Editorial SGEL)

El método *Nuevo Avance* (MORENO, C.; MORENO, V. y ZURITA, P. 2009-2014) está ideado para estudiantes adolescentes y adultos. Está escrito en español peninsular aunque incluye referencias culturales del español hablado en Centroamérica y Sudamérica y, abarca los niveles A1, A2, B1 y B2 del MCER. Estos niveles pueden estudiarse con cuatro manuales (uno por nivel), o bien, hay la posibilidad de cursar el nivel intermedio con cuatro manuales que corresponden a los niveles B1.1, B1.2, B2.1 y B2.2. Todos los manuales siguen las pautas marcadas en el MCER y las recomendaciones del Plan curricular del Instituto Cervantes, como se indica en su *Guía didáctica* para profesores de ELE que se encuentra en su página web. En este trabajo va a estudiarse el planteamiento didáctico para el PPC de los manuales: *Nuevo Avance 1* (para el nivel A1), *Nuevo Avance 2* (para el nivel A2), *Nuevo Avance Intermedio* (para el nivel B1) y *Nuevo Avance Superior* (para el nivel B2).

11.1. Estudio del enfoque didáctico para el PPC y el PPS en los niveles iniciales A1 y A2.

Tanto el libro para el nivel A1 como el libro para el nivel A2 tienen una estructura similar. Ambos presentan una distribución temática con subapartados que utilizan la gramática y el léxico como herramientas para la comunicación, y no como un fin en sí mismos.

Los dos libros constan de una unidad preliminar, nueve unidades temáticas, tres unidades de repaso (una cada tres unidades temáticas), un apartado de lecturas complementarias, un modelo de examen DELE (Diploma de Español como Lengua Extranjera), un apéndice gramatical y la transcripción de las grabaciones. No se menciona el número de horas para las que están concebidos los materiales, aunque de todas formas la estructura parece estar ideados para un programa extensivo de formación.

Cada **unidad temática** se subdivide en las siguientes secciones:

- PRETEXTO: con documentos reales e imágenes atractivas acompañados de muestras de lengua reales. Se trabajan la comprensión auditiva y la lectora.
- CONTENIDOS (gramaticales, léxicos, funcionales y pragmáticos): se tratan los contenidos introducidos en el pretexto con explicaciones esquemáticas y ejemplos utilizando la fórmula pregunta-respuesta para evitar el aprendizaje con frases inconexas.
- PRACTICAMOS LOS CONTENIDOS: pensado para confirmar las hipótesis del pretexto, comprobar la comprensión que se tiene del tema gramatical. Está ideado para prestar atención especial a las

formas y estructuras contextualizando los usos dados en el apartado de contenidos.

- DE TODO UN POCO: se subdivide en cuatro apartados. El primero se llama *Interactúa y habla*, en el que se ejercita la expresión oral para consolidar los contenidos dados; el segundo es *Escucha* con dos comprensiones auditivas; el tercero se titula *Lee* con textos descriptivos, narrativos (en presente y PPC de indicativo) y textos explicativos y, el último, es *Escribe*, en el que se practica la expresión escrita a nivel de precisión y fluidez.

En el nivel A2, a estos apartados se les añade uno más:

- EN SITUACIÓN: para entrena la comprensión oral y escrita de forma contextualizada con elementos socioculturales y pragmáticos. La cultura hispana está presente en todas las unidades, tanto del nivel A1 como del A2, pero en el nivel A2 se hace mayor hincapié en la integración cultural del alumno con actividades y situaciones en las que éste pueda verse inmerso fuera del aula de clase en cualquier país hispanohablante.

Cada tres unidades temáticas hay una **unidad de repaso** que sigue la siguiente estructura:

- INTERACTÚA: en la que se desenvuelve la expresión oral en grupo.
- HABLA: en la que se le propone un monólogo al alumno sobre un tema a escoger.
- ESCUCHA: con dos diálogos que incluyen elementos pragmáticos de la lengua.
- LEE: que consta de una comprensión lectora.
- ESCRIBE: que presenta un ejercicio de expresión escrita con modelo a seguir.
- Un apartado de aproximadamente 30 ejercicios recopilatorios de elección múltiple para comprobar el nivel de asimilación de los contenidos dados.

Al final del libro, como ya se ha comentado hay un modelo de examen tipo DELE, siguiendo el modelo de examen del Instituto Cervantes para los niveles correspondientes, para que el alumno pueda comprobar su nivel.

11.1.1. Enfoque en el manual Nuevo Avance 1 (nivel A1).

En el manual *Nuevo Avance 1*, se introduce el presente regular de indicativo en las unidades 1, 2 y 3. En las unidades 4 y 5 se da a conocer el presente irregular de indicativo, en la unidad 6 los verbos reflexivos, en la unidad 7 los verbos de OI (Objeto Indirecto) como *gustar*, en la unidad 8 las perífrasis verbales de obligación y de futuro inmediato y, finalmente en la última **unidad 9**, se presenta el PPC de indicativo con participios regulares e irregulares.

Se va a analizar por tanto la última unidad del nivel A1 en la que se estudia el pretérito perfecto compuesto de indicativo. El PRETEXTO utilizado en esta unidad se introduce con una pregunta: *¿Qué te ha dicho el médico?*, en la que como se aprecia, ya se está usando el PPC. La temática va a girar en torno a la sanidad, el léxico del cuerpo humano y, a nivel gramatical, además del PPC se van a tratar los indefinidos, los pronombres de OD (Objeto Directo) y las preposiciones *a, de, en, por, con* y *sin*. En este apartado se anuncia el PPC en una serie de premisas que utilizan este tiempo verbal y que se supone están relacionadas con el Ministerio de Sanidad y Consumo del Gobierno español.

Hasta ahora:

		
Hemos reducido las listas de espera para las operaciones quirúrgicas.	Hemos implantado la salud dental para niños hasta 7 años.	Hemos reducido el gasto farmacéutico.

Nuevo Avance 1, página 99, pretexto.

En esta muestra representativa del apartado PRETEXTO, se puede ver subrayado en amarillo, que el título ya hace alusión al tiempo presente para luego enunciar las premisas construidas en PPC. El método que se utiliza es de razonamiento inductivo, ya que al final del pretexto además de plantear unas preguntas que fomentan la interacción oral entre los alumnos en torno al sistema sanitario, se proponen otras preguntas que inducen al alumno a reparar en la nueva forma verbal introducida, y a intentar sacar algunas conclusiones al respecto:

- 3** Y ahora, fíjate en la nueva forma verbal que aparece.
- 1 Subráyala.
 - 2 ¿Qué crees que expresa, presente, pasado o futuro?
 - 3 ¿Existe una forma equivalente en tu idioma?

Nuevo Avance 1, página 99, pretexto.

En el apartado CONTENIDOS, se expone la gramática referente al PPC, empezando por su construcción con el presente del verbo auxiliar *haber*, y las terminaciones para obtener los participios regulares para los verbos de las tres conjugaciones. También se introducen algunos participios irregulares.

El uso principal del PPC se define como “un tiempo verbal pasado que se refiere a una acción acabada en tiempo no acabado” (*Nuevo Avance 1* 2009:101) a la vez que se anuncian los complementos temporales deícticos. Por tanto, en su uso básico se hace referencia a la interpretación de perfecto de hechos recientes con valor aspectual de aoristo en un tiempo que incluye el presente del hablante, lo cual es un enfoque claramente peninsular.

A continuación, se da a conocer el perfecto compuesto experiencial con marcadores como *alguna vez* y *nunca* y, también el resultativo con el adverbio de fase *ya* y, finalmente, el continuo con el adverbio de fase *todavía* en predicados negados, donde se refuerza la idea de *hasta ahora* (*Nuevo Avance 1* 2009:101).

<p>¿Pretérito perfecto + <i>alguna vez</i> + ...?</p> <ul style="list-style-type: none"> • ¿Has viajado <i>alguna vez</i> al Caribe? ▼ Sí, <i>he viajado</i> dos veces. ◆ No, <i>nunca</i> (<i>he viajado</i> al Caribe). 	<p>¿Pretérito perfecto + <i>ya</i> +...?</p> <ul style="list-style-type: none"> • ¿Has leído <i>ya</i> el periódico? ▼ Sí <i>ya he leído</i> el periódico. ◆ No, <i>todavía no he leído</i> el periódico.
--	--

Nuevo Avance 1, página 102, contenidos.

Para finalizar con la exposición de los valores y usos del PPC, se menciona el uso irregular de esta forma verbal en la geografía hispanohablante:

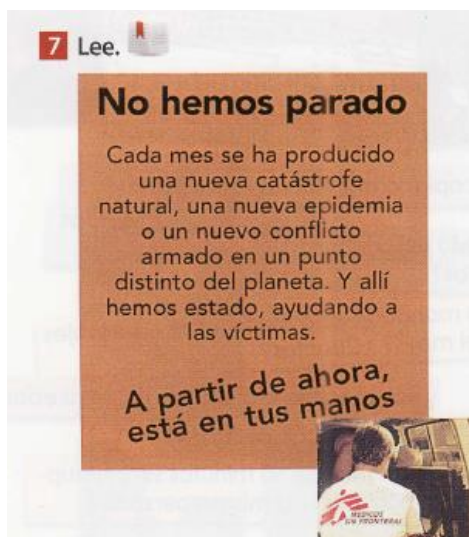
4. El pretérito perfecto no se usa igual en todo el mundo hispanohablante. Los hablantes de algunas zonas geográficas españolas (Galicia, Asturias, norte de Castilla-León, Canarias) y *en muchas zonas de América no usan el pretérito perfecto cuando hablan*, pero sí aparece en la lengua escrita. En el resto de España usamos este tiempo verbal cuando hablamos y cuando escribimos.

Nuevo Avance 1, página 102, contenidos.

En este apunte resaltado en amarillo, se indica que hay zonas de la Península Ibérica y de América en las que no se usa el pretérito perfecto en la lengua hablada. Esta mención, por un lado, sería lógico que llevara a preguntas aclaratorias por parte de los alumnos y, por otro lado, no acaba de ser del todo cierto, ya que el PPC sí que se usa en otras variedades en la lengua hablada, aunque con otros valores. Es una anotación que pretende hacer referencia a la dificultad de uso del PPC en el mundo hispanohablante, pero tal como está planteada crea más dudas que no aclaraciones. Probablemente una simple mención de que el uso del PPC no es igual en todas las variedades del español y que alterna con el PPS, sin afirmar de forma categórica aspectos que luego se tendrán que corregir por el profesor, sería suficiente en este primer nivel de lengua. De todos modos, no se habla del PPS en este nivel, por lo que algún alumno podría preguntar qué tiempo verbal se emplea en su lugar para expresar pasado, si lee la advertencia.

A continuación, en el apartado PRACTICAMOS LOS CONTENIDOS, se propone, en primer lugar, un ejercicio para completar con las formas verbales del PPC tipo pregunta-respuesta y, en segundo lugar, un ejercicio también para rellenar huecos ya contextualizado en un texto tipo diario. En ambos ejercicios se le pide al alumno que complete los vacíos con la forma correcta del PPC, por lo que la práctica se limita a la conjugación del PPC si el profesor no va más allá y hace un ejercicio de razonamiento del porqué se emplea esta forma verbal en estos ejercicios. Finalmente se formula un último ejercicio en el que el estudiante debe responder a unas preguntas con el pretérito experiencial usando *alguna vez*, *nunca* y *varias veces* (*Nuevo Avance 1* 2009:104-105)

En el apartado DE TODO UN POCO se encuentran ejercicios más comunicativos para realizar en parejas y poner en común con el grupo clase. Se plantea para empezar, un ejercicio oral en parejas para entrenar el pretérito experiencial con preguntas y respuestas en torno a unos microtemas propuestos como: practicar paracaidismo, cuidar niños, cantar en un karaoke, etc. Se da una pauta de pregunta y respuesta a seguir usando *alguna vez* en la pregunta y, *no*, *nunca* en la respuesta, por lo que resulta ser un ejercicio de producción muy controlada, ya que solo observa repuestas negativas y no afirmativas que vuelven a quedar a criterio del profesor y de la curiosidad del alumno. Hay otro ejercicio, para interactuar también en parejas, de producción oral que es algo menos controlado, en éste se pide a los alumnos que respondan a preguntas tipo: ¿Has hecho algo especial esta semana/este mes/este año? Se dan unos ejemplos de respuesta en las que se insta a los alumnos a explicar alguna cosa y no solo a responder mediante una única frase. Se mencionan una serie de temas para desarrollar este ejercicio como: ¿Has copiado alguna vez en un *examen*? o ¿Has mandado este mes muchos mensajes por el móvil? ¿Cuántos?, etc. (*Nuevo Avance 1* 2009:106-107). El subapartado ESCUCHA consta de un audio en el que se usa el PPC con un test de comprensión auditiva y, en el subapartado LEE figura una lectura con preguntas abiertas para comprobar la comprensión lectora. Se reproduce el texto de lectura a continuación por considerarlo de especial interés:



Nuevo Avance 1, página 108, de todo un poco, lee.

Se reproduce este texto publicitario, porque aunque la intención del manual sea la práctica del pretérito continuo, podría servir también al profesor para introducir el concepto de *hot news* y de relevancia emocional-actual que transmite el uso del PPC en un texto que lo que pretende es conectar emocionalmente al lector para que haga una aportación a una ONG. Para finalizar esta lección se propone una expresión escrita en forma de correo electrónico en el que el alumno deberá relatar qué ha aprendido a lo largo de este curso (*Nuevo Avance 1* 2009:108).

11.1.2. Enfoque en el manual Nuevo Avance 2 (nivel A2).

El manual *Nuevo Avance 2*, sigue la misma estructura que el manual para el nivel A1, aunque, como ya se ha mencionado añade un apartado llamado EN SITUACIÓN que pretende enseñar de forma contextualizada elementos socioculturales y pragmáticos de la cultura hispana a través de, sobre todo, diálogos.

Las tres primeras unidades temáticas del libro y la primera unidad de repaso, hacen una revisión de los contenidos principales dados en el nivel A1. En la unidad 3 se repasa el pretérito perfecto compuesto con interpretación de pretérito de hechos recientes, experiencial y perfecto continuo, sin hacer alusión a ningún detalle más.

En la **unidad 4** se introduce el pretérito perfecto simple. El PRETEXTO temático para la unidad son los viajes. El texto en esta ocasión, es un diálogo que, como en todas las unidades, se presenta con un audio y su transcripción y, en el que se usa tanto el PPC como el PPS para que el alumno repare de forma inductiva a través de unas preguntas en la nueva forma verbal que aparece en el diálogo. Ya en el apartado de CONTENIDOS, se explica la construcción del PPS para los verbos regulares de las tres conjugaciones y aparecen también los verbos *dar*, *ser* e *ir*, *dormir* y *morir*. Se enseña el PPS como un tiempo verbal que sirve para "referirnos a

acciones y hechos acabados en un tiempo que ya ha terminado" (*Nuevo Avance 2* 2009:51), junto con sus complementos temporales deícticos. Se formula también como un tiempo verbal que funciona con fechas determinadas en el pasado. Finalmente, se termina la exposición con un apartado que habla brevemente de la oposición entre el PPS y el PPC haciendo hincapié en el factor tiempo:

3 Como puedes ver, la diferencia entre el pretérito perfecto y el pretérito indefinido la marca el momento en que ocurre la acción.
Esta mañana he desayunado en una cafetería. Ayer también desayuné en una cafetería.

Nuevo Avance 2, página 51, contenidos.

Por último, hace una breve mención al uso del PPC y PPS en la geografía de habla hispana:

4 Recuerda que en muchos países de Hispanoamérica no se usa el pretérito perfecto; se usa el pretérito indefinido y, por tanto, no existe esta diferencia.

Nuevo Avance 2, página 51, contenidos.

El comentario va en la línea de la mención que se hace en el manual para el nivel A1, sin entrar en más detalles, por lo que en vez de ser una nota aclaratoria vuelve a ser una nota de conceptos inciertos que probablemente despierten las dudas y preguntas por parte de los estudiantes. La afirmación categórica de que *no existe esta diferencia* no es cierta del todo, por lo que debería matizarse un poco más la cuestión, o bien orientarse de otra manera más adaptada a la realidad del mundo hispanohablante.

En el apartado PRACTICAMOS LOS CONTENIDOS de esta unidad, aparecen dos ejercicios de completar huecos conjugando el PPS. Los dos ejercicios están contextualizados, uno en párrafos breves y el otro usando un relato de un viaje que se hizo la semana pasada. Hay también otros dos ejercicios en los que se explica la historia de dos productos españoles, el Chupa Chups y el Cola Cao, para rellenar huecos con el PPS con fechas concretas. No figura ningún ejercicio de contraste entre el PPS y el PPC en este apartado (*Nuevo Avance 2* 2009:53-56)

En el apartado DE TODO UN POCO figura en primer lugar un audio con un test de comprensión auditiva con respuestas V/F, que relata un día especial en la vida de una persona. A continuación, se introduce el género biográfico para trabajar el PPS con un personaje famoso. Este ejercicio consta de un audio donde se escucha la biografía de Shakira para que luego el alumno tenga que responder a unas preguntas abiertas de comprensión auditiva. El tema propuesto sirve para interactuar en grupo con producción oral libre guiada por el profesor. Seguidamente se proponen unos temas tipo: *El último regalo que recibiste, la última boda a la que asististe*, etc. (*Nuevo Avance 2* 2009:60) para hablar en grupo usando la narración para

entrenar el PPS. De forma similar está planteado el siguiente ejercicio, también de producción oral libre, para hablar en grupo sobre marcas, productos e inventos de los países de los estudiantes, usando el PPS con marcadores temporales concretos, esto es, fechas concretas de invención de los productos, fecha de lanzamiento al mercado, etc. Por último, en el subapartado ESCRIBE se propone la redacción de un correo electrónico narrando el último viaje del alumno a un amigo. Se dan pautas para la estructuración del correo y se mencionan algunos conectores para ordenar la información que ha de contener el correo.

Se deduce de todo esto que en esta unidad se expone únicamente el PPS y, aunque se aprecia el contraste entre el PPS y el PPC a nivel teórico, los ejercicios propuestos no están pensados para practicar la oposición de forma explícita.

La **unidad 5** está dedicada a los verbos que en PPS realizan cambios vocálicos y consonánticos en la conjugación. El tema es: *Un poco de nuestra historia*. La estructura de esta unidad es parecida a la de la unidad 4, vista anteriormente, y tiene una primera parte de ejercicios mecánicos para ejercitar la conjugación de los verbos introducidos, así como la colocación de los complementos temporales deícticos del PPS. A continuación, hay ejercicios de expresión oral para hacer en parejas o interactuar en grupo en partiendo de microtemas para escribir narraciones o textos históricos usando el PPS con fechas concretas. Finaliza la unidad con la programación de una expresión escrita similar a la anterior, en la que el alumno debe escribir un correo electrónico a un amigo. Se escribe la primera frase para que, a partir de allí, el alumno construya su escrito: *El día empezó mal: me levanté tarde...luego...* (Nuevo Avance 2 2009:63-74).

Tampoco aquí se ve en ningún ejercicio de forma explícita el contraste entre el PPC y el PPS.

En la unidad 6 del manual se trabaja el pretérito imperfecto y su oposición con el presente, ambos de indicativo. En la unidad 7 se introduce el imperativo afirmativo, en la unidad 8 se presentan las oraciones subordinadas de relativo con *que* + indicativo y finalmente en la unidad 9 se menciona el futuro simple.

11.2. Estudio del enfoque didáctico para el PPC y el PPS en los niveles intermedios B1 y B2.

Tanto el manual para el nivel B1 como el manual para el nivel B2 tienen una estructura similar. Ambos tienen una distribución temática con subapartados que utilizan la gramática y el léxico como herramientas para la comunicación, y no como un fin en sí mismos. En estos niveles se diferencia entre actividades orientadas a la adquisición de formas y estructuras y las orientadas a la producción semiguizada y libre con el

objetivo de que los alumnos se conviertan en usuarios independientes de la lengua española.

Los dos libros tienen doce unidades temáticas, cuatro unidades de repaso (una cada tres unidades temáticas), un apartado de lecturas complementarias, un modelo de examen DELE (solo en el manual para el nivel B1), un apéndice gramatical y la transcripción de las grabaciones. No se menciona el número de horas para las que están pensados los materiales, aunque por la extensión de estos manuales y por existir la opción de adquirir los manuales para los subniveles B1.1, B1.2, B2.1 y B2.2, por separado y de seis unidades temáticas cada uno, está claro que están formulados para programas extensivos de formación.

Cada **unidad temática** se subdivide en las siguientes secciones:

- PRETEXTO: Se presentan documentos reales con muestras de lengua también reales en forma de diálogos en los que aparecen aspectos socioculturales. Se desarrollan la comprensión auditiva y lectora, y la expresión oral que se usa para empezar la unidad hablando antes de entrar en gramática.
- CONTENIDOS GRAMATICALES: se tratan los contenidos introducidos en el pretexto y, otros, con explicaciones esquemáticas y ejemplos. Se entrenan contenidos gramaticales, léxicos y pragmáticos.
- PRACTICAMOS LOS CONTENIDOS GRAMATICALES: concebido para confirmar las hipótesis del pretexto y comprobar la comprensión que se tiene del tema gramatical. Ideado para prestar atención especial a las formas y estructuras, contextualizando los usos dados en el apartado de contenidos.
- DE TODO UN POCO: se subdivide en cuatro apartados. El primero, llamado *Interactúa y habla*, en el que destaca la expresión oral para consolidar los contenidos dados a través de actividades semidirigidas utilizando entrevistas o textos de diferentes tipologías, el segundo es *Escucha*, en el que aparecen dos comprensiones auditivas que permiten poner especial énfasis en la acentuación y la entonación, el tercero titulado *Lee*, con textos descriptivos, narrativos, explicativos e informativos o publicitarios y, el último, denominado *Escribe*, en el que se trabaja la expresión escrita a nivel de precisión y fluidez.

En el nivel B1, a estos apartados se les añade uno más:

- CONTENIDOS LÉXICOS Y PRACTICAMOS LOS CONTENIDOS LÉXICOS: En este nivel los contenidos léxicos se separan de los contenidos gramaticales, por lo que en este apartado se incluyen unidades léxicas y construcciones con énfasis cultural de forma contextualizada. Los ejercicios se formulan con el objetivo de construir redes mentales asociativas a nivel lingüístico, discursivo, pragmático y, siempre remitiendo al mundo real.

En el manual para el nivel B2 en el apartado DE TODO UN POCO dentro del subapartado ESCUCHA y, dentro del subapartado LEE se incorpora una sección llamada UN PASO MÁS, en la que se introducen temas de gramática diferentes al tema principal como, por ejemplo, contenidos léxicos en contexto, contenidos socioculturales y pragmáticos, conectores y marcadores del discurso, y la lengua coloquial, todo ello basándose en los textos propuestos en estos apartados.

Cada tres unidades temáticas hay una **unidad de repaso** que sigue la siguiente estructura:

- INTERACTÚA: en la que se practica la expresión oral en grupo.
- HABLA: en la que el alumno ha de presentar un monólogo partiendo de un tema a escoger.
- ESCUCHA: con uno o dos diálogos que incluyen elementos pragmáticos de la lengua.
- LEE: que contiene una comprensión lectora.
- ESCRIBE: con uno o más ejercicios de expresión escrita con modelo a seguir.
- Un apartado de aproximadamente 30 ejercicios recopilatorios de elección múltiple para comprobar el nivel de asimilación de los contenidos dados.

Al final del manual para el nivel B1, como ya se ha comentado hay un modelo de examen tipo DELE, siguiendo el modelo de examen que propone el Instituto Cervantes para los niveles correspondientes, para que el alumno pueda examinar su nivel.

11.2.1. Enfoque en el manual Nuevo Avance Intermedio (nivel B1).

En el manual *Nuevo Avance Intermedio*, en la primera unidad, se repasa la construcción del futuro simple para luego abordar el condicional simple.

La **unidad 2** se dedica al estudio del contraste entre el PPC y el PPS y se titula *¡Cuánto hemos cambiado!* El pretexto consiste en la exposición de un escrito en un blog en el que se presentan algunos inventos de la humanidad, como por ejemplo, el contestador automático y el bolígrafo. Se utiliza el método inductivo, que obliga a la reflexión, para instruir la oposición entre el PPC y el PPS, como se puede observar en el extracto del manual:

2 Y ahora reflexiona.

- a Separa en dos columnas las formas verbales que admiten la idea de 'hasta ahora' y las que no.
- b ¿Recuerdas la diferencia entre *mi vida ha cambiado* y *mi vida cambió*?

***Nuevo Avance Intermedio*, página 23, pretexto.**

Se pide al alumno que separe en dos columnas las formas verbales del PPS y del PPC en función de *la idea hasta ahora*, por lo que se adivina que el

contraste entre las dos formas verbales se hará en función de la distancia temporal de la acción con el momento del habla o presente (*Nuevo Avance Intermedio* 2012:23).

El apartado de CONTENIDOS GRAMATICALES se inicia con una advertencia:

ATENCIÓN

Recuerda que en algunas regiones de España y en Hispanoamérica **no se usa el pretérito perfecto** y, por tanto, **no existe el contraste**.

***Nuevo Avance Intermedio*, página 24, contenidos gramaticales.**

Esta advertencia va en la misma dirección que las realizadas en los manuales para los niveles A1 y A2. Aunque se trate de manuales que enseñen el español peninsular, como ya se advierte en las guías didácticas, quizás hubiera sido mejor decir que el valor opositivo entre ambos pretéritos no es el mismo en otras variedades del español, en vez de afirmar tan categóricamente que *no se usa el pretérito perfecto* en otras variedades, lo cual no es cierto, ya que aunque se use en menor proporción que en la Península Ibérica, sí que se usa con otros valores. Considero que los alumnos ya tienen nivel suficiente para recibir un poco de instrucción al respecto.

Visto esto, la explicación gramatical continúa con un recordatorio del uso del PPC y del PPS por separado haciendo referencia a que ambos expresan hechos terminados que ocurren en un tiempo acabado, en el caso del PPS y, no terminado y representado por el presente del verbo auxiliar *haber*, en el caso del PPC. Se explicita otra vez cuáles son los marcadores deícticos para cada uno de los pretéritos, y se hace un cuadro comparativo de similitudes y diferencias que se reproduce a continuación:

Coincidencias	Diferencias
<ul style="list-style-type: none"> Los dos presentan las acciones / los hechos terminados. <i>Nuestra ciudad ha cambiado mucho.</i> <i>En aquella época nuestra ciudad cambió mucho.</i> (Los cambios han ocurrido en los dos casos). Los dos sirven para hacer avanzar las acciones en contraste con la descripción del p. imperfecto. <i>Me he levantado, me he vestido y he salido a buscar trabajo. Y he encontrado uno de repartidor en un supermercado.</i> <i>Cuando perdí el trabajo, no perdí la ilusión: preparé un CV, salí a buscar otro empleo y lo encontré en una oficina.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> El pretérito perfecto pone el límite temporal en el presente del hablante (= hasta ahora). <i>Nuestra ciudad ha cambiado mucho.</i> El pretérito indefinido pone el límite temporal fuera del presente del hablante. <i>En aquella época nuestra ciudad cambió mucho.</i>

***Nuevo Avance Intermedio*, página 24, contenidos gramaticales.**

A modo de coincidencias se destacan dos aspectos, el primero, que ambos pretéritos presentan *acciones o hechos terminados* y, el segundo, que introduce un concepto nuevo: ambos *sirven para hacer avanzar las acciones*, por lo que se hace referencia por primera vez al valor icónico del PPC y del PPS para preparar el contraste con el pretérito imperfecto de indicativo y su valor descriptivo (*Nuevo Avance Intermedio* 2012:24-25). La forma esquemática en la que se plantean las oposiciones resultan muy visuales y fácilmente entendibles para el alumno, lo cual facilita la asimilación de conceptos, sin embargo, el contraste vuelve a hacerse en torno al factor tiempo, esto es, tomando como referencia elementos válidos únicamente para el español peninsular. No se hace alusión en ningún momento a la posible implicación o distancia emocional de narrar en PPC o PPS respectivamente.

Finalmente, siguiendo con este apartado, se oponen los dos pretéritos con marcadores como *nunca*, *siempre* y *alguna vez*:

c El caso especial de *nunca*, *siempre* y *alguna vez*.

Con pretérito perfecto	Con pretérito indefinido
Se sitúan en cualquier momento del pasado y llegan 'hasta ahora'.	Se sitúan en cualquier momento del pasado y cortan con el presente.
¿Por qué tenemos que cambiar? <i>Siempre hemos actuado así (hasta ahora).</i>	<i>Siempre actué con buena voluntad (mientras fui jueza).</i>
Yo, <i>nunca</i> (hasta ahora) <i>he ido</i> a Japón.	Yo <i>nunca dije</i> una cosa así (en aquella reunión).
¿ <i>Has comido alguna vez</i> (hasta ahora) guacamole?	¿ <i>Comiste alguna vez</i> guacamole (cuando estuviste en México)?

***Nuevo Avance Intermedio*, página 25, contenidos gramaticales.**

Como se puede ver subrayado, la referencia para hacer el contraste entre los dos tiempos verbales con estos marcadores temporales, vuelve a ser el factor tiempo, siguiendo la pauta establecida para el español peninsular, sin hacer ninguna referencia al aspecto o a otras variedades del español.

En el apartado PRACTICAMOS CONTENIDOS GRAMATICALES se propone un primer ejercicio tipo pregunta-respuesta en el que se ha de escoger entre el PPC y el PPS para completar los vacíos. En el segundo ejercicio, también se hace escoger al alumno entre la forma verbal del PPC o del PPS, aunque, éste está más contextualizado en forma de correo electrónico. En ambos hay muchos complementos temporales deícticos que dan la pista al alumno para saber qué tiempo verbal debe utilizar. Se entrena de nuevo la interpretación para el PPC de pretérito existencial, de hechos recientes y de pretérito continuo. A continuación, figura otro ejercicio para completar huecos, en este caso solo con el PPS, con el objetivo de repasar las formas irregulares de distintos verbos. Finalmente, se programa una expresión escrita contando un día de mala suerte, con la finalidad de poder poner los

escritos en común con el grupo clase, por lo que también se ejercita la expresión y comprensión oral (*Nuevo Avance Intermedio* 2012:27-28).

En el apartado DE TODO UN POCO aparece, en primer lugar, un juego de rol simulando una oficina de objetos perdidos. En el modelo se usan el PPS y el PPC de forma contrastada con complementos deícticos. A continuación, hay un ejercicio de comprensión auditiva con preguntas abiertas. El audio es una entrevista a la alcaldesa de una ciudad en la que se utilizan los tiempos verbales estudiados hasta ahora. El siguiente ejercicio consiste en elaborar una presentación oral ante la clase partiendo de unos temas propuestos tipo: *¿Lees el periódico o lees las noticias por Internet?, ¿Llamas a tus amigos y amigas o chateas con ellos?*, etc. Para trabajar la oposición entre el PPC y el PPS, en el subapartado ESCUCHA, se propone otro audio en el que hablan personas mayores que narran los cambios que han vivido a lo largo de su vida. La comprensión lectora se hace con premisas que deberán señalarse como verdaderas o falsas. En LEE se plantea una noticia periodística cuyo título aparece escrito en PPC como se muestra a continuación:

La compañía malagueña *Airzone*, con sede en el Parque Tecnológico de Andalucía (PTA), **ha sido seleccionada** para climatizar 'La Palmera', una obra urbanística que se levanta actualmente frente a las costas de Dubái, en los Emiratos Árabes Unidos. Es la más importante del mundo.

Airzone suministrará a 1300 villas de lujo sus sistemas de control de la climatización. La ventaja de este sistema está en que permite regu-

***Nuevo Avance Intermedio*, página 33, de todo un poco.**

Aunque el PPC de *hot news* no se presente explícitamente, esta noticia se presta a que el profesor introduzca este nuevo valor del PPC. Lo mismo ocurre con el PPC de valor resultativo, en los ejercicios pueden encontrarse algunos ejemplos que se pueden adaptar a esta interpretación del PPC, por lo que dependerá del criterio del profesor el que se introduzcan estas interpretaciones.

En la **unidad 3** se desarrolla, entre otros contenidos, el contraste entre el PPC y el PPS con el pretérito imperfecto de indicativo. En el apartado CONTENIDOS GRAMATICALES, se empieza con un ejercicio a modo de recordatorio para practicar la oposición entre el PPC y el PPS, para a continuación, empezar con la explicación del contraste de estos tiempos verbales con el pretérito imperfecto. Para presentar la oposición se hace alusión, por un lado, al carácter perfectivo del PPC y el PPS en contraste al valor imperfectivo del pretérito imperfecto. Por otro lado, se menciona el

valor icónico del PPC y del PPS que hacen avanzar la acción, frente al pretérito imperfecto que se define como un tiempo verbal que describe, pero no hace avanzar la acción de una narración. Finalmente, se hace una alusión a la preposición *durante* y su valor con los tres tiempos verbales:

ATENCIÓN

Durante + cantidad de tiempo +
p. perfecto
p. indefinido

Durante unos minutos se quedó / se ha quedado sin saber qué hacer, pero luego reaccionó / ha reaccionado y ha actuado / actuó.

Si expresamos costumbres, usamos el imperfecto.
Se quedaba sin saber qué hacer durante unos minutos, pero luego reaccionaba y actuaba.

Nuevo Avance Intermedio, página 37, contenidos gramaticales.

El contraste lo marca el hecho de que *durante* con PPS y PPC expresa una continuidad que viene acotada en el pasado o bien por el ME, mientras que, el imperfecto, por encima del valor tiempo, manifiesta una costumbre con valor iterativo.

Y NO OLVIDES

La diferencia fundamental entre el perfecto y el indefinido está en el límite temporal:

- El perfecto lo coloca en el presente del hablante con un 'hasta ahora'.
- El indefinido lo coloca fuera del presente del hablante.

Nuevo Avance Intermedio, página 37, contenidos gramaticales.

Finalmente, como se muestra en el recuadro anterior, en este apartado vuelve a hacerse un recordatorio del contraste entre el PPC y el PPS tomando como referencia el factor tiempo (*Nuevo Avance Intermedio* 2012:36-37). Creo que es importante plantear la oposición del PPC y el PPS con el pretérito imperfecto en los manuales de ELE, debido a la complejidad del sistema verbal del español y a la dificultad que supone aprender los tiempos pretéritos y los compuestos si se aprende el español como segunda lengua. Estos ejercicios de contraste ayudan a fijar conceptos, y si están contextualizados debidamente, serán muy útiles para ensayar cuándo usar uno u otro pretérito en situaciones de comunicación real.

El primer ejercicio del apartado PRACTICAMOS LOS CONTENIDOS GRAMATICALES consiste en completar un diálogo usando uno de los tres tiempos pretéritos vistos en esta unidad, al final del diálogo se hacen unas

preguntas a modo de reflexión que inducen al alumno a reflexionar, obligándolo a razonar la respuesta contrastando el aspecto perfectivo e imperfectivo de los tiempos en cuestión.

b Y ahora, reflexiona.

a ¿Con qué verbos se presenta el decorado?

b ¿Con qué verbos no se informa del final de la acción?

c ¿Con qué verbos se expresa la acción acabada?

Nuevo Avance Intermedio, página 39, practicamos los contenidos gramaticales.

A continuación, se formula otro ejercicio de oposición entre el PPS y el imperfecto para completar vacíos, contextualizado en un relato sobre la niñez de una persona. Luego, se presenta un ejercicio de expresión oral para realizar en parejas tipo pregunta-respuesta para seguir trabajando el contraste. El siguiente ejercicio es también para completar huecos, pero esta vez usando los tres pretéritos. Finalmente, se introduce un ejercicio de expresión oral en el que los alumnos han de contar una historia a partir de una viñeta (*Nuevo Avance Intermedio* 2012:39-41).

En el apartado DE TODO UN POCO se encuentran algunos ejercicios más para ver la oposición entre estos tiempos verbales. En primer lugar, figura un ejercicio en el que se interactúa oralmente en parejas y en grupo-clase a partir de microtemas. Otro ejercicio consiste en una comprensión auditiva que habla del paso del tiempo y la moda en forma de entrevistas. La comprensión auditiva se comprueba con preguntas de respuesta abierta. Se programa seguidamente una lectura sobre un texto explicativo sobre los relojes. Se propone una comprensión lectora en la que hay que responder a preguntas abiertas y, a continuación, un debate sobre el mismo tema. Para finalizar, se ejercita la expresión escrita con un texto argumentativo que tiene como tema central las revistas de moda (*Nuevo Avance Intermedio* 2012:44-47).

En la unidad 4 se introduce el pretérito pluscuamperfecto, en las unidades 5, 6, 7 y 8, el presente de subjuntivo regular e irregular y, finalmente, en la unidad 9 el imperativo negativo. En el resto de unidades se dan a conocer otros conceptos gramaticales que no hacen referencia a los tiempos verbales por lo que no se nombran.

11.2.2. Enfoque en el Nuevo Avance Superior (nivel B2).

En este manual únicamente se hace una breve alusión al pretérito perfecto compuesto en la unidad 2. A lo largo de este nivel se presentan el pretérito imperfecto y perfecto de subjuntivo, el futuro y el condicional compuesto, algunas perífrasis verbales y el pluscuamperfecto de subjuntivo.

El pretérito perfecto de subjuntivo se menciona muy brevemente en la **unidad 2**. Primeramente, se considera su forma y construcción, y se dice que “recoge los significados temporales del pretérito perfecto de indicativo y del futuro compuesto de indicativo”. También, que “aparece en los mismos casos que cualquier otro tiempo del subjuntivo para manifestar deseos, sentimientos, opiniones (en forma negativa), etc.” Se puntualiza que no puede usarse con verbos de influencia y que en las oraciones temporales alterna con el presente de subjuntivo si no se produce ambigüedad en la información (*Nuevo Avance Superior* 2014:30).

11.3. Conclusiones.

A continuación se enumeran las principales conclusiones referentes al método *Nuevo Avance* para los niveles A1, A2, B1 y B2:

- Se expone el PPC en la última unidad del nivel A1 y el PPS en la cuarta unidad del nivel A2. El contraste entre los dos pretéritos no se desarrolla hasta el nivel B1 y el PPC de subjuntivo se ve muy brevemente en el nivel B2.
- El **PPC** se define como un tiempo que manifiesta acciones terminadas en un tiempo que no ha acabado.
- Para el PPC se introducen de forma explícita las interpretaciones de pretérito de hechos recientes (con sus complementos deícticos), de pretérito experiencial (con sus marcadores temporales), de pretérito continuo (con la idea de *hasta ahora*), y el pretérito resultativo (con los adverbios de fase *ya* y *todavía*). La interpretación de *hot news* no se explicita en ninguno de los manuales aunque figuran en textos y en algunos ejercicios que propician la explicación por parte del profesor.
- Para practicar el PPC se proponen ejercicios que se basan en el relato de diarios y de pregunta-respuesta o microdiálogos para el valor experiencial.
- El **PPS** se presenta como un tiempo que expresa acciones terminadas en un tiempo que ha acabado, con complementos temporales deícticos y con complementos temporales de anclaje concreto en la línea temporal, como por ejemplo, las fechas.
- Los ejercicios propuestos para trabajar el PPS son básicamente narraciones de eventos ocurridos en el pasado. También se utiliza la biografía y los textos históricos, ya que usan fechas concretas en su narración.
- Hasta el nivel B1 no se ve el **contraste entre el PPS y el PPC** que se trata desde un punto de vista temporal siguiendo las pautas del español peninsular.
- En el nivel B1 se introduce el valor icónico del PPS y del PPC para contraponerlo con el valor descriptivo del pretérito imperfecto, sin que éste se contraste entre el PPC y el PPS.

- El perfecto de subjuntivo se menciona brevemente en el nivel B2, otorgándosele el mismo valor que en indicativo más el valor de futuro que tiene en subjuntivo.
- En todos los niveles se resalta el hecho de que en algunas regiones de la Península Ibérica y en América no se usa el pretérito perfecto compuesto y, por tanto tampoco vale el contraste entre este tiempo verbal y el PPS.

A modo de valoración de este método pueden destacarse dos aspectos. Por un lado, que las afirmaciones en torno el uso del PPC en otras variedades del español no peninsular resultan un poco arriesgadas ya que no acaban de ser del todo verídicas y, también, un poco confusas porque no son notas aclaratorias que aporten conocimiento sobre el uso de estos pretéritos en el mundo de habla hispana. Considero que una simple mención sobre el hecho de que el uso del PPC no tiene el mismo valor en todas las variedades del español sería suficiente en el primer nivel de lengua, mientras que en los niveles de lengua más avanzados debería darse alguna explicación más concreta que haga alusión a la realidad del mundo hispanohablante en torno al PPC, aunque el método esté orientado y escrito en la variedad del español peninsular.

Por otro lado, los ejercicios mecánicos propuestos son algo repetitivos ya que se utilizan mayormente ejercicios en los que hay que completar vacíos con los tiempos verbales adecuados, lo que por otra parte es positivo, ya que ayudan a la asimilación de la construcción de dichos tiempos verbales. Los ejercicios de expresión oral pasan de ser muy controlados tipo pregunta-respuesta en los niveles iniciales, a menos controlados en los niveles intermedios, lo cual aunque sea lógico, no se acaba de adaptar a la realidad de los alumnos que estudien la lengua en contexto de inmersión. Por otro lado, las instrucciones y los ejercicios de oposición están bien concebidos en su forma, aunque no en su contenido, ya que de nuevo se plantean exclusivamente desde un punto de vista del español hablado en España.

12. ESTUDIO DE LOS MATERIALES DIDÁCTICOS DEL MÉTODO *ESPAÑOL EN MARCHA* (Editorial SGEL)

Español en marcha (CASTRO, F; DÍAZ, P.; RODERO, I. y SARDINERO, C. 2005-2007) es un método comunicativo que está dirigido a estudiantes jóvenes y adultos que estudien en un país de habla hispana o en su propio país. El método está concebido para cubrir los niveles A1, A2, B1 y B2 del MCER, y ello se puede hacer mediante cuatro libros, que cubren un nivel cada uno, o bien se pueden agrupar los dos primeros niveles en un libro, que justamente es el que se va a analizar en este trabajo. Tanto si se revisan los niveles A1 y A2 a través de un manual o dos, los contenidos son los mismos, por lo que no hay diferencia al respecto.

Los materiales, según se expresa en la guía didáctica publicada por la editorial en su página web, están cuidadosamente graduados para que el progreso del alumno sea positivo y adquiera poco a poco confianza en el uso de la lengua. El vocabulario también se introduce gradualmente a medida que las situaciones comunicativas lo requieren y está pensado de tal manera que el estudiante pueda deducir el significado por contexto. La gramática está siempre contextualizada en una lectura, en diálogos, en narraciones u otros tipos de texto, como por ejemplo, recetas de cocina o artículos periodísticos. Después de la presentación contextualizada de la gramática, ésta se resume en unos cuadros que exponen el paradigma de las formas estudiadas.

El material de cada uno de los cuatro libros está concebido para unas 120 horas de clase y por su estructura flexible puede usarse tanto en cursos intensivos (de tres o cuatro horas diarias) como en cursos extensivos impartidos a lo largo de ocho o nueve meses.

12.1. Estudio del enfoque didáctico para el PPC y el PPS en los niveles iniciales A1 y A2.

El libro del alumno contiene dieciocho unidades que incluye los contenidos de *Español en marcha 1* y *2* correspondientes a los niveles A1 y A2 respectivamente. De estas unidades las diez primeras corresponden al nivel A1 y las restantes al nivel A2.

El libro del alumno se compone de:

- Una unidad preliminar.
- Dieciocho unidades, de ocho páginas cada una, organizadas en tres apartados (A, B Y C) de dos páginas cada uno. Cada apartado constituye una unidad didáctica con muestras de lengua variadas y actividades de producción. Las unidades están pensadas para que los alumnos puedan desarrollar todas las destrezas con tareas que van desde las más controladas a las más libres.

- Dentro de cada unidad hay un apartado de AUTOEVALUACIÓN con ejercicios para comprobar la asimilación de contenidos.
- Igualmente dentro de cada unidad se encuentra un apartado llamado DE ACÁ PARA ALLÁ que contiene información del mundo español e hispanoamericano con el fin de que el estudiante adquiera competencias socioculturales.

A continuación de las unidades figuran una serie de apartados complementarios:

- una serie de actividades en pareja;
- una referencia gramatical y de léxico útil;
- la transcripción del material de audio contenido en los CD;
- una tabla con los verbos regulares e irregulares conjugados.

12.1.1. Enfoque en el manual *Español en marcha Nivel básico (nivel A1)*.

En este apartado se van a analizar las diez primeras unidades del libro del alumno, que son las que corresponden al libro *Español en marcha 1*, y por lo tanto, las que corresponden a un nivel A1.


En este manual se expone el presente de indicativo regular en la unidad 1, y en la unidad 3, se introduce el presente irregular de indicativo y los verbos reflexivos. En la unidad 5, se enseñan los verbos de OI como *gustar* y en la misma unidad, y en la siguiente, se ve el imperativo positivo. La unidad 7 se dedica a la perífrasis verbal *estar+gerundio* y, finalmente, en la unidad 8 se habla del PPS para, en la unidad 10, ver el pretérito imperfecto de indicativo y la perífrasis *ir+a+infinitivo*.

Por consiguiente, se va a analizar, para empezar, lo que se explica en la **unidad 8**, en la que se menciona el PPS en el apartado 8B para *hablar del pasado (ayer)* con la pregunta: *¿Qué hizo Rosa ayer?* (*Español en Marcha Nivel Básico* 2005:72). El PPS se anuncia con seis premisas escritas en indefinido que el alumno debe relacionar con imágenes sobre el día de ayer de Rosa. A continuación, figura un cuadro con el paradigma de conjugación del PPS para los verbos de las tres conjugaciones. El siguiente ejercicio consiste en ordenar unas frases en las que debe conjugarse el verbo, que está en infinitivo, en PPS. Luego, se encuentra un texto a modo de diario en el que una persona relata su día de ayer y en el que hay que completar los verbos en PPS. Este texto va acompañado de su audio para comprobar lo que haya escrito el alumno. Seguidamente, se presenta otro cuadro gramatical con la conjugación de los verbos irregulares *ir* y *estar*. Curiosamente no se dice que el verbo *ser* coincide con el verbo *ir* en su conjugación, por lo que este aspecto queda a criterio del profesor. Sigue otro audio, un ejercicio para completar preguntas con PPS que da pie a un tercer ejercicio de interacción oral en parejas y una expresión escrita, en la que el alumno debe redactar qué hizo su compañero ayer. Para terminar, se

formula un ejercicio con un audio interesante que se reproduce parcialmente a continuación:

PRONUNCIACIÓN Y ORTOGRAFÍA

Acentuación

1. Escucha y señala lo que oyes. 

1. a) Llevo gafas	<input type="checkbox"/>
b) Llevó gafas	<input type="checkbox"/>
2. a) Como mucho	<input type="checkbox"/>
b) Comió mucho	<input type="checkbox"/>
3. a) ¿Abro la puerta?	<input type="checkbox"/>
b) ¿Abrió la puerta?	<input type="checkbox"/>

Español en marcha Nivel básico, página 73, unidad didáctica 8B.

Este ejercicio es especialmente interesante, ya que por un lado, propone un tema de pronunciación, aspecto olvidado en muchos métodos y, por otro lado, discrimina entre la primera persona del singular en presente de indicativo y la tercera persona del singular en PPS, haciendo hincapié en la diferencia de acentuación del verbo en uno y otro caso (*Español en marcha Nivel básico* 2005:72-73).

En conclusión, este manual presenta en su nivel A1 el PPS como tiempo para manifestar pasado, y lo hace con complementos deícticos que sitúan expresamente la acción en el pasado. No se menciona ningún otro uso del PPS y los textos empleados son diarios del transcurso del día de ayer de una persona.

12.1.2. Enfoque en el manual *Español en marcha Nivel básico (nivel A2)*.

El nivel A2 lo conforman las ocho últimas lecciones del manual, concretamente desde la lección 11 hasta la 18, ambas incluidas. En la unidad 11 se trabajan nuevos usos del PPS, en la unidad 12 se introducen otros verbos irregulares del PPS para, a continuación, hablar en la misma unidad del PPC. También se nombra el PPC en la unidad 13, aunque en la misma unidad se plantean también el condicional simple y el futuro simple. En la unidad 14 se enseña el pretérito imperfecto, y la unidad 16 se ocupa del presente de subjuntivo y el imperativo afirmativo y negativo. En la unidad 17 se habla del pretérito pluscuamperfecto y en la unidad 18 aparece el contraste entre el PPS y el PPC.

En la **unidad 11** se da a conocer el uso del PPS en la unidad didáctica 11B con la narración, concretamente las biografías. El tema se contextualiza en un texto con la biografía de Carlos Gardel escrito usando el PPS, junto con unas preguntas de respuesta abierta a modo de comprensión lectora. Se expone a continuación un cuadro explicativo sobre el uso del PPS en

biografías con fechas a modo de marcadores temporales concretos y, también, el significado de la preposición *durante* como marcador para un período de tiempo cerrado en el pasado. El siguiente ejercicio es la biografía de Celia Cruz con vacíos para rellenar con los tiempos verbales que están en infinitivo y deben conjugarse en PPS. Hay un audio para corregir este último ejercicio. A continuación, se propone una expresión escrita para hacer en grupos de tres, en la que debe elaborarse una biografía de un personaje famoso de alguno de los países de los alumnos. En esta unidad didáctica vuelve a mencionarse y trabajarse con un ejercicio la acentuación de la primera y tercera persona del singular para los verbos regulares en PPS (*Español en marcha Nivel básico* 2005:96-97)

La **unidad 12** vuelve a tratar el PPS en la unidad didáctica 12A, en la que se utiliza como tema central y a modo de pretexto: *Unas vacaciones inolvidables*. Se contextualiza el tema en un relato de las vivencias de una persona durante sus pasadas vacaciones. La comprensión lectora se comprueba con preguntas de respuesta abierta y, a continuación, se introduce un cuadro con la conjugación de algunos verbos irregulares como: *dar, estar, hacer, ir y ser, poder y venir*. El siguiente ejercicio es un diálogo en el que dos personas hablan de las pasadas vacaciones y en el que se deben completar los vacíos con el verbo debidamente conjugado en PPS. Como siempre, hay un audio para comprobar la ejecución del ejercicio. A continuación, se programa un ejercicio mecánico de conjugación de la forma del PPS en diversas frases y, finalmente, figura un ejercicio de producción más abierta, en el que el alumno debe relatar el día de ayer de Rafael partiendo de unos dibujos, para luego, comparar su escrito con un audio. En este último ejercicio se repasan los verbos reflexivos (*Español en marcha Nivel básico* 2005:102-103).

En la misma unidad 12, en la unidad didáctica 12B, se presenta el PPC para *hablar del pasado reciente y de experiencias*. Curiosamente se utiliza como pretexto un escrito que se titula *noticias de la tierra*, y en el que hay titulares de noticias como se reproduce parcialmente a continuación:

1. Lee y escucha. 26 



NOTICIAS DE LA TIERRA

En las últimas 24 horas:

- Más de 250.000 mujeres **han sido** madres.
- La Tierra **ha recorrido** más de 40.000 kilómetros.
- Los distintos gobiernos del mundo **han gastado** más de dos billones de euros en armas.

Español en marcha Nivel básico, página 104, unidad didáctica 12B.

La noticia se puede leer y también escuchar con el audio correspondiente. Hay unas preguntas de respuesta V/F a modo de comprensión. Es curioso que se presente el tema con titulares de noticias sin más, ya que ello obliga al profesor a definir el valor de *hot news* de entrada, o bien, a dar al ejercicio una interpretación de perfecto continuo con valor de "hasta ahora".

Seguidamente, se enseña un cuadro gramatical con la construcción del PPC y algunos participios regulares e irregulares. El siguiente ejercicio propuesto, es mecánico de conjugación, usándose el PPC en una entrevista en la que se pregunta por el día de hoy a una persona, por lo que se presenta el perfecto de hechos recientes con sus marcadores deícticos. Vuelve a haber un audio para la corrección del ejercicio. A continuación, el cuadro gramatical que se plantea, habla del perfecto con interpretación experiencial con sus correspondientes marcadores: *alguna vez, nunca, muchas veces*, etc. pero, contrastándolo con el PPC cuando se acota el tiempo con un marcador temporal concreto:

GRAMÁTICA

- Usamos el **pretérito perfecto** para preguntar por experiencias.

¿Has montado alguna vez en globo?

- En las respuestas usamos el **pretérito perfecto** o el **pretérito indefinido** según el marco temporal de la acción (experiencia).

- No, no he montado **nunca**.
- Sí, he montado **muchas veces**.
- Sí, monté **una vez el verano pasado**.

Español en marcha Nivel básico, página 105, unidad didáctica 12B.

Se recalca de esta manera el uso del PPC experiencial en las preguntas, aunque, alertando de la posibilidad de dar la respuesta usando PPC o PPS, en función de si la acción tiene una concreción temporal vaga en un tiempo que coincide con el de existencia del hablante, en cuyo caso se usa el PPC, o bien, concreta en un período pasado, en cuyo caso se usa el PPS. Se observa en este cuadro una introducción clarísima al valor aspectual que proporciona la principal oposición entre ambos tiempos verbales en muchas variedades del español no peninsulares.

El siguiente ejercicio formula algunas preguntas sobre experiencias para completar el verbo usando el PPC. A continuación, se aprovechan estas preguntas para que el alumno pueda planteárselas a un compañero, obtener las respuestas y, basándose en éstas, escribir un párrafo sobre ello. El último ejercicio que plantea esta unidad didáctica es de contraste entre el PPC y el PPS, donde, en un texto que comenta una noticia, el alumno debe escoger entre la forma del verbo expresado en PPC o PPS (*Español en marcha Nivel básico* 2005:104-105).

En la **unidad 13**, se exponen los pronombres de OD y OI en la unidad didáctica 13C, y se aprovecha para introducir de forma muy escueta el perfecto resultativo con el adverbio de fase *ya*:

A. ¿Le has dado las llaves a Mercedes?

O.D. O.I.

B. Sí, ya le las he dado

O.I. O.D.

se

5. Completa con los pronombres.

1. A. ¿Le has dado el dinero al fontanero?
B. Sí, ya se lo he dado.

2. A. ¿Les has dado los muebles a los vecinos?
B. Sí, ya _____ he dado.

Español en marcha Nivel básico, página 114, unidad 13C.

Como se puede observar, ni el cuadro gramatical ni el ejercicio que vienen a continuación tratan explícitamente el perfecto resultativo, siendo el tema principal la colocación de los pronombres de OD y OI, por lo tanto quedará a criterio del profesor el hacer explícito el apunte sobre el adverbio de fase *ya* y su valor resultativo en el PPC (*Español en marcha Nivel básico* 2005:114).

Aunque en la **unidad 14** el tema principal sea el pretérito imperfecto, se introducen algunos ejercicios que trabajan el contraste entre éste y el PPS. La oposición no se expone explícitamente, así que vuelve a quedar en manos del profesor el hecho de aclarar en qué consiste el contraste. No se formula ni implícita, ni explícitamente, la oposición entre el imperfecto y el PPC (*Español en marcha Nivel básico* 2005:118-119).

Finalmente, en la **unidad 18** se menciona el contraste entre el PPC y el PPS basándolo en el factor aspectual:

GRAMÁTICA

Pretérito indefinido / pretérito perfecto

- Se usa el **pretérito perfecto** en las preguntas y cuando se habla de un tiempo no cerrado.
- Se usa el **pretérito indefinido** para hablar de acciones acabadas.

¿Qué has hecho este fin de semana?
El sábado estuve en el cine y el domingo fui a la playa.

Español en marcha Nivel básico, página 152, unidad 18B.

Este cuadro gramatical pone de relieve el uso del PPC preferentemente en frases interrogativas y, también, cuando va acompañado de marcadores que le dan una interpretación de continuo en un tiempo que se prolonga

hasta el presente, aunque por la casuística presentada en los ejercicios, ello no llega a entrenarse, tratando todos los ejercicios el uso del PPC en frases interrogativas, de hecho, la unidad didáctica ya recibe un título en consonancia: *¿Qué has hecho el fin de semana?* En el mismo cuadro, dice que se usa el PPC para *hablar de acciones acabadas*, cuando sería mejor hablar de acciones “concretas” o “identificables temporalmente” para contrastarlo con la vaguedad temporal del PPC. Se hace por tanto, una oposición entre el valor aspectual perfectivo del PPS y del valor imperfectivo del PPC en un período que se extiende hasta el presente, aunque, faltan ejercicios para practicar el contraste que se propone adecuadamente. (*Español en marcha Nivel básico* 2005:152).

12.2. Estudio del enfoque didáctico para el PPC y el PPS en los niveles intermedios B1 y B2.

El libro del alumno de los manuales para los niveles B1 y B2, tienen la misma estructura, y contienen doce unidades cada uno.

El libro del alumno, para estos dos niveles, se compone de:

- Doce unidades, de diez páginas cada una, organizadas en tres apartados (A, B y C) de dos páginas cada uno. Cada apartado constituye una unidad didáctica con muestras de lengua variadas y actividades de producción. Las unidades están pensadas para que los alumnos puedan desenvolver todas las destrezas con tareas que van desde las más controladas a las más libres.
- Dentro de cada unidad figura un apartado titulado ESCRIBE con modelos de diferentes tipos textos escritos para desenvolver la expresión escrita del alumno.
- También dentro de cada unidad, hay un apartado llamado DE ACÁ PARA ALLÁ que contiene información del mundo español e hispanoamericano para desarrollar de las competencias socioculturales del estudiante.
- Finalmente, se incluyen también dentro de cada unidad, dos páginas de AUTOEVALUACIÓN con ejercicios que comprueban la asimilación de los contenidos trabajados.

Después de las unidades se encuentran una serie de apartados complementarios:

- un modelo de preparación al examen DELE;
- una referencia gramatical y de léxico útil;
- una tabla con los verbos regulares e irregulares conjugados;
- la transcripción del material de audio contenido en los CD.

12.2.1. Enfoque en el manual *Español en marcha 3* (nivel B2).

En este manual se empieza con los verbos reflexivos y el contraste entre el PPC y el PPS en la unidad 1. En la unidad 2 se trabaja el pluscuamperfecto de indicativo, en la unidad 3 se exponen las oraciones de relativo, con indicativo y presente de subjuntivo, así como el condicional simple. En la unidad 4 se presentan algunas perífrasis verbales, se repasa el pretérito imperfecto y se vuelve a mencionar el uso experiencial del pretérito perfecto sin marcadores temporales concretos. En la unidad 5 se tratan las oraciones finales con infinitivo y presente de subjuntivo, y el imperativo positivo y negativo. En la unidad 6 se enseñan las oraciones subordinadas sustantivas con verbos de sentimiento y opinión, en la unidad 7 se ven las oraciones temporales con *cuando*, las oraciones condicionales y el imperfecto de subjuntivo. En la unidad 8 se introduce el estilo directo e indirecto, en la unidad 9 se plantea la voz pasiva y las oraciones subordinadas sustantivas con verbos de deseo. En las unidades 10 y 11 no aparece ningún tema relacionado con verbos y, para terminar, en la unidad 12 están las oraciones impersonales con *se*, por lo que no se vuelve a nombrar el PPS, ni el PPC, ni su oposición de forma explícita a partir de la unidad 5.

La **unidad 1** se ocupa de la oposición entre el PPC y el PPS:

GRAMÁTICA

PRETÉRITO INDEFINIDO / PRETÉRITO PERFECTO

Rosa fue el año pasado a Brasil.
Rosa ha viajado mucho.

Cervantes escribió El Quijote.
Rosa Montero ha escrito una veintena de libros.

Ganó en 1987 el premio Ondas.
Ha ganado muchos premios.

- El pretérito indefinido se utiliza para expresar acciones o estados acabados en un momento determinado del pasado.
- Con el pretérito perfecto también hablamos de acciones acabadas, pero sin determinar el momento en el que ocurrieron.

***Español en marcha 3*, página 9, unidad 1B.**

En este cuadro gramatical se definen tanto el PPC como el PPS como aoristos, pero con la diferencia de que en el PPS, el hecho o acción se localiza claramente en el tiempo mediante marcadores como *el año pasado* o *en 1987* siguiendo los ejemplos del cuadro. Por el contrario, si se usa el

PPC, la localización temporal queda vaga. No se menciona ex profeso, aunque queda explicitado en el ejemplo marcado en negro, que el PPS hace alusión a un tiempo pasado terminado que no tiene continuidad en el presente, mientras que, el PPC sí tiene conexión con el presente ya que la escritora Rosa Montero sigue viva, por lo que, a este ejemplo, podría añadirse *hasta ahora*. Los ejercicios planteados son mecánicos, de completar huecos con el tiempo verbal adecuado, o bien, para escoger entre dos formas verbales propuestas la forma correcta. Hay una biografía de Joaquín Cortés para trabajar el PPS con marcadores temporales concretos como son las fechas y, finalmente, se propone una expresión escrita cuyo tema es las experiencias vitales del alumno (*Español en marcha 3* 2006:8-9). En esta unidad las instrucciones son mucho más claras que las dadas en la unidad 18 del método *Español en marcha Nivel básico*. También, los ejercicios de contraste están estructurados y contextualizados correctamente, de forma que son adecuados para consolidar conceptos y preparar al alumno para situaciones de comunicación reales.

En la **unidad 4**, se repasa el uso experiencial del PPC en la unidad didáctica 4C. La unidad didáctica se titula: *Lo que la vida me ha enseñado*, y se usa como pretexto una entrevista a Camilo José Cela en la que habla de su niñez y lo que ha aprendido en la vida. Concretamente se dice que: "Se utiliza el pretérito perfecto para expresar experiencias vitales, sin especificar el momento concreto en el que ocurrieron" (*Español en marcha 3* 2006:41), por lo que vuelve a insistirse en el uso del PPC ya definido en los manuales para los niveles anteriores (*Español en marcha 3* 2006:40-41).

En este manual, por tanto, no se mencionan conceptos nuevos al respecto, sino que lo único que se hace es un repaso remarcando el uso experiencial del PPC y su oposición con el PPS a nivel de concreción o no de los eventos enunciados.

12.2.2. Enfoque en el manual *Español en marcha 4* (nivel B2).

Este manual empieza la primera unidad contrastando el PPC y el PPS con el pretérito imperfecto, también, se trata en ella el imperfecto como tiempo verbal para manifestar hábitos en el pasado. En la unidad 2 se exponen el futuro simple y el compuesto con su uso como futuro de probabilidad, y el subjuntivo con verbos de sentimiento. En la unidad 3 se nombran las oraciones temporales y condicionales, el pretérito pluscuamperfecto de subjuntivo y el condicional compuesto. En la unidad 4 se ejercitan las oraciones de relativo, en la 5 el estilo indirecto y en la 6 las oraciones finales. En la unidad 7 se habla del uso de indicativo o subjuntivo con verbos de opinión, percepción o afirmación. En la unidad 8 se desarrollan los usos de *ser* y *estar*, y se introduce la conjugación del pretérito perfecto de subjuntivo en el apéndice gramatical, así como la correlación verbal entre oración principal y la subordinada en subjuntivo. En la unidad 9 se ve *como* + indicativo o subjuntivo, la unidad 10 explica las oraciones

temporales y condicionales, así como las oraciones de relativo con indicativo y subjuntivo. En la unidad 11 se plantean las oraciones concesivas y, finalmente, en la unidad 12 hay algunas perífrasis verbales.

En la **unidad 1**, concretamente en la unidad didáctica 1B, se contrasta el uso del PPC y del PPS con el pretérito imperfecto. Se contextualiza la unidad con una biografía de Jesús Pastor, a la cual se añaden unas preguntas de respuesta V/F a modo de comprensión lectora. A continuación, figura un ejercicio de inducción a la reflexión del uso del PPC y del PPS en el texto:

- 3.** Lee otra vez el texto y subraya con una línea los verbos en pretérito indefinido, y con dos los verbos en pretérito perfecto.

Responde a las preguntas.

1. ¿En qué tiempo verbal se expresan las acciones que ocurrieron en un momento determinado del pasado?
2. ¿En qué tiempo verbal se expresan las acciones sin marco temporal determinado?

Español en marcha 4, página 8, unidad 1B.

Las preguntas hacen alusión de nuevo a la concreción o inconcreción de cuándo sucedió el evento en el pasado, como hasta ahora.

Acto seguido, se consideran los tres pretéritos haciendo mención de otros aspectos. Se define el PPS como un tiempo usado para hablar de acciones puntuales o con cierta duración pero que terminan siempre en un momento concreto del pasado. Para el PPC, se especifica el uso para hablar de actividades terminadas en un pasado reciente, experiencias vitales o actividades sin marco temporal concreto. En otras palabras, se da a conocer la interpretación experiencial, la de pasado de hechos recientes y, luego, se hace alusión a la vaguedad temporal de los hechos expresados en PPC como ocurre en las variedades del español no peninsulares. Del pretérito imperfecto, se destaca su valor aspectual imperfectivo y su valor descriptivo. Se formulan, a continuación, dos ejercicios mecánicos que trabajan el contraste de los pretéritos, uno de ellos lleva un audio para realizar la corrección del ejercicio. El penúltimo ejercicio pregunta por las experiencias del alumno como pretexto de interacción oral con otros alumnos y, finalmente, se propone un audio que sirve de referencia para un debate con el grupo clase (*Español en marcha 4* 2007:8-9).

En la **unidad 8** se introduce la conjugación del pretérito perfecto de subjuntivo en el apéndice gramatical y, en la unidad didáctica 8A, hay un cuadro gramatical con los usos del presente, pretérito perfecto e imperfecto de subjuntivo. El valor que se da al perfecto de subjuntivo es el mismo que en indicativo: para decir acciones terminadas ocurridas recientemente, para narrar experiencias o si no se especifica el contexto temporal. Se

añade la referencia de que en subjuntivo, el PPC puede referirse a una actividad acabada en el futuro. A continuación, se programan dos ejercicios mecánicos para completar vacíos en el tiempo correcto en subjuntivo, contrastándose el uso del presente y el perfecto de subjuntivo (*Español en marcha 4* 2007:77).

Ya no se mencionan más el PPC o el PPS de forma explícita en este manual.

12.3. Conclusiones.

A continuación se enumeran las principales conclusiones referentes al método *Español en marcha* para los niveles A1, A2, B1 y B2:

- Se presenta el PPS en la antepenúltima unidad del nivel A1 y el PPC en la segunda unidad del nivel A2. La oposición entre los dos pretéritos se empieza a trabajar al final del nivel A2 y se repite en los niveles B1 y B2. El PPC de subjuntivo se menciona muy brevemente en el nivel B2.
- El **PPC** se define como un tiempo que anuncia acciones terminadas en un pasado reciente, para manifestar experiencias vitales, preguntas y actividades que no tienen un marco temporal concreto.
- Para el PPC, se introducen de forma explícita las interpretaciones de pretérito de hechos recientes con sus complementos deícticos, y de pretérito experiencial con sus marcadores temporales no concretos. De forma no explícita, se mencionan de forma contextualizada las interpretaciones de pretérito continuo con la idea de *hasta ahora* y el pretérito resultativo, que aparece como por casualidad con el adverbio de fase *ya* en la unidad didáctica dedicada a los complementos de objeto directo e indirecto. La interpretación de *hot news* no consta en las instrucciones gramaticales de ninguno de los manuales aunque hay textos y algunos ejercicios que propician la explicación por parte del profesor.
- La interpretación del PPC a la que se le da más importancia y que se recuerda a lo largo del nivel A2 y B1 es la de pretérito experiencial con marcadores temporalmente vagos.
- Para practicar el PPC se proponen ejercicios mecánicos o contextualizados en noticias, entrevistas, diarios y narraciones de experiencias.
- El **PPS** se define como un tiempo que expresa acciones, que pueden ser puntuales o durativas, pero terminadas en un momento concreto del pasado. Se da a conocer con sus complementos temporales deícticos y complementos temporales de anclaje concreto en la línea temporal, como por ejemplo, las fechas.
- El valor principal que se le da al PPS es que es un tiempo que se usa para hablar del pasado con complementos temporales concretos.
- Los ejercicios propuestos para entrenar el PPS son básicamente el relato de lo acaecido durante el día de ayer, narraciones de vivencias

pasadas, biografías y diálogos, todo ello combinado con ejercicios de tipo más mecánico.

- A final del nivel A2 y en el nivel B1, se expone el **contraste entre el PPS y el PPC** que se trata desde un punto de vista aspectual, adaptándose a las pautas de las variedades del español no peninsular.
- El contraste vendrá marcado principalmente por el valor perfectivo del PPS y el valor imperfectivo o continuo del PPC, junto con la localización concreta en la línea temporal de los eventos anunciados en PPS, frente a la inconcreción de los eventos expresados en PPC.
- En el nivel A2 se explica la oposición entre el PPS y el pretérito imperfecto, sin mencionar su contraposición con el PPC hasta el nivel B2. En ningún momento se menciona el valor icónico del PPS y del PPC.
- El perfecto de subjuntivo se introduce brevemente en el nivel B2, otorgándosele el mismo valor que en indicativo, más el valor de futuro que tiene en subjuntivo.
- En ningún nivel de este método se alude al hecho de que en algunas regiones de la Península Ibérica y en América el pretérito perfecto compuesto tenga valores distintos.

Como ya se comenta en la introducción del método, éste está pensado para estudiantes de español en un país de habla hispana o en su propio país de origen, por lo que destaca por el esfuerzo que se hace en él de aunar los principales valores del PPC en las distintas variedades del español. Este esfuerzo se concreta, por un lado, en la mención del PPC como pretérito de hechos recientes con sus complementos deícticos, más usado en el español peninsular y, por otro lado, en su valor como pretérito experiencial sin marcadores temporales concretos que pueden continuar hasta el momento presente "hasta ahora". Con esta última interpretación, se recoge uno de los principales usos en las variedades del español hablado en América.

Por una parte, en este intento se dejan muchos aspectos en el tintero sin plantear en ningún momento que los valores de uso dependen de la variedad hablada del español. No se menciona que el valor experiencial sin marcadores temporales concretos se interpreta como hodiernal en el español peninsular. Tampoco se menciona el valor de vigencia subjetiva de los hechos manifestados en PPC para el hablante, un valor fácilmente conectable con el carácter comentador y valorativo en las narraciones en las variedades de español americano. Por otra parte, los cuadros que presentan el paradigma gramatical son muy escuetos y ello proporciona al profesor la oportunidad de introducir los conceptos que crea oportunos en función de su grupo clase, de la variedad del español hablada si los alumnos están en situación de inmersión lingüística, de la variedad del español hablada por el mismo profesor, etc.

De cualquier modo, todos los aspectos gramaticales están muy contextualizados en textos y diálogos que reproducen situaciones reales de comunicación, por lo que cumplen bien con su objetivo, sobre todo en los ejercicios que se proponen para trabajar los contrastes.

13. ESTUDIO DE LOS MATERIALES DIDÁCTICOS DE LA GRAMÁTICA BÁSICA DEL ESTUDIANTE DEL ESPAÑOL (Editorial Difusión).

La *Gramática básica del estudiante del español* (ALONSO, R.; CASTAÑEDA, A.; MARTÍNEZ, P.; MIQUEL, L.; ORTEGA, J. y RUIZ, J.P. 2005) recoge en un solo volumen los niveles A1, A2 y B1 del MCER. Está dirigida a estudiantes jóvenes y adultos y, según los autores, es apta tanto para el uso en clase como para el autoaprendizaje. Su objetivo es presentar la gramática de una manera que atienda tanto al carácter sistemático de la lengua como a la rentabilidad comunicativa de los elementos tratados. Para ello, las instrucciones gramaticales se dan con pocos términos técnicos, con esquemas, ilustraciones y muestras de lengua.

Los principales aspectos del sistema gramatical del español se distribuyen en siete secciones, teniendo en cuenta el significado y el uso real de los distintos recursos, y ofreciendo un abanico amplio de ejercicios, graduados por niveles de automatización, interpretación y producción. Los ejercicios son de respuesta cerrada, para que el estudiante pueda controlar sin ayuda su aprendizaje.

Las siete secciones que contienen los aspectos incluidos del sistema gramatical español son las siguientes:

- sustantivos y adjetivos;
- determinantes;
- pronombres personales;
- verbos;
- preposiciones;
- oraciones;
- ortografía.

Además de estas siete secciones, la gramática cuenta con un apartado con la clave de los ejercicios y unas tablas con verbos regulares e irregulares conjugados.

13.1. Estudio del enfoque didáctico para el PPC y el PPS en los niveles iniciales e intermedios A1, A2 y B1.

El PPC se explica en el capítulo 22, dentro de la sección 4 que habla de los verbos. El capítulo 23 desarrolla el PPS y, a continuación, el 24 hace referencia a la oposición entre el PPC y el PPS. El capítulo 25 expone el pretérito imperfecto, y el 26 contrasta el pretérito imperfecto con el PPC y el PPS.

El **capítulo 22**, para empezar, introduce la construcción del PPC y lo define como el tiempo verbal con el que se afirman hechos terminados (manifestado por el participio) en un espacio actual (expresado por el presente del verbo auxiliar *haber*):



Gramática básica del estudiante de español, página 121, capítulo 22.

Por lo tanto, hace referencia al aspecto de aoristo, a la vez que hace alusión temporal al presente o al momento de enunciación, como interpretación de pasado de hechos recientes.

Añade a continuación "si presentamos el hecho en sí mismo y no en relación con un espacio actual, usamos el indefinido" (*Gramática básica del estudiante de español* 2012:121), por lo que se vincula el PPC a un marco de actualidad o de presente.

Esta primera definición se acompaña de dos ejercicios para el nivel A1, con el objetivo de entrenar la conjugación. En éstos no figura ningún marcador temporal, por lo que se da valor hodiernal ("actualidad") al PPC que no va acompañado de marcadores temporales, lo cual es una perspectiva propia de la variedad peninsular del español, ya que en otras variedades éste se interpretaría como experiencial (*Gramática básica del estudiante de español* 2012:121).

Seguidamente, se explica el valor resultativo del PPC, destacando la importancia de la actualidad de la situación resultante, más que la importancia de la situación en sí mismo. Para practicar esta interpretación del PPC se proponen dos ejercicios para los niveles A1 y A2, uno para relacionar oraciones, y otro que se reproduce parcialmente a continuación:

4 ¿Qué ha pasado? Completa como en el ejemplo.

A1	Comer muchos dulces	Seguir un régimen ✓	Ganar el gordo de la lotería
A2	Bailar toda la noche	Ir a la playa	Salir en televisión muchas veces

→ Está mucho más delgado que antes. *Ha seguido un régimen.*

1. Están cansados.

2. A los niños les duele el estómago.

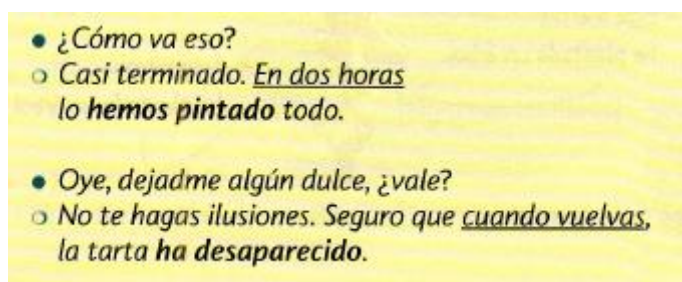
Gramática básica del estudiante de español, página 122, capítulo 22.

Este ejercicio se reproduce aquí por el hecho de ser muy claro para entender el valor resultativo del PPC, ya que, si se ha seguido un régimen, el resultado es estar mucho más delgado que antes (*Gramática básica del estudiante de español* 2012:122).

A continuación, se desarrolla el PPC con interpretación de pretérito de hechos recientes con sus marcadores deícticos: *hoy, esta mañana, esta tarde, esta noche, este fin de semana, esta semana, esta Navidad, este mes, este verano, este año, este curso...* y, acto seguido, sin cambiar de apartado, formando parte de un todo con la interpretación de hechos recientes, se introduce el valor existencial y continuo con los marcadores temporales que comparten ambas interpretaciones: *siempre, nunca, toda la vida, alguna vez, muchas veces, últimamente, en los últimos días/meses/años, desde el martes, hasta ahora*, etc. tomando como referencia la vida o existencia de esa persona hasta el momento actual ("hasta ahora").

Para practicar todo esto figura un solo ejercicio, considerado de nivel A2, en el que se han de formar parejas de frases con el PPC en las que aparecen los complementos temporales introducidos anteriormente (*Gramática básica del estudiante de español* 2012:122-123).

Finalmente, en la página 124, se enseña un valor del PPC que aún no se había mencionado en ningún método analizado hasta ahora: el PPC con valor de futuro; para anunciar sucesos que pasarán o estarán terminados de forma segura y controlada en un punto de referencia preciso en el futuro. Algunos de los ejemplos que se utilizan para explicarlo son estos:



Gramática básica del estudiante de español, página 124, capítulo 22.

Los dos ejercicios que se proponen están pensados para un nivel B1 de lengua. El primero, consta de unas premisas escritas en PPC en las que el estudiante ha de visualizar si expresan pasado o futuro. El segundo ejercicio, plantea parejas de oraciones, una escrita con PPC y otra en presente de indicativo y, en las que el estudiante debe averiguar el nivel de seguridad con que se efectúan las acciones:

7 Alguien hizo las predicciones que tienes a la izquierda. La realidad fue lo que tienes a la derecha.
 B1 ¿Predijo correctamente o no?

➡ No te preocupes: a las siete lo he terminado, seguro.	Terminó a las 6:30. (... <i>SI</i> ...)
➡ Ahora no puedo, pero a las siete lo termino, no te preocupes.	(... <i>NO</i> ...)

Gramática básica del estudiante de español, página 124, capítulo 22.

En el **capítulo 23** se habla del pretérito perfecto simple, que se define como el tiempo verbal que "representa un hecho terminado y sin relación

con el espacio actual” (*Gramática básica del estudiante de español* 2012:125). Por tanto, ya se establece el contraste con el PPC en función de la actualidad o proximidad con el presente de los hechos acaecidos. A continuación, a lo largo de dos páginas, se explican las irregularidades vocálicas y consonánticas en la conjugación del PPS, que se practican con ejercicios pensados para los niveles A1 y A2. Para ello, se hace especial referencia en algunos ejercicios a la acentuación de la primera y tercera persona del singular y, también, en la discriminación de la primera persona del plural con el presente de indicativo, contextualizándolos en un ejercicio con oraciones que manifiestan a veces pasado y a veces presente, en las que el alumno debe ser capaz de visualizar este aspecto.

A continuación, se presenta el PPS con complementos deícticos que hacen referencia al pasado, en oposición al PPC que va acompañado de complementos deícticos de simultaneidad, junto con un ejercicio de contraste ideado para los niveles A2 y B1.

Para terminar, se dice que el PPS es un tiempo que habla de hechos completos y terminados en el pasado y por tanto es capaz de hacer avanzar la acción si enumeramos un hecho detrás de otro, en oposición al pretérito imperfecto que anuncia hechos no terminados en el pasado y con valor descriptivo. También se propone un ejercicio de contraste concebido para los niveles A2 y B1 (*Gramática básica del estudiante de español* 2012:125-128).

El **capítulo 24** está dedicado a la oposición entre el PPC y el PPS. Se contrasta en función de si se da importancia al hecho acaecido en sí mismo (en PPS), o bien, se le da más relevancia a la importancia o actualidad que tiene el hecho en el momento presente (en PPC). Esto es, la oposición se basa en el factor tiempo, aunque, entendido como un tiempo subjetivo que, pudiendo ser objetivamente desvinculado del ME, puede ser subjetivamente de relevancia actual en el ME como se expresa en la imagen que acompaña la explicación gramatical:



Gramática básica del estudiante de español, página 129, capítulo 24.

La exposición del contraste prosigue planteando que hay espacios muy definidos por los complementos temporales deícticos de ambos pretéritos y que son fácilmente identificables como actuales o no actuales. Seguidamente, se programan dos ejercicios para practicar la actualidad representada por el PPC y la no actualidad representada por el PPS, cada uno con sus complementos deícticos. Ambos ejercicios son para el nivel A2.

La explicación continúa haciendo referencia ahora a espacios ambiguos, con marcadores como *nunca*, *alguna vez*, *en los últimos meses*, etc. En estos casos, se señala, podrán usarse ambos pretéritos, con la diferencia de que si se usa el PPC el hablante se referirá a un espacio temporal que guarda relación con el presente, debiendo añadir algún marcador temporal deíctico propio del PPC, como *estas Navidades*, siguiendo el ejemplo dado por el manual:

CUANDO HABLAMOS DE...	<i>Siempre, Nunca, En la vida, Alguna vez, Varias veces, En los últimos días / meses / años, Al final...</i>	USAMOS PERFECTO SI HABLAMOS DE AQUÍ. Hasta ahora.	USAMOS INDEFINIDO SI HABLAMOS DE ALLÍ. En un espacio pasado.
¿Has visto a Cristina últimamente?	Si <u>estas Navidades</u> <u>he salido</u> <u>muchas veces</u> con ella. ['AQUÍ']		El año pasado <u>pasé</u> las Navidades en Madrid, y <u>salí</u> muchas veces con Cristina. ['ALLÍ']
	Navidades 2004		2005

Gramática básica del estudiante de español, página 130, capítulo 24.

Por el contrario, si se usa el PPS el hablante se referirá a un tiempo que no guarda relación con el presente y lo marcará con complementos temporales propios del PPS como *el año pasado*, como se refleja en el ejemplo.

Para practicar este aspecto se proponen tres ejercicios, uno para el nivel A2 y dos más para el nivel B1. En ninguno de ellos se entrena el pretérito perfecto compuesto experiencial sin marcadores temporales deícticos, por lo que no se menciona el valor hodiernal que adquiriría en la variedad de español peninsular, y el valor experiencial de “hasta ahora” que adquiriría en las variedades de español no peninsular.

Terminando el capítulo 24, se habla de otro valor de contraste entre el PPC y el PPS junto con el adverbio de fase *ya*. Concretamente, expone la alternancia entre el PPC y el PPS con complementos temporales que colocan los sucesos en un momento cercano al ME, comentando la diferencia de perspectiva que ello comporta: si se usa el PPC se da relevancia actual al hecho en el presente, probablemente de forma subjetiva, mientras que, si se usa el PPS, se presenta el suceso en sí mismo sin ninguna connotación. El adverbio *ya* en este caso, refuerza el concepto de inmediatez. Esta mención viene también acompañada por un ejercicio pensado para un nivel B1 (*Gramática básica del estudiante de español* 2012:129-132).

Estas oposiciones tratadas en esta gramática vienen explicadas en el punto 6.2 de la parte teórica del trabajo, y podrían enlazarse con el valor comentador y valorativo que tiene el PPC en el español de las variedades no peninsulares, pero esto quedaría a criterio del profesor, aunque si el alumno usa esta gramática como herramienta de autoaprendizaje no llegará a apreciarlo.

En el **capítulo 26** se estudia el contraste del pretérito imperfecto con el PPS y el PPC. La oposición se realiza basándose en el valor aspectual imperfectivo que tiene el pretérito perfecto, frente al valor de aoristo que tienen el PPC y el PPS. Destaca el valor descriptivo y la cualidad estática del pretérito imperfecto que se contrapone al valor dinámico del PPC y del PPS. La única diferencia entre el PPC y el PPS, contrastados con el pretérito imperfecto, reside en el valor temporal de poder situar la acción en un espacio actual con el PPC, mientras que, con el PPS se sitúa la historia en un espacio pasado. Hay un par de ejercicios que corresponden a un nivel A2 de lengua, pero la mayoría están concebidos para un nivel B1. Los ejercicios oponen el pretérito imperfecto con el PPS en primer lugar y, luego, el pretérito imperfecto con el PPC. No figuran ejercicios de contraste en los que intervengan los tres tiempos pretéritos. En este capítulo se introducen dos textos que contextualizan un poco el uso del contraste; por un lado, un correo electrónico para oponer el pretérito imperfecto con el PPC y, por otro lado, una narración breve para contraponer el imperfecto con el PPS. (*Gramática básica del estudiante de español* 2012:138-145).

Trabajar con contrastes entre los tres pretéritos es muy positivo siempre y cuando se plantee bien. Las instrucciones gramaticales deberían dar las instrucciones de juego para que, en los ejercicios, el alumno sea capaz de jugar con todas las fichas colocándolas adecuadamente, preparándolo de esta forma para situaciones de comunicación real.

El pretérito perfecto de subjuntivo se menciona en el capítulo 32, conjuntamente con la construcción de todas las formas de subjuntivo. El capítulo 33 se titula: *¿Indicativo o subjuntivo?* , y da a conocer los diferentes usos del subjuntivo para expresar diferentes cuestiones. No se hace alusión explícita al significado del perfecto de subjuntivo, solo se menciona brevemente su correspondencia verbal con el PPC y el futuro compuesto de indicativo.

13.2. Conclusiones.

A continuación, se enumeran las principales conclusiones referentes a la *Gramática básica del estudiante de español* para los niveles A1, A2 y B1:

- Se presenta el PPC en primer lugar, con ejercicios que van desde el nivel A1 hasta el B1. El PPS se introduce en segundo lugar, con ejercicios creados para un final de un nivel A1 y/o un principio de nivel B1. El contraste entre los dos pretéritos se menciona en tercer lugar con ejercicios adecuados a los niveles A2 y B1. Luego, se da a conocer el pretérito imperfecto y, finalmente, la oposición entre el pretérito imperfecto y el PPC y el PPS, con ejercicios pensados para un final de A2, aunque la mayoría son para el nivel B1.
- El **PPC** se define como un tiempo que hace alusión a hechos ocurridos en un pasado reciente y actual. El valor sin marcadores temporales es hodiernal.
- Para el PPC, se enseñan las interpretaciones de pretérito de hechos recientes con complementos deícticos y sin ellos, de valor hodiernal y de pretérito resultativo. Los usos de pretérito existencial y continuo, se consideran conjuntamente, aprovechando que comparten marcadores temporales. Se menciona también el valor de futuro, para manifestar hechos seguros en un punto preciso del futuro. La interpretación de *hot news* no se explica.
- El **PPS** se describe como un tiempo que anuncia acciones en un tiempo pasado que no tiene relación con el espacio actual.
- El valor principal que se le da al PPS, es que es un tiempo que se usa para hablar del pasado con complementos temporales deícticos. También, se ve el valor narrativo del PPS, en su sentido icónico.
- Se presta especial atención a su conjugación y su acentuación.
- En tercer lugar, se expone el **contraste entre el PPS y el PPC** que se trata desde un punto de vista temporal aunque se explique usando el término "relevancia". De esta forma, si el hablante usa PPC, dará relevancia de actualidad al acontecimiento, mientras que si usa el

PPS, la relevancia se concentrará en la explicitación del acontecimiento en sí mismo sin relación con un espacio actual. Esta explicación permite introducir el factor de subjetividad del hablante para decidir la importancia que tiene el evento enunciado, y poder colocarlo en un plano de actualidad, para poder manifestar dicha relevancia.

- El contraste se presenta a tres niveles. Por un lado, basándose en los complementos deícticos, por otro lado, si comparten marcadores no deícticos, expresando pasado el PPS, y aproximación al presente ("hasta ahora") el PPC. Finalmente, si comparten marcadores de pasado inmediato, donde el PPC denota importancia actual, y el PPS importancia al hecho en sí mismo.
- El pretérito imperfecto se opone con el PPC y el PPS haciendo referencia a su aspecto imperfectivo y perfectivo respectivamente, resaltando el valor descriptivo y estático del imperfecto y el valor dinámico del PPS y el PPC.
- El perfecto de subjuntivo se desarrolla conjuntamente con los tres tiempos verbales restantes de subjuntivo sin mencionarle un uso específico.
- Los ejercicios se gradúan dentro de cada capítulo para los niveles A1, A2 y B1. La mayoría de ejercicios son de tipo mecánico para completar huecos y de relación. Se plantea con parejas de oraciones que contrastan significados y con pequeños diálogos tipo pregunta/respuesta. Únicamente contiene tipología textual en el capítulo que oponen el pretérito imperfecto con el PPC y el PPS. Los textos propuestos son escribir un correo electrónico y una narración sobre una vivencia del pasado.
- En ningún nivel de este método se menciona el hecho de que en algunas regiones de la Península Ibérica y en América el pretérito perfecto compuesto tenga valores distintos.

Resumiendo, los ejercicios, aunque resultan muy útiles para trabajar los contrastes e interiorizar algunos aspectos referidos a la conjugación, no están contextualizados en textos y no reflejan situaciones reales de comunicación. Hay que tener en cuenta de que se trata de una gramática y no de un método, por lo que, aunque el alumno la utilice de forma autodidacta, deberá ser a modo de refuerzo para consolidar conceptos gramaticales o como manual complementario de otro método más comunicativo.

Se dan a conocer los valores para el PPC y para el PPS siguiendo los criterios marcados en la *NGLE*, aunque reordenados de tal forma que la cuestión gira en torno al espacio en que ocurren los hechos. De esta manera, se sitúa el pretérito de hechos recientes y el resultativo en un plano espacial actual que llega hasta el ME, junto con los complementos temporales deícticos que así lo expresan. Por otro lado, en un plano espacial

ambiguo, se coloca el pretérito existencial y el continuo, aprovechando que comparten marcadores temporales y, finalmente, se define el valor de futuro del PPC situándolo en un plano espacial de futuro. También se siguen los valores propuestos en la *NGLE* cuando se habla de los contrastes entre el PPC y el PPS. Dicha oposición se basa en el factor relevancia, de forma que si lo relevante es la actualidad del hecho en el espacio se usará PPC, mientras que, si lo relevante es el hecho en sí mismo se usará PPS. Este planteamiento, que no menciona el factor tiempo presente o pasado como definitorio del PPC y del PPS, permite por un lado, ser fiel a las indicaciones expresadas en la *NGLE* y, por otro lado, es una explicación lo suficientemente abierta para no contradecir algunas interpretaciones de otras variedades no peninsulares del español. Por ejemplo, caben las interpretaciones de tiempo subjetivo e implicación emocional en los hechos por parte del hablante y, en consecuencia, el valor comentador y valorativo del PPC frente al PPS. De la misma manera, la forma en que se formula el contraste entre el PPC y el PPS, teniendo en cuenta la relevancia actual o del hecho en sí mismo, permite la interpretación de un PPS que exprese pasado independientemente de la distancia temporal con el ME y, la interpretación de un PPC que alude a hechos y acciones que siguen siendo relevantes “hasta ahora”. Sin embargo, todos estos matices no serán apreciados por un estudiante que use esta gramática de forma autodidacta, ya que no se explicitan en ningún lugar, quedando a criterio de un posible profesor el mencionarlos.

14. CONCLUSIONES GENERALES Y PROPUESTA DE ENFOQUE DIDÁCTICO.

Los **objetivos** de este trabajo eran por un lado, identificar los usos del PPC y su contraste para las distintas variedades del español (parte I del trabajo) y, por otro lado, comparar las conclusiones a las que se hubiera llegado al respecto, con dos métodos y una gramática pensados específicamente para la enseñanza de ELE (parte II del trabajo) para, por último, sugerir unas orientaciones que sirvan como guía para la planificación de una unidad didáctica que explique el PPC y su contraste con el PPS en un aula de ELE.

Estudio teórico de la cuestión.

- Para empezar, en la parte teórica del trabajo se vio que la complejidad implícita en la interpretación y en los usos del PPC y su contraste con el PPS, tienen un origen histórico que se hace patente en las cuatro fases evolutivas planteadas por Harris (1982). Esta **historia evolutiva**, que abarca numerosos usos aspectuales tanto del PPC como del PPS, junto a la construcción particular del PPC, con el presente del verbo auxiliar *haber* y el participio pasado del verbo léxico, propicia muchas posibilidades de interpretación en función de si se da más importancia al factor tiempo, liderado por el verbo auxiliar en presente, o al factor aspecto, liderado por el participio pasado y la limitación semántica del verbo. El español peninsular (a excepción de Galicia) contrasta el uso del PPC con el PPS basándose en el factor tiempo, esto es, en función de la proximidad o lejanía del evento con el ME. Por el contrario, las variedades americanas del español realizan el contraste basándose en factores aspectuales, de forma que, si los predicados durativos e iterativos prolongan esta duración hasta el ME y se acompañan de anclajes temporales vagos, preferirán el PPC para su expresión, mientras que, se reserva el uso del PPS para eventos claramente identificables en la línea temporal (con marcadores temporales concretos), todo ello independientemente de su distancia con el ME. Esta casuística también da margen para posibles evoluciones futuras del PPC, como por ejemplo, el valor prehordial que tiene en Madrid y en la Costa Cantábrica de la Península Ibérica.
- Las **aproximaciones teóricas** realizadas en el trabajo que servirán de base para la interpretación gramatical del PPC y sus usos, a nivel temporal, pasan por la definición del PPC como tiempo relativo y el PPS como tiempo absoluto por Bello (1847), por un lado, y por la coincidencia de la referencia temporal del evento con el ME o el momento presente, como apunta Reichenbach (1947), por otro lado. Para hablar del aspecto, se cita de nuevo a Reichenbach (1988) en la

interpretación que hace de presente perfecto, en la que el evento puede ser durativo pero a la vez limitado por el ME, si se usan predicados atéticos o complementos que propicien esa duración. La interpretación pragmática que hace Weinrich (1964) teniendo en cuenta la actitud comunicativa del hablante, de forma que los verbos del mundo narrado se expresarán usando PPS y los verbos del mundo comentado usando PPC, servirá de base para entender algunos de los usos del PPC en las variedades americanas del español. En la misma línea, la teoría de Dahl y Hedin (2000) con la definición de referencia de caso y referencia genérica, explicará el uso del PPC con elementos temporalmente vagos y el uso del PPS con elementos temporalmente concretos en las variedades no peninsulares del español. Finalmente, se menciona que el PPC en el modo subjuntivo tiene los mismos valores que en indicativo pero con más protagonismo de su valor prospectivo.

- Asimismo, se expone el punto de vista que aporta la última gramática académica (RAE 2009), en la que se habla de dos **interpretaciones básicas del PPC**. Por un lado, la interpretación de antepresente, que es posible gracias al verbo auxiliar conjugado en presente, que expresa situaciones pasadas puntuales o durativas cuyo inicio no tiene anclaje temporal específico en el pasado prolongándose la acción hasta el ME. Por otro lado, la interpretación perfectiva o de aoristo, que es posible gracias al participio pasado del verbo léxico, que se da con predicados puntuales o durativos identificables en su inicio y final, y que son anteriores al ME. Estas dos interpretaciones son esenciales, dado que de ellas derivan las cuatro interpretaciones básicas definidas en la *NGLE* (RAE 2009) para el uso del PPC y, también, porque son definiciones suficientemente abiertas como para congeniar con los usos propuestos por otros autores que realizan estudios empíricos sobre los usos del PPC en las distintas variedades del español.
- La **construcción del PPC** con el verbo auxiliar *haber* en presente establece sintácticamente una concordancia con elementos deícticos que subrayan la vinculación con el ME, a la vez que valida elementos temporales de posterioridad por la interpretación de futuro que tiene el presente. Por otra parte, el participio pasado del verbo léxico legitima otros marcadores temporales en función de la lectura aspectual que se haga.
- La RAE establece cuatro **valores básicos para el PPC**. En primer lugar habla de un perfecto de experiencia que cuenta con complementos temporales (*nunca, alguna vez, en alguna ocasión, etc.*) que no delimitan la acción, quedando ésta delimitada solo por el

ME. La extensión temporal se considera que es la del tiempo de vida del hablante. El perfecto experiencial comparte marcadores temporales con el perfecto continuo que delimitan el evento por el principio, extendiéndose su duración hasta el ME o más allá del ME, según la variedad dialectal del español. El perfecto de hechos recientes se expresará con complementos temporales deícticos. En caso de no llevar complementos temporales, éste tendrá un valor hodiernal en español peninsular y un valor experiencial en algunas variedades no peninsulares del español. Finalmente, el perfecto resultativo que expresa el resultado de acciones que se terminan o se constatan en el ME. La RAE extiende estos valores a toda la geografía hispanohablante con pocas excepciones localizadas en: México, Centroamérica, Colombia, Venezuela, el sur de Argentina y la zona del Río de la Plata. La RAE puntualiza que en estas zonas, junto con Canarias, el valor de perfecto continuo extiende la durabilidad del evento más allá del límite marcado por el ME, y que el perfecto de hechos recientes si no va acompañado de marcadores temporales tendrá valor de perfecto existencial.

- La cuestión es si esta universalidad teórica planteada por la *NGLE* (RAE 2009) es real en el dominio lingüístico del español, dado que las conclusiones de autores como, por ejemplo, Bentivoglio y Sedano (1992), Lope Blanch (1961), Berschin (1976), Kubath (1992), Cardona (1979) y Henderson (2010), que realizan investigaciones empíricas en distintos lugares de la geografía hispanohablante, concluyen de forma unánime que la clave para el **uso del PPC en las variedades no peninsulares del español** es, por un lado, la relevancia de la no conclusión del evento y su durabilidad hasta el ME y, por otro lado, el uso del PPC para designar fuerza emotiva a una acción concluida en el pasado o resultativa en el presente. Estos dos factores se pueden traducir al valor del PPC como perfecto continuo, resultativo y experiencial. Por el contrario, el perfecto de hechos recientes pierde su valor en las variedades no peninsulares del español, y en Galicia. El valor del PPC conocido como *hot news*, prevalece en toda la geografía hispanohablante, bien sea por su valor de actualidad o por su valor emotivo. El PPC se usará a modo de reclamo en los titulares de las noticias, destacando además su valor comentador, frente al valor puramente narrativo del PPS. En las Islas Canarias subsisten los mismos valores que en las variedades americanas del español, y en Galicia se usa básicamente el PPS por influencia del gallego que no tiene formas compuestas. No obstante, tanto en las Islas Canarias como en Galicia, en las escuelas se enseña el español normativo peninsular, por lo que, aunque haya predilección por el uso de la forma simple, los hablantes conocen el valor hodiernal y de proximidad temporal con el ME del PPC.

- Al mismo tiempo, el **PPS queda definido por la NGLE** (RAE 2009) como el tiempo verbal que localiza una acción que se presenta como terminada antes del ME. Aun así, en la última gramática académica (RAE 2009), se observa la posibilidad de que el PPS exprese pasado reciente con complementos temporales deícticos propios del PPC, por ejemplo, con complementos del tipo *hace una hora*. A su vez, se expone la posibilidad de usar el PPC con complementos temporales propios del PPS si el hablante quiere dar relevancia emocional al evento expresado, por tanto, con estas excepciones a la regla general, se abre una brecha en la que encajan los valores para el PPS y el PPC en las variedades del español no peninsulares y en Galicia. En consecuencia, tanto el valor para el PPS de tiempo perfectivo usado para expresar acciones puntuales terminadas en el pasado independientemente de su proximidad con el ME, como el valor para el PPC para expresar acciones con componente pragmático de proximidad emotiva, en estas variedades del español, quedarían recogidos en la norma.
- Partiendo de la base que tanto el PPC como el PPS tienen en común que son tiempos pretéritos y de aspecto perfectivo, el **contraste entre el PPC y el PPS en la Península Ibérica** (a excepción de Galicia) se sostiene sobre el factor tiempo, de forma que se expresarán las acciones pasadas en PPC si son próximas o son vigentes en el ME, y en PPS si éstas no están vinculadas al momento del habla. En cambio, en las variedades no peninsulares del español y en Galicia el contraste entre ambos pretéritos se hace en base al factor aspectual, así, el PPS manifestará eventos puntuales y terminados con independencia de su proximidad o lejanía al ME, y el PPC se usará con eventos imperfectivos y durativos que se prolonguen hasta el ME y, también, cuando estos eventos impliquen psicológicamente al hablante. Por último, destacar que el contraste entre ambos pretéritos en las variedades no peninsulares del español tiene que ver con la vaguedad o la concreción del evento en la línea temporal, esto es, si el evento tiene una localización temporal clara se usará el PPS para su expresión, mientras que si el evento es impreciso en su localización se manifestará preferentemente en PPC.

Se deduce por todas las razones dadas, que en la Península Ibérica (a excepción de Galicia) se tiende a usar el PPC en cada vez más contextos (incluso prehordiales), mientras que, en el resto de la geografía hispanohablante la tendencia es justo la contraria, la de limitar cada vez más los usos del PPC, dando más protagonismo al PPS.

Estudio didáctico de la cuestión.

En la parte práctica del trabajo se analiza cómo se enfoca la explicación del PPC, del PPS y su contraste en el método *Nuevo Avance* (MORENO, C.; MORENO, V. y ZURITA, P. 2009-2014), en el método *Español en marcha* (CASTRO, F.; RODERO, I. y SARDINERO, C. 2005-2007) y en la *Gramática básica del estudiante de español* (ALONSO, R.; CASTAÑEDA, A.; MARTÍNEZ, P.; MIQUEL, L.; ORTEGA, J. y RUIZ, J.P. 2005). Los tres manuales son específicos para el aprendizaje de ELE y abarcan los niveles A1, A2, B1 y B2 del MCER.

El primer método estudiado es el ***Nuevo Avance* (MORENO, C.; MORENO, V. y ZURITA, P. 2009-2014).**

- Este método sigue las pautas marcadas por el MCER y el Plan curricular del Instituto Cervantes, y como se indica en su *Guía didáctica* publicada en la web de la editorial, está escrito en español peninsular aunque incluye referencias culturales de toda la geografía hispanohablante. Este método da a conocer el PPC en la última lección del nivel A1 como un tiempo que expresa acciones acabadas en un tiempo que no ha terminado. Los valores adjudicados al PPC son los propios del español peninsular y, por orden de importancia son, el valor de pasado reciente (con sus complementos deícticos), el experiencial, el continuo (con duración hasta el ME) y el resultativo con los adverbios *ya* y *todavía*. No se mencionan el valor de *hot news* ni el de futuro. Hasta la cuarta unidad del nivel A2 no se introduce el PPS, relevándose como un tiempo que expresa acciones terminadas en un tiempo que ha acabado, con sus complementos temporales deícticos y con complementos temporales de anclaje concreto en la línea temporal como, por ejemplo, las fechas. El contraste entre ambos pretéritos se hace en el nivel B1 desde un punto de vista temporal siguiendo las pautas válidas para el español peninsular. En el mismo nivel se menciona el contraste entre ambos pretéritos y el pretérito imperfecto de indicativo, destacando el valor icónico adjudicado al PPC y al PPS en contraste al valor descriptivo del pretérito imperfecto.
- Las explicaciones gramaticales se presentan de forma muy clara y fácilmente comprensibles para el estudiante de ELE, por el contrario, los ejercicios en los niveles A1 y A2 resultan muy mecánicos, repetitivos y de producción muy controlada por lo que no reproducen situaciones de comunicación real. La tipología textual usada para ilustrar el PPC son relatos de diarios que ejercitan el valor de pasado reciente y micro diálogos o ejercicios de pregunta-respuesta para practicar el perfecto experiencial. Los textos usados para enseñar el

PPS son narraciones de eventos ocurridos en el pasado, así como biografías y textos históricos para justificar el uso del PPS con marcadores temporales concretos (fechas).

La exposición teórica de los contrastes entre el PPC, el PPS y también el pretérito imperfecto en el manual para el nivel B1, es muy asequible y los ejercicios están contextualizados en textos más largos, pero siguen los preceptos válidos solo para el español peninsular. De hecho, en ningún nivel del método se hace alusión a otros usos del PPC o del PPS que no sean los peninsulares, es más, se afirma que “en algunas zonas geográficas españolas (Galicia, Asturias, norte de Castilla-León y Canarias) y en muchas zonas de América no usan el pretérito perfecto cuando hablan, pero sí aparece en la lengua escrita” (*Nuevo Avance 1* 2009:102), también que “en muchos países de Hispanoamérica no se usa el pretérito perfecto; se usa el pretérito indefinido” (*Nuevo Avance 2* 2009:51). Vista la parte teórica de este trabajo, estas afirmaciones no se sostienen como ciertas.

El otro método estudiado es ***Español en marcha* (CASTRO, F; DÍAZ, P.; RODERO, I. y SARDINERO, C. 2005-2007)**

- Este método, aun siendo de la misma editorial, adopta un enfoque distinto de la cuestión. El público objetivo de este método son jóvenes y adultos que estudien en un país de habla hispana o en su propio país. El material para cada nivel está pensado para unas ciento veinte horas de clase y los autores lo definen como un método comunicativo. Sigue las pautas marcadas por el MCER pero no menciona el Plan curricular del Instituto Cervantes. En este método aparece el PPS en la antepenúltima unidad del nivel A1 y el PPC en la segunda unidad del nivel A2. El PPC se define como un tiempo que anuncia acciones terminadas en un pasado reciente, experiencias vitales, preguntas y actividades que no tengan un marco temporal concreto. Por otra parte, el PPS se enuncia como un tiempo que expresa acciones puntuales o durativas que terminan en un momento concreto del pasado, con sus complementos temporales deícticos y complementos de anclaje temporal concreto como, por ejemplo, las fechas. Para el PPC se comenta, por orden de importancia, el valor experiencial con marcadores temporales no concretos, el de pasado de hechos recientes con marcadores temporales deícticos y el continuo hasta el ME.
- En la unidad didáctica en la que se enseñan los pronombres de CD y CI, se introduce casi sin querer el valor resultativo con el adverbio de fase *ya*, no obstante, no se mencionan ni el valor de *hot news* ni el de futuro. El contraste entre el PPC y el PPS figura al final del nivel A2 y en el nivel B1. Éste se trata desde una óptica aspectual

estableciendo el contraste entre el valor perfectivo del PPS frente al valor imperfectivo o continuo del PPC, por un lado y, entre la concreción de los eventos señalados con PPS frente a la vaguedad temporal de los eventos nombrados con PPC, por otro lado. El contraste con el pretérito imperfecto se hace básicamente con el PPS, solo en el nivel B2 se contrasta el imperfecto con el PPC. Tampoco se menciona en ningún momento el valor icónico del PPC y del PPS cuando se contrastan con el pretérito imperfecto.

- Los textos usados para mostrar el PPC son noticias, entrevistas, diarios y narraciones de experiencias, y para el PPS, se les añaden biografías y diálogos. Los ejercicios mecánicos tienen como objetivo practicar la conjugación de estos tiempos verbales, estando el resto de tareas muy contextualizadas en diálogos, textos y audios que simulan situaciones reales de comunicación. En cambio, las explicaciones gramaticales son muy escuetas y no abarcan todo el contenido practicado en los ejercicios, por lo que el alumno difícilmente podrá usar el método de forma autodidacta.

Los autores del método hacen un esfuerzo por aunar los principales valores del PPC y del PPS en las distintas variedades del español, mencionando usos tanto del español peninsular como de las variedades americanas del español para ambos pretéritos, si bien, no se mencionan todos los usos ni tampoco se contrastan algunos usos en función de una u otra variedad del español. De hecho, en ningún momento se hace un poco de distribución geográfica de los valores, aspecto que tiene que formar parte de los conocimientos de un alumno de ELE en los niveles intermedios.

Tanto en el método *Español en marcha* como en *Nuevo Avance*, se omite el valor de futuro del PPC y el de *hot news*. En ambos, se da a conocer el valor del PPC en subjuntivo en el nivel B2.

Por último, se analiza la ***Gramática básica del estudiante de español*** (ALONSO, R.; CASTAÑEDA, A.; MARTÍNEZ, P.; MIQUEL, L.; ORTEGA, J. y RUIZ, J.P. 2005).

- Según sus autores, la gramática es apta tanto para su uso en clase como para el autoaprendizaje y recoge en un solo volumen los niveles A1, A2 y B1 del MCER. Las instrucciones gramaticales se presentan de manera muy atractiva con ilustraciones, esquemas y sin tecnicismos que dificulten su entendimiento. Se menciona en primer lugar al PPC, que se define como el tiempo verbal que hace alusión a hechos ocurridos en un pasado reciente y actual. En primer lugar, se introduce el valor hodiernal sin marcadores temporales seguido del valor de pretérito de hechos recientes y el resultativo. A continuación,

se explican a la vez el valor existencial y el continuo, aprovechando que comparten marcadores temporales, tomando como referencia la vida o existencia de la persona hasta el momento actual. Finalmente, se propone la interpretación de futuro del PPC para el nivel B1.

- La interpretación de *hot news* no se menciona. El PPS se define como el tiempo verbal que representa un hecho terminado y sin relación con el espacio actual, por lo que, sin quererlo, ya se establece el contraste con el PPC en función de la actualidad o proximidad con el presente de los hechos acaecidos, siguiendo la norma peninsular. El PPS se introduce con sus complementos temporales deícticos y se define también, su valor narrativo. El contraste entre el PPC y el PPS se presenta en función de si se da importancia al hecho sucedido en sí mismo (expresado en PPS), o bien, se da relevancia a la actualidad que tiene el hecho en el momento presente (expresado en PPC), por lo que queda implícita la relevancia actual subjetiva que pueda tener el evento para el hablante. También se realiza el contraste entre ambos pretéritos con los complementos deícticos que les son propios por definición. Finalmente, se contrastan el PPC y el PPS con el pretérito imperfecto, resaltando el valor descriptivo y estático del último y el valor dinámico de los primeros.
- Los ejercicios se gradúan por niveles dentro de cada capítulo, siendo mecánicos y cerrados, para que el alumno pueda corregírselos usando la clave que viene anexada en el libro, por consiguiente resultan útiles para trabajar los conceptos gramaticales, aunque apenas usan textos que sean muestra de lengua real, por lo que no son útiles a nivel comunicativo.

En suma, se presentan los valores para el PPC y el PPS siguiendo estrictamente los criterios prescritos en la *NGLE* (RAE 2009), aunque éstos se reordenen a conveniencia de los autores en tres planos espaciales, el de presente, que se vincula a los valores de pasado reciente y resultativo, el de futuro, y un espacio temporal poco definido y ambiguo en el que encuentran cabida los valores experiencial y continuo. Esta puesta en escena de los valores del PPC permite, por un lado, ser fiel a lo normativo escrito en la *NGLE* y a la vez, posibilitan comentar las interpretaciones en otras variedades del español que se crean oportunas, aunque para ello, se necesite de un profesor que mencione estas interpretaciones. La *Gramática básica del estudiante de español*, según los autores, está pensada para ser usada tanto autodidácticamente como en el aula, y en ningún momento se menciona el hecho de que el PPC y el PPS no tienen un valor uniforme en toda la geografía hispanohablante.

Valoración personal y propuesta de enfoque didáctico.

La RAE actúa como ente oficial normativo para la lengua española, por este motivo los tres manuales sin excepción ciñen sus explicaciones gramaticales a lo expuesto en la *NGLE* (RAE 2009). La RAE, sin embargo, tiene una visión muy centralizada en los usos peninsulares del español, quizás debido a la falta de consenso para la propuesta de usos universales del PPC para las variedades americanas. De hecho, los tres manuales analizados, de forma más o menos creativa, pero sin excepción, adaptan sus explicaciones gramaticales a los preceptos marcados por la academia. Cualquier profesor de ELE que precie su trabajo no debería enseñar nada que contradiga las instrucciones dadas en la última gramática académica (RAE 2009) teniéndolas en cuenta en su enfoque didáctico, si bien ello no quiere decir que se puedan introducir matices, valores y contrastes que conciernen a las diferentes variedades del español. No hay que olvidar que muchos alumnos desearán certificar su nivel de español con un examen de DELE, y evidentemente, el Plan curricular del Instituto Cervantes sigue las normas académicas. En el caso del PPC, la norma dada por la RAE es suficientemente abierta para, por lo menos, enseñar en el aula de ELE los que parecen ser los dos grandes pilares del PPC para las variedades americanas, esto es, la relevancia de la no conclusión del evento y su durabilidad hasta el ME, por un lado y, el uso del PPC para designar fuerza emotiva a una acción concluida en el pasado o resultativa en el presente, por otro lado, con el fin de que el estudiante de ELE acceda a un conocimiento más acorde con la realidad de la lengua.

Igualmente, en los tres manuales consultados se dejan algunos aspectos a criterio del profesor. Esto es positivo por una parte, ya que de esta forma el profesor puede introducir todos los matices que crea que son necesarios en función de las necesidades de sus alumnos, pudiendo personalizar unos manuales que están pensados para ser usados por un público general, sin atender a las particularidades de cada grupo clase. Por otra parte, este hecho implica que el profesor de ELE deberá tener muy claros todos los conceptos gramaticales (que combinan sintaxis y significado) para poder modularlos y adaptarlos de la manera más adecuada posible a la realidad lingüística de sus alumnos. No hay que olvidar que el PPC y el PPS forman parte de un todo muy complejo en ELE, que es el aprendizaje de las formas verbales del pasado y compuestas del español.

Los tres manuales dan a conocer el PPC y el PPS al final del nivel A1 y al principio del nivel A2, introducen los contrastes en el nivel B1 y el subjuntivo en el nivel B2. En el método *Nuevo Avance* y en la *Gramática básica del estudiante de español* se propone el PPC en primer lugar y para un nivel A1, esto coincide con la visión centrada en la variedad del español peninsular que tienen estos dos manuales. El método *Español en marcha* en su esfuerzo por incluir los valores de las variedades americanas del español,

opta por introducir en primer lugar el PPS dándole a lo largo de todos los niveles un peso mucho mayor que el otorgado al PPC. La cuestión que se plantea es obvia, ¿Qué pretérito debería figurar en primer lugar? La respuesta a esta pregunta no es tan obvia, ya que, independientemente de cómo se plantee la cuestión en los manuales, el profesor de ELE deberá tomar la decisión al respecto que más beneficie a sus alumnos. Muchas veces los profesores de ELE no pueden escoger qué manuales utilizan en clase, por lo que deben adaptarse a unos manuales que pueden ser más o menos de su agrado. A pesar de ello, los manuales deberían ser solo una guía y como mínimo deberían estar estructurados de tal forma que permitan al profesor de ELE saltar de un tema a otro sin seguir el guión propuesto por los autores para poder adaptar los contenidos a las necesidades de comunicación de sus alumnos, por este motivo, vuelve a ser muy importante que el profesor de ELE tenga en su haber los recursos gramaticales que se lo permitan. Algunos de los criterios que el profesor debería tener en cuenta para tomar esta decisión son, primeramente si los alumnos van a aprender la lengua en situación de inmersión o no, y si es que sí, dónde. En el lugar en el que los alumnos van a tener oportunidad de practicar la lengua en situaciones reales de inmersión, ¿qué pretérito tiene más peso, el PPC o el PPS? El que tenga más peso es el que se tendrá que enseñar en primer lugar sin duda alguna. Por otra parte, si la situación no es de inmersión lingüística el orden no debería ser tan importante, aunque sí lo es el resultado. En la primera mitad de un nivel A2 todos los alumnos deberían conocer la conjugación de los dos pretéritos con sus usos y algunas diferencias básicas de valor en las variedades del español peninsular y no peninsular. La introducción del PPC y del PPS (o a la inversa) debe hacerse de forma seguida, sin dejar más tiempo por medio que el necesario para fijar bien la conjugación y los valores básicos del primer pretérito dado, ya que de lo contrario el aprendiz empleará solo una forma de pasado en sus situaciones comunicativas, lo cual no refleja la realidad lingüística del español, que precisa de los dos pretéritos para expresar pasado, y por añadidura, puede crear vicios en los alumnos que más adelante serán difíciles de corregir. En el nivel B1 se deberá profundizar en el contraste entre ambos pretéritos y en sus usos en las diferentes variedades del español. En cuanto al PPC de subjuntivo, es cierto que suele presentarse en el nivel B2, pero de nuevo opino que ello dependerá de la situación particular de los alumnos, ya que es muy posible que en situación de inmersión éstos necesiten expresar los diferentes usos del subjuntivo empleando los cuatro tiempos verbales que se estudian en ELE en el nivel intermedio, ya que necesitan expresar los mismos valores temporales que son capaces ya de manejar en indicativo, en subjuntivo.

Las otras preguntas obvias parece que son las siguientes, ¿qué valores de uso del PPC se deben enseñar en primer lugar? y ¿qué peso se le debe dar a cada uno de los valores presentados? La respuesta a estas preguntas debe ir en consonancia a lo expuesto en el párrafo anterior. Si se da prioridad al

PPC por el hecho de que los alumnos vayan a vivir una situación comunicativa basada en el español peninsular, se deberá presentar el valor de perfecto de hechos recientes y el experiencial en primer lugar, seguidos del continuo y el resultativo. Por el contrario, si los alumnos van a vivir una situación comunicativa basada en el español americano, y por tanto se va a dar a conocer en primer lugar el PPS, el orden de los valores de uso podría ser el siguiente, en primer lugar se expondría el perfecto continuo y el resultativo, seguido del experiencial. El perfecto de hechos recientes debería ser el último, incluso por detrás del valor de *hot news*, y explicando que el su uso se limita básicamente a la variedad del español peninsular. También, valdría la pena introducir el valor de *hot news* en ambas situaciones, ya que es el que mejor se adapta a todas las variedades dialectales del español. Su cita, podría hacerse en el nivel B1, e introducirse aprovechando que se trabaja la estructura de los textos periodísticos. En todos los casos los alumnos deberán conocer todos los usos del PPC con sus diferencias dialectales.

Los contrastes entre el PPC y el PPS que mencionan todos los manuales en el nivel B1 son útiles en la medida en que se planteen de forma esquemática, ya que por un lado, ayudan a fijar conceptos adquiridos en niveles anteriores y, por otro lado favorecen el uso apropiado de ambos pretéritos. En este sentido, la forma esquemática que usa cuadros conceptuales de similitudes y diferencias entre ambos pretéritos que se plantea en el método *Nuevo Avance Intermedio*, me parece muy válida. Otra cosa son los contenidos que se plantean, que en este caso están muy centrados en el español peninsular. Del mismo modo, es importante poder practicar estos contrastes usando textos o proponiendo ejercicios de producción oral en los que se simulen situaciones reales de comunicación que sean del interés de los alumnos. Del mismo modo me parece interesante nombrar el contraste entre el PPC y el PPS con el pretérito imperfecto en las narraciones, tema que debería aprovecharse para establecer el contraste narrativo también entre el PPC y el PPS en las variedades americanas, donde el PPC expresa proximidad emocional y el PPS distancia emocional con lo relatado. Otra vez es muy importante encontrar textos y situaciones comunicativas que narren cuestiones que sean del interés de los alumnos.

En suma, el profesor de ELE debe aprovechar que las interpretaciones básicas para el PPC que hace la academia en su nueva gramática (RAE 2009) de antepresente y perfecto o aoristo, son suficientemente amplias para acoger a los principales valores que tiene el PPC en las variedades no peninsulares del español, para instruir al alumno acorde a la realidad de la lengua española en toda su geografía. Para llevar esto a cabo, el profesor de ELE debe dominar todos los conceptos sintácticos y semánticos que le permitan personalizar la información dada en los métodos y modular una propuesta didáctica acorde a las necesidades de comunicación de los

alumnos. Siguiendo esta línea de pensamiento, se deberá adaptar a la realidad de los alumnos, la introducción de los usos básicos del PPC y del PPS, proporcionando conceptos claros de su uso en los niveles iniciales, pero que no dejen de lado la casuística dialectal del español, para en niveles intermedios, adentrarse en el contraste del uso de ambos pretéritos. Finalmente, decir que trabajar el contraste entre los tiempos verbales ayuda a fijar conceptos, a la vez que agiliza el uso de los tiempos pretéritos en español, que recordemos, es un caballo de batalla importante dentro de un tema mucho más amplio que es la enseñanza de los tiempos verbales de la lengua española.

15. BIBLIOGRAFÍA

ACERO, J.J. (1990) "Las ideas de Reichenbach acerca del tiempo verbal" en Bosque, I. (ed.), *Tiempo y aspecto en español*, Madrid: Ediciones Cátedra, 45-75.

ALONSO, R.; CASTAÑEDA, A.; MARTÍNEZ, P.; MIQUEL, L.; ORTEGA, J. y RUIZ, J.P. (2005) *Gramática básica del estudiante de español*. Barcelona: Los autores y Difusión. Centro de investigaciones y publicaciones de idiomas, S.L.

CAMUS, B. (2008) "El perfecto compuesto (y otros tiempos compuestos) en las lenguas románicas: formas y valores", en Carrasco, A. (ed.), *Tiempos compuestos y formas verbales complejas*, Madrid: Iberoamericana Editorial Vervuert, 65-99.

CARTAGENA, N. (1999) "Los tiempos compuestos", en Bosque, I. y Demonte, V. (eds.), *Gramática Descriptiva de la Lengua Española*, vol.2, Madrid: Espasa Calpe, 2935-2975.

CASTRO, F.; DÍAZ, P.; RODERO, I. y SARDINERO, C. (2005) *Español en marcha. Curso de español como lengua extranjera. Nivel básico (A1 + A2)*. Madrid: SGEL. Sociedad General Española de Librería, S.A.

CASTRO, F.; RODERO, I. y SARDINERO, C. (2006) *Español en marcha3. Curso de español como lengua extranjera*. Madrid: SGEL. Sociedad General Española de Librería, S.A.

CASTRO, F.; RODERO, I. y SARDINERO, C. (2007) *Español en marcha 4. Curso de español como lengua extranjera*. Madrid: SGEL. Sociedad General Española de Librería, S.A.

HENDERSON, C. (2010) "El Pretérito Perfecto Compuesto del español de Chile, Uruguay y Paraguay. Aspectos semánticos y discursivos" Stockholm University, departament of Spanish, Portuguese and Latin American Studies.

KEMPAS, I. (2008) "El pretérito perfecto compuesto y los contextos prehordiales", en Carrasco, A. (ed.), *Tiempos compuestos y formas verbales complejas*. Madrid: Iberoamericana Editorial Vervuert, 231-273.

MARTÍNEZ, M. (2008) "Dos formas de oposición en el ámbito románico entre el pretérito perfecto compuesto y el pretérito perfecto simple", en Carrasco, A. (ed.), *Tiempos compuestos y formas verbales complejas*, Madrid: Iberoamericana Editorial Vervuert, 203-229.

MEDINA, J. y CORBELLO, D. (1996) "Los estudios sobre el verbo en el español de Canarias", en Wotjak, G. (ed.), *El verbo español: aspectos morfosintácticos, sociolingüísticos y lexicogenéticos*, Frankfurt am Main: Vervuert; Madrid: Iberoamericana, 111-122.

MORENO, C.; MORENO, V. y ZURITA, P. (2009) *Nuevo Avance 1*. Madrid: SGEL. Sociedad General Española de Librería, S.A.

MORENO, C.; MORENO, V. y ZURITA, P. (2009) *Nuevo Avance 2*. Madrid: SGEL. Sociedad General Española de Librería, S.A.

MORENO, C.; MORENO, V. y ZURITA, P. (2012) *Nuevo Avance Intermedio*. Madrid: SGEL. Sociedad General Española de Librería, S.A.

MORENO, C.; MORENO, V. y ZURITA, P. (2014) *Nuevo Avance Superior*. Madrid: SGEL. Sociedad General Española de Librería, S.A.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (2009). *Nueva gramática de la lengua española*. 3 vols. Madrid: Espasa Calpe.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (2010). *Nueva gramática de la lengua española (Manual)*. Madrid: Espasa Calpe.

ROJO, G. (1990) "Relaciones entre temporalidad y aspecto en el verbo español", en Bosque, I. (ed.), *Tiempo y aspecto en español*, Madrid: Ediciones Cátedra, 17-43.

ROJO, G. y VEIGA, A. (1999) "El tiempo verbal. Los tiempos simples", en Bosque, I. y Demonte, V. (eds.), *Gramática Descriptiva de la Lengua Española, vol.2*, Madrid: Espasa Calpe, 2867-2934.

16. WEBGRAFÍA.

www.ele.sgel.es

Guía didáctica para *Nuevo Avance 1*:

[http://ele.sgel.es/ficheros/material_didactico/downloads/NuevoAvance1guia did%C3%A1ctica_242.pdf](http://ele.sgel.es/ficheros/material_didactico/downloads/NuevoAvance1guia%20did%C3%A1ctica_242.pdf) (consultado: 16/08/2014)

Guía didáctica para *Nuevo Avance 2*:

[http://ele.sgel.es/ficheros/material_didactico/downloads/NuevoAvance2guia did%C3%A1ctica_243.pdf](http://ele.sgel.es/ficheros/material_didactico/downloads/NuevoAvance2guia%20did%C3%A1ctica_243.pdf) (consultado: 16/08/2014)

Guía didáctica para *Nuevo Avance Intermedio*:

http://ele.sgel.es/ficheros/material_didactico/downloads/guianaintermedio_376.pdf (consultado: 16/08/2014)

Guía didáctica para *Nuevo Avance Superior*:

http://ele.sgel.es/ficheros/material_didactico/downloads/GUIA%20NUEVO%20AVANCE%20SUPERIOR_586.pdf (consultado: 16/08/2014)

Guía didáctica para *Español en marcha Nivel básico*:

http://ele.sgel.es/ficheros/material_didactico/downloads/eemBasicoGuia_368.pdf (consultado: 19/08/2014)

Guía didáctica para *Español en marcha 3*:

http://ele.sgel.es/ficheros/material_didactico/downloads/guiaemm3_375.pdf (consultado: 19/08/2014)

Guía didáctica para *Español en marcha 4*:

http://ele.sgel.es/ficheros/material_didactico/downloads/EM4Guia_387.pdf (consultado: 19/08/2014)